

ISSN 2414-7443

東海大學圖書館刊

Tunghai University Library Journal

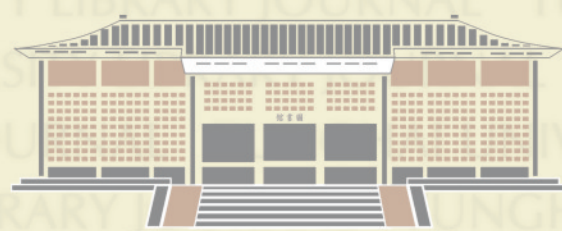
2019年9月15日

【第四十五期】

「圖書館數位行銷」專輯

東海大學圖書館刊

【第四十五期】



月刊

2016年1月15日創刊

東海大學圖書館 編印



東海大學圖書館 編印

東海大學圖書館館刊

第 45 期目次 (「圖書館數位行銷」專輯)

【「圖書館數位行銷」專輯】

- | | | |
|----|-----|--------------------------------|
| 1 | 彭懷真 | 行銷的迫切性與品牌經營 |
| 5 | 賀新持 | 對圖書館未來發展的構思 |
| 9 | 謝鶯興 | 圖書館數位行銷的思考 |
| 14 | 王雅萍 | 如何創造點閱率？—由新聞稿訊息觀察圖書館活動與數位行銷之關係 |
| 17 | 林靜宜 | 與東海圖書館的近距離接觸 |

【論文】

- | | | |
|----|-----|------------------|
| 20 | 翁小芬 | 論《笠山農場》語言寫作類別之運用 |
|----|-----|------------------|

【台灣文獻整理】

- | | | |
|----|-----|----------------------------------|
| 38 | 林翠鳳 | 臺灣歌謠賞析：作弄音樂家的歌識--心酸酸 |
| 43 | 顧敏耀 | 清領時期臺灣作家的居住空間與寫作環境--吳子光〈雙峰草堂記〉考釋 |

【板本學】

- | | | |
|----|-----|----------------------|
| 53 | 郭明芳 | 談晚清新式鉛字與石印書籍下的雕版印刷類型 |
|----|-----|----------------------|

【東海文庫】

- | | | |
|----|-----|-----------|
| 62 | 謝鶯興 | 謝延庚教授著述年表 |
|----|-----|-----------|

【手稿整理】

- | | | |
|----|-----|-----------------------------------|
| 92 | 謝鶯興 | 館藏徐復觀教授手稿整理(九)：大學--先秦儒家思考結構之完成(一) |
|----|-----|-----------------------------------|

【東海特藏整理】

- | | | |
|-----|-----|------------------------|
| 112 | 陳 曦 | 華文雜誌創刊號《中國農業研究》 |
| | 陳惠美 | |
| 116 | 謝鶯興 | 東海館藏普通本線裝書總目·經部小學類(十七) |

【大事記】

- | | | |
|-----|--|-------------------------------|
| 124 | | 圖書館大事記(2019.08.01~2019.08.31) |
|-----|--|-------------------------------|

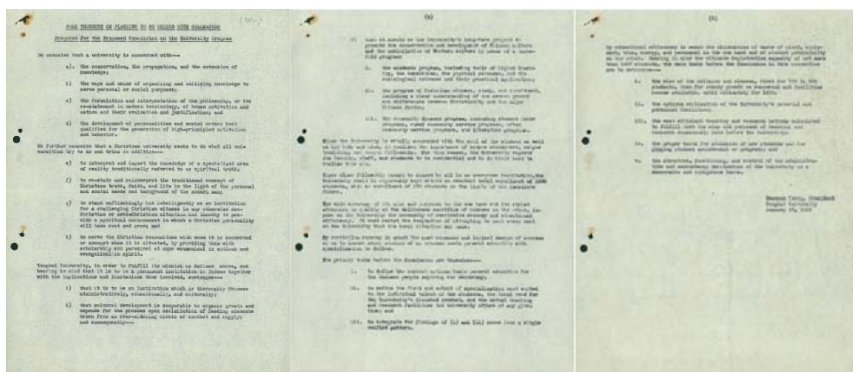
【館藏文物選粹】

- | | | |
|---|-----|-------------------------------|
| 0 | 陳 曦 | 館藏文物選粹(四十五)：曾約農校長對大學課程規劃的幾點思考 |
|---|-----|-------------------------------|

館藏文物選粹(四十五)：曾約農校長對大學課程規劃的幾點思考

讀者服務組 陳 曦

「與同仁分享的幾點思考：針對規劃委員會於大學課程的籌備」
(*SOME THOUGHTS ON PLANNING TO BE SHARED WITH COLLEAGUE - Prepared for the Proposed Commission on the University Program*) 係為東海大學早期文件之一，現典藏與東海圖書館善本書室。該文件共三頁，以英文打字寫就，文件末署名「Beauson Tseng, President」為曾約農校長，並有日期「January 20, 1956」。



此份文件如標題所示，為曾校長針對大學整體課程規劃提出的幾點思考，內文分為幾個部分：先提出普世認為「大學」的角色與功能為何，再進一步提出東海大學作為一所基督教大學，應有更多的任務需要達成，如再述、再詮釋基督教義精神以順應當代的社會背景條件、東海大學應是無畏且充滿智慧的機構，提供基督徒及非基督徒可奠基並成長的環境等。

基於上述任務，曾校長更進一步提出東海大學應是行政上、教育上與文化上都屬於中華的，並從學術、基督徒見證以及社群三個層次設計課程以達到中西兼容並蓄。

從本文件中也可看出東海大學創校初期目標為註冊學生人數不低於1,500人，曾約農校長所提出的大學課程規劃則需以至少700名學生的規模去做考量。

按，曾校長的主張，與「曾約農先生致杭董事長函」(署「(四四年)三月廿六日」)中文譯文說：「A.大學之主要目的，在於保存與培養文化，不應囿於淺近之功利觀念。B.基督教教育，與其他性質之訓練相同，實有賴於知識與經驗--遇緊急關鍵，需要作判斷決定之時，尤其如此。」(見《曾約農校長紀念專輯新編》頁290)可以互相參見，足見其辦學理念之一致性。

「圖書館數位行銷」專輯

行銷的迫切性與品牌經營

彭懷真館長

即將結束在東海大學圖書館十九個月又十天的服務，如果要用最簡單的字句描述這段日子的努力，就是「行銷」。我們改造了超過一千坪的空間，使圖書館亮起來。我們辦了二十幾項展覽，使圖書館吸引了各種觀賞者。我們製作了不少影片，使很多人透過不同方式更了解圖書館。

此次的專輯也是我最後一次策畫主題，我設法使圖書館更懂得行銷，也使《館刊》能成為行銷的利器。在本文中，我簡單介紹行銷的一些基本概念，就教於讀者。

圖書館必須面對「行銷管理」的課題，行銷是一種規劃與執行的程序，將理念、實體產品、服務加以訂價、通路、促銷的過程；然後用以創造交換，以滿足個人和組織的目標。行銷也是一種社會行為與社會過程，個人和群體可經由創造、提供，並與他人自由交換有價值的產品和服務，以滿足他們的需要和欲求。我們所做的包括促成個人改變與社會變革的理念行銷、所生產活動的服務行銷、組織知名度及影響力的行銷等。

行銷是一種社會過程，個人和群體可經由創造、提供、並與他人自由交換有價值的產品和服務，以滿足他們的需要和欲求。行銷的核心理念是交換，行銷並不主張自行生產所需要的一切產品和服務，而是以「交換」（exchange）各取所需，所以，交換是行銷的核心理念。有交換雙方、交換物、交換管道、雙方是自由意願下，雙方認定此行為是適當且值得的，「交換」是這五項條件成立之下的行為。

「銷售」（selling）與「行銷」（marketing）不同，「銷售」著重賣方需求，「行銷」則著重在買方需求。行銷的目的之一是使銷售成為多餘，充分認識並了解顧客，使產品或服務能完全符合顧客需要。銷售必須先有產品，然後再將產品販售給顧客以獲取利潤，例如許多身心障礙機構在中秋節時推出各種禮盒。行銷的重點則是關注在顧客的需求。顧客有需要才會出現產品與服務，因此賣方行銷所考慮的主要是買方的需求。

圖書館提供的主要是「服務行銷」，各種服務業有別於製造業，特性主要有：

- 1.無形（intangibility）：不是實際的產品，而是經驗與感受；

2.不可分離性 (inseparability)：服務者提供的服務行為與顧客的消費行為同時發生，服務者與他所提供的服務無法分離；

3.消逝性 (或稱變動性 variability)：不像產品可以預先生產、儲存、轉售；

4.不一致性 (inconsistency)：產品的品質容易控管，服務的水準受到人、事、時、地等影響，有很大的差異；

5.不可儲存性 (perishability)：服務不像實體產品可以儲存，圖書館的服務等，都無法事先儲存，難以控制尖峰與離峰時段的差異。

服務是一種過程，具有多樣性；服務需要好的品質，有賴正確的定位。定位怕模糊，也怕範圍太窄，定位需清楚，更要誠實。吹噓與不實都很危險，嚴重時甚至會傷害組織的形象。行銷定位一定要嚴守使命，圖書館為非營利單位，具有濃厚公益使命。《非營利標準管理》強調：「非營利組織的首要法則是使命、使命以及更清楚的使命，並且必須遵守使命，因此需要一個可以激勵、合理、獲得支持、隨時更新，能滿足需求的使命。使命不是組織維持生存的次要東西，而是首要重點。

本館提供的許多服務都可利用服務行銷的方法來為案主或大眾，提供更有效能、更有效率、更專業的服務。

以 7P 行銷組合應用於圖書館，說明如下：

1.生產者(producer)：當生產者確立行銷目標後，首先必須定位行銷者，選擇合適的行銷單位或執行單位。

2.消費者(purchaser)：必須分析研究對象或做市場區隔，深入了解讀者的需求、文化、行為特徵等。

3.產品(product)：提供讀者真正想購買的基本利益或服務（即為核心產品）。尤其當行銷計畫中的核心產品是理念(idea)時，要將其轉換成大眾可接受的產品，不論是有形的實體或無形的服務（例如設計產品的 logo、標語等），讓讀者印象深刻。

4.價格(price)：主要是指購買者付出的成本，不一定是金錢。圖書館不能只考量理性成本，也要考慮社會責任。

5.通路(place)：是指將產品轉移到消費者手中的過程。服務提供的程序是否被目標對象接受，通路的順暢與否會影響大眾接收的程度。

6.推廣(promotion)：是指將產品、觀念或服務塑造出形象或意義（例如代言人、吉祥物等），以爭取服務或大眾認可。行銷計畫的成功關鍵在

於訊息的設計與傳遞能否被成功地表達出來、能否與目標對象群有效溝通、能否完整正確呈現、能否說服使用者。

7.調查(probing)：為了評估計畫好壞與蒐集目標對象反應，通常會進行消費者調查，從中了解目標對象的特性、基本資料、好惡等，並設法發掘潛在群體。

本館進行各種的宣傳、特展、活動，製作了「圖書館的一天」等影片，又與達文西合作拍攝了「東海英語行」等專題，這些行銷方案大致把握行銷專案時的要項，簡單歸納為八點，前四項是 PAWO，一個專案，設計專案時先想想：

■ P---problem 此專案要解決什麼「問題」？

■ A---awareness 說明關於此問題的「認知」

■ W---want 處理了什麼「需求」

■ O---objective 本專案的「目標」

重點在行銷此專案，既然是專案，就不能靠例行預算的經費，必須另闢財源。行銷計畫有四大要項必須說明：

■ F---feature 本專案的「特色」

■ A---advantage 詳細解釋專案的「優點」

■ B---benefit 本專案可以給予的「利益」（尤其是行銷對象的「個別利益」）

■ E---evidence 舉出「證據」來說明可以執行此專案

東海大學是很好的品牌，東海圖書館是很值得行銷的品牌。我在此服務設法促成圖書館成為好的品牌，在行銷管理過程中，品牌管理(brand management)非常重要，品牌所創造的附加價值不容忽視，需長期經營。師生處處可以看見本館進行的宣導活動，已經成為學校知名度非常高的單位，關鍵是「行銷能力」有差別。由於資源有限，需求無窮，管理者一定要常常行銷，設法突顯自身的優點，努力爭取到被重視的地位。為了倡導議題、社會教育、競逐更多的資源，以落實圖書館的使命與願景。

品牌(brand)的建立是行銷的重點，藉此向外界說明組織、方案、產品或個人的特色。圖書館首先要做的管理手段是「定位」(positioning)，必須對本身的市場有所定位；規劃時先確認區隔變數，接著進行市場區隔，然後評估自身的吸引力，並選擇明確的目標區隔。定位最好能把握、獨特、優秀、重要、溝通力強、先佔、可負擔成本、獲利機會大等特色。一旦定

位，再透過建立聲譽、運用行銷、擴展人脈、發揮影響力等方法強化。

品牌經營(branding)是重要工作，不但要塑造組織的形象以及影響力，更重要的是能使組織創造無形資產。基本定義是「在產品或服務的零售價格外，附加額外價值的過程。這過程需透過各種品牌策略才能達成，包括在顧客與產品、品牌認同與品牌價值之間，創造心理和實質上的連結關係」。品牌價值當然不可能憑空出現，而是品質營造過程不斷累積的結果。」

身為圖書館的管理者必須設法產生品牌期望價值，以及利害關係人(教職員生)眼中的價值。以下幾個概念是品牌營造相關的名詞：

1.品牌結構：劃分品牌間的關係結構，清楚定義主品牌、副品牌、產品與服務之間的關係。

2.品牌意識：不僅使消費者想起品牌名稱，還包括消費者想到該品牌的理由。建立品牌意識代表創造價值。

3.品牌資產：由幾種元素構成：首先讀者的「品牌評價」；其次是消費者(案主)對該品牌的「忠誠度」；第三則是「品牌敘述」，指消費者(案主)對某一品牌的聯想和信任程度。

4.品牌延伸：核心品牌延伸至一些原本不易和該品牌聯想在一起的產品或服務；例如與知名的路思義教堂、與美麗的文理大道等連結。

5.品牌形象：消費者心中對該品牌的看法是透過溝通交流及使用經驗所發展而成的印象，包含品牌「人性化」的特質，例如溫暖、和善、可靠、有趣等。這是圖書館重要的形象。

6.品牌忠誠度：使更多讀者持續使用本館。

7.品牌聯盟：本館與台中榮總、與台中市立圖書館等不同的組織協力支援新服務，相互增強影響力、提高知名度、產生經濟效益，有效率地彼此合作。

品牌建立的重點是「形象(image)塑造」，個人需要形象，組織也需要，組織所提供的方案與專業服務更需要好的形象。形象塑造的有 3 大重點：視覺識別、行為識別與心理識別，以發展整體的識別系統(corporate identity system, CIS)。日後期盼在新的館長及同仁的繼續努力之下，東海圖書館成為更好的品牌，更有效服務更多人。

對圖書館未來發展的構思

館務發展組 賀新持彙整

本校創校已逾一甲子的歲月，坐落文理大道頂端之圖書總館，設立亦超過半甲子的光陰，由過往典藏紙本式圖書的傳統圖書館，蛻變為 E 化圖書館，以自動化、資訊化、數位化的服務為導向，朝向無紙化、智慧化、綠能化的未來圖書館方向前進。

眾所皆知的，大學圖書館向來是師生獲取知識與閱讀學習的場域，創校初期，座落於大度山上的校園，因交通因素，圖書館可謂是師生汲取學術的重心之一。半甲子前建構的總館，在交通日益便利的時代環境潮流中，已逐漸不如往日地被重視與使用。「窮則變，變則通」是萬物求生存之道，圖書館也是如此。

整建前的圖書館二樓，較著重典藏機能，空間美感略顯不足。隨著數位時代來臨，讀者對傳統書本的需求大不如前，大都透過網際化蒐集資訊，致使圖書館的角色也面臨轉型更迭的現實處境。因而圖書館規劃新的空間機能，為師生提升閱讀環境與空間的視覺美化、休憩需求，讀者及資源間互動。期盼能結合校園景觀與圖書館空間重新調整後的關係。足以整合校園、閱讀、讀者、活動而連結出共學、共享、共創、共思、共存的閱讀場域。

隨著資訊科技與網際網路的蓬勃發展，圖書資源的型態、取得、傳播、典藏與使用方式等，均有革命性的改變，加上學習型態的改變：從個人閱讀到共同學習，將資訊服務融入團體學習，從閱覽室走向共學中心等諸類模式，導致讀者學習環境需要更多的資源與現代化空間設備配合。

因此，新時代圖書館的空間氛圍，必須從過去的安靜、肅穆，轉變為資訊時代的流動，藉以吸引師生使用。讓師生的食衣住行育樂，皆能與圖書館產生息息相關的連結，並透過活潑生動的氣氛與空間，來經營圖書館，以扭轉大眾習以認定圖書館僅是「藏書閣」的刻板形象，將有限的空間拓展為無限的可能。

當前大學圖書館如何在營運上化危機為轉機，進而走出新契機？簡而言之，開創新的服務型態，實為重要課題。雖然如此，符合學生學習成效，提供教師教學與研究需求的雙重功能，仍為圖書館存在的基本要件。

為創造更多元的學習環境，更令人感心的服務精神，並建構更具互動式人性化空間場館與服務觀念，達到滿足全面性需求的理想境界，是身為

圖書館工作者責無旁貸，並且必須全力投入與面對的嚴肅課題，圖書館持續調整創新空間，與時俱進地引進服務的新觀念，是創館以來即採行「開架式」服務，到借還書的自動化、自助化，所沿續形成的，與時俱進地提升動力的傳統與創新，亦是圖書館未來砥礪邁進的指針。

開創圖書館新的服務，配合 106-110 學年度的中長期規劃圖書館以建設 iLab 的圖書學習環境，以期提供師生一個整合智慧學習、行動學習的 iLearning 環境，並整併現有的圖書系統、館內網路、空間改造與管理的層面，以融入全校的智慧校園的大架構，將朝以下幾個方向思考與進行，一則便於讀者使用，一則利於館員管理，建構雙贏的局面。

一、強化圖書資源共享機制

本校的圖書資源經費每年約有五千餘萬元，購置紙本與電子兩類書刊，但因校區幅員廣袤，書刊不僅分置東西兩個校區的兩座圖書館，加上各系所圖書室的各自需要而購置典藏。數量雖多，不僅一般性書刊未能完全符合師生使用，相關專業性的書籍，又分藏各館室。雖然目前已採行校內的「代借代還」作業，似仍不敷有需要的讀者需求。

台灣地區大學圖書館間的「館際合作」，雖可稍補這類之不足，但偏向專業性的書刊資料，如醫藥學類諸書，兒童讀物之書，仍有賴與類似之圖書館合作、調閱。近年來與台中圖書館、台中榮總圖書館的合作，即是建構「圖書資源共享機制」的初步作法。

然而「無圍牆」的觀念，不僅是紙本圖書館的館際間合作而已，電子資源的共享，亦是其中之一項。在有限經費中，如何取得眾多的資源，台灣地區各大學在教育部的協助下，進行電子資源的聯合採購，能否滿足本校師生的需求呢？公共圖書館在國家圖書館的領導下，許多電子資源可以共享，但仍有其使用權限的制約。其它各專業領域或研究單位的電子資源與其書刊資料，未來需思考的是如何取得中部地區各類型圖書館的各項資源的使用，真正達成「無圍牆」的限制。

二、使用便利性--E 化圖書館

使用的便利性，係考量讀者從進入圖書館開始，減少規則的各項束縛。藉用新的科技，來強化服務功能，以縮短作業流程，而規劃的智慧化服務。如：

- 1.在入館的門禁，採用「人臉辨識系統」，方便讀者進出，資料上傳雲端資料庫，進行各項數據統計與分析，掌握讀者進出利用的尖、離峰時段。

2.使用閱覽區的空間，座位採取「遠端預約系統」，一則立即掌握可以預約的時段，不需多次地到櫃檯辦理或因額滿而不得使用的困境。

3.設置自助借書站

針對校園遼闊，減免讀者奔波，「代借代還」雖可降低一些不便，若仿公共圖書館設置「自助借書站」，在二校區、各學院，甚至是男女生宿舍與教職員宿舍區設置，可以就近隨時借、還書。

4.設置在館人數顯示系統

配合已有的「館內空氣數據」顯示螢幕，再建置「在館人數顯示系統」，隨時掌握館內空氣與讀者的動態。

5.採用 RFID「射頻辨識系統」

配合日益精減的人力，先在管院分館的書刊資料中，安裝 RFID「射頻辨識系統」，一則做為示範區，以作全面智慧化的參考；一方面能加速借還書速度，亦可精簡人力。

6.建置空間使用登記系統

整建後的圖書館，一至二樓規劃出許多供讀者使用的研究小間、討論室，中型會議室與多功能區，建置「空間使用登記系統」，使用者可以線上申請，預約使用時段，一則方便管理，一則可以分擔櫃台工作。



7.強化活動訊息的即時傳遞

提供個人化服務，透過 FB、Line、App、Email 系統，寄送給最新訊息，如新書通報、新到期刊目次、新知專題選粹等。

三、服務多元化

爭取校內閒置教室作為全校罕用圖書典藏地，配合零基成長概念，持續將圖書空間騰出，做為讀者活動空間外，規劃數位化及網路化的服務：

1.線上即時參考諮詢服務

參考諮詢為圖書館基本功能之一，規劃進行線上即時諮詢，含蓋電話諮詢、網路(FB、Line、Email)的即時參考諮詢。

2.線上利用指導

提供圖書館使用的線上指導，包含館內各資料庫的線上指導，特藏資料的線上指導。

3.線上即時資料提供

依據著作財產權的規範，按照讀者線上申請的需求，提供不涉及著作財產權或本館特藏資料可供掃描資料的掃描檔。

4.強化特色典藏資料庫線上檢索的便利性

本館已自建「館刊資料庫」、「線裝書資料庫」、「虛擬校史館」三種，自「特色典藏系統」建置後，即被納入其系統中，但讀者經常反映檢索的不便；又因獨立置於個人電腦的主機中，無不斷電系統的保護，經常因停電而需重新開機；又據說是系統更新之故，未能自動開機；且經常莫名其妙地將使用人數的統計歸零等等問題；亟需在本館首頁獨立出來，便於讀者使用檢索，以取得館藏特色已整理好的成果，藉以推廣館藏特色。



圖書館數位行銷的思考

謝鶯興*

「圖書館數位行銷」一詞，若欲從文字組合的角度來談論，基本上可以分為幾個面向來討論或思考。

一、圖書館的本質

首先是對於「圖書館」本質的思考。眾所皆知的，書刊資料、館舍、館員與讀者，是建構圖書館的基本元素，正如同土地、人民、主權(政府)，是構成國家的要素一樣。豐富的書刊資料，提供讀者使用，是吸引讀者願意進館的原因之一；館員指引讀者與提供讀者諮詢相關書刊資料的利用，是增進讀者願意藉助圖書館讀書、學習的原因之一；寬敞、舒適、無拘無束的館舍空間，讓讀者自由自在的徜徉其間，進行學習、討論與師生交流的場域，是強化讀者願意作為另一活動空間的考量之一。

配合電腦科技的進展，圖書館界藉助電腦的協助，查檢書刊資料擺脫傳統的書卡，需透過人工藉由筆劃、四角號碼、分類等索引，逐一翻檢的方式，才能取得書刊資料；轉變為坐在電腦前面，輕鬆鍵入幾個字詞，即可得知該資料擺放的區域，輕易取得。

為取他館之長，補己館之不足，創立館與館間的館際合作，邁向資源共享的局面，更是藉由聯合目錄的編製、定期的更新，而日趨便利。這是強化讀者能快速取得書刊資料的進一步思考。

紙本的聯合目錄，因電腦科技的日新，轉而以資料庫的形式呈現，更便於資源的共享。如國家圖書館發行的「中華民國期刊論文索引」、「中國文化研究論文目錄」的由紙本轉為資料庫的檢索，即是書刊資料的數位化初步的成果之一。這種為便利讀者輕易地，且能無遠弗界地取得資料的構想，仍是以讀者為主的考量模式。但要如何進行書刊資料的「數位化」，卻是圖書館人必需詳加思考的問題之一。

二、關於「數位」與「數位化」

大家都熟悉的「數位」，簡單地說，就是不利用紙本，而是利用電腦科技的輔助，經由電腦螢幕(或手機、投影機等顯示器)顯現資料的形式、內容的書刊資料或資訊。至於「數位化」所指為何？當然就是把各式書刊資料，經由掃描(拍照)，以影像的模式提供網路上可以直接利用顯示器瀏

* 東海大學圖書館館務發展組組員

覽，這些影像資料，可以經由書刊名、篇名、作者、關鍵詞等等的檢索機制，取得所要的資訊。

單純地說，圖書館要擠進「數位化」的行列，似乎很簡單，就如早期圖書館暢談「自動化」，是指將館藏書刊資料，經由圖書館學會與科技公司商討，開發出的書刊資料著錄的一定格式，逐筆的鍵入資料庫，再經由資料庫的電腦畫面進行檢索，改變了傳統紙本卡片檢索的不便性，可以更快速與更豐富的檢索成果。但這種利用電腦檢索館藏資料的發展模式，是否即是真正的「自動化」呢？

同樣的思考方式，「圖書館數位化」的途徑有二。第一是直接購自廠商開發與建構的資料庫，各圖書館依據自館財力購置的資料庫，雖然數量與類型有別，但掌握在資料庫廠商手中的主控權，例如使用的版權費、每年的維護費以及資料更新的費用，使用人數的限定、下載資料的速度與限制等，幾乎受制於廠商。連資料庫的使用，即使是初購之時，廠商會派人前來講習、指導，是否真正地瞭解該資料庫的內容、性質，以及讀者的需求，如提供檢索的方式，資料呈現的畫面，取得資料的內容等。大都僅介紹「簡單檢索」、「進階檢索」（「布林邏輯檢索」）或所謂「人性化檢索」等，未能針對該資料庫的特色，以及不同領域的讀者檢索上的習慣或需求。其實，讀者使用的方便與資料取得的便利，與檢索詞的使用是有莫大的關連性。

再則是僅購自資料庫廠商現成的物品即是「數位化圖書館」？我們必需考量如何建立自館的特色！如何將自館特殊典藏，將自己才有的書刊資料，經由掃描的「數位」影像，鍵入自館建置的資料庫，形成自館的特色典藏資料庫，提供讀者透過網際網路連結使用，不受時空的限制而取得。

但這種的「影像」資料輸入資料庫中，是否即是「數位化」呢？就讀者使用的立場來看，讀者如何能檢索到資料的標題、作者、主題類型或關鍵詞，甚至是可以完整的看到資料內容。這類的作法，看似與資料庫廠商所提供的是相同的，差別只是廠商的資料是一般性的，只有經費許可就能夠購置的。自建資料庫的內容，則屬自有的特色典藏，他館無法取代的資料。

就此而言，對於自建資料庫的看法，亦可分從兩方面來看。一是自建資料庫的軟體，不是仰賴科技公司所給的現成資料庫的樣版程式，圖書館僅能依據他們所提供的格式來建置資料，若遇到不甚合用的部份，廠商可

能表示他們可以修改欄位名稱，但架構是不容修改的。而是要先瞭解、分析自館擁有的資料性與類型，以自己為使用者的角度去思考，究竟自己(使用者)是想要藉用哪些方法，希望取得哪些性質或類型的資料。例如，本館拜託林宜鈴校友義務協助建置的三個資料庫，「虛擬校史館」的規劃，就是對館藏學校文獻的瞭解，與編製者進行了數次的商討後，產生了初步的架構，首頁上的不同欄位，希望提供使用者一看到名稱，即可知道可以從哪些欄位瀏覽所要的資料，再藉由簡單的「搜尋」機制，可以輕鬆的取得資料庫中的內容。但這種架構在後臺管理端方面，就需花費許多時間與心力進行加工。這就涉及到「數位化」的程度問題。



接著是「數位化」的問題。「數位」資料的上傳，是僅將掃描影像的內容進行分析，再依據圖書館界所訂定的格式來著錄呢？還是依照各館對各自資料的解讀或運用需求，在學者專家的協助之下進行分析，同時考量未來資料庫內容方面的擴充性需求，再調整目前大家習以使用的格式呢？

以維護自建「虛擬校史館」資料庫的過程來看，個人認為，不妨考慮早期使用書卡檢索圖書資料時期，圖書館界曾主張建置「權威檔」，即將同人不同稱謂的人物(或外國人物因翻譯而產生不同字詞者，或僅稱其字號者)彙為一題；或將同詞意但古今不同用詞的字詞彙為一詞等等的主張，重新拿來商討、建置，並將此種功能使用在全文檢索上。例如國外前來東

海的宣教士，中、英文姓名的權威檔即是迫切需要的。

三、關於「數位化行銷」、「數位行銷」的解讀

「行銷」一詞，是企業管理界常用的名詞，有它的基本定義與元素在，不容外行如我的人隨意置喙。據個人所知，圖書館談「行銷」的手法，往往是離不開「推廣」的。「圖書館的推廣」，是從圖書館有哪些典藏？有哪些活動或展示？有哪些新進的書刊資料或資料庫？有哪些新的設施等等，藉由推廣宣傳的手法，推介給讀者知悉。對於大學圖書館而言，每年都會有新鮮人的加入，如何引導這些新鮮人儘快地瞭解並熟悉圖書館的各項設施、各類典藏，可以使用哪些方法取得他們所要的資料，也需要圖書館利用各種場合進行「推廣」，這也是大學圖書館必需要進行的一項重要業務。上述的「推廣」，是與「行銷」一詞所指稱的內容大同小異呢？

在此著重在「數位化行銷」與「數位行銷」兩詞的解讀。

個人認為，「數位化行銷」是指將館內的數位資源推廣或行銷出去，讓讀者知悉圖書館有哪些數位資源可以利用，可以花最少的時間取得最多的資訊。這類的「行銷推廣」，首先要考慮的是配合年輕世代的習性：嫻熟「Google」之類的搜尋模式，如何符合他們想要「一站式」的取得所有的資訊，但這些資訊不是網路常見的以訛傳訛的不正確的資料，而是採自學術性資料庫而來的。

在未能達到這種功能之前，則先採行館內數位資源的推廣介紹。例如爭取與本校中文系合作，借用大一中文的課程時間，配合各班老師上課的內容，安排常用資料庫的介紹與推廣，如「館藏查詢」、「台灣期刊論文索引」、「中國知網」、「聯合知識庫」等等，取得近人對於傳統文學或現代文學某一議題的研究與討論，而非僅從搜尋引擎等網路下載人云亦云的資料。若查得資料是無電子檔者，如何從館藏的期刊論文中取得；若為館藏所無，如何利用「聯合目錄」或「館際合作」查得並取得。

「數位行銷」即是指利用各類數位傳播媒體進行「介紹行銷」。本館首頁的各種跑馬燈訊息，本館 FB、APP，遠端諮詢等措施，即屬於「數位行銷」之一類，讀者可以在各式數位媒體上得知各項消息。

當然透過「新聞稿」的發佈，不論是刊登在學校的首頁(學校的新聞、電子版校刊)，或是各傳播媒體的電子版上，這類的即時新聞介紹，自然也是「數位行銷」之類。至於各路口的電子看版，各車站或公車上的電子看版，也都是值得利用的工具。其實，重點在於「新聞稿」的標題，是否

能抓得住讀者的目光；「新聞稿」內容的撰寫，在講究速食的時代裡，讀者在一瞬間是否可以取得「新聞稿」所要傳遞的訊息，讀者是否有興趣繼續的閱讀下去的動力。

四、小結

當館長指示本期《館刊》「專輯」的名稱是「圖書館數位行銷」之際，聯想到《館刊》從第 33 期開始，設置「專輯」以豐富刊物的內容，帶領館內同仁一起撰寫文章。首以「路思義家族與東海」專輯的主題，展示座落於校區，台中市地標的路思義教堂，不僅是東海的信仰象徵，聚會的場所，並揭開與連結，路思義家族與中國，與東海的關係，續而介紹美國聯合董事會對東海創校的關注、支持與貢獻。讓蒞臨展場欣賞各類展示的觀眾，瞭解我們本著飲水思源的態度，緬懷前人的心血與付出，方能造就今日的東海的美麗校園。

這種將圖書館與學校歷史的連結，到東海與澎湖燈塔的連結，與華中師範大學的館際交流，東海與在地的西屯連結為學術區塊等等「專輯」的展示，即是進行圖書館「行銷」的一種手法。透過這類的「行銷」，開發館內同仁一起撰寫文稿，加入《館刊》發行內容的行列；鼓勵並指引同仁撰寫「新聞稿」，經由各種傳播媒體的發佈，從各則新聞的點閱率，可以知道足以提昇圖書館的能見度，進而強化與展現圖書館與外界的連結(包含與在地的圖書館間的互借互展)，營造出數贏的局面。或許，是這次使用「數位行銷」為專輯名稱的用意之一吧！



因此不揣淺陋地就「圖書館數位行銷」幾個字，進行字詞分解的再思考，表達個人對「數位化」的思考前提，在於典藏特色的文獻，需經由整理、掃描，轉製並提供檢索，讀者在網際網路上隨時取得相關資料的嚮往。

如何創造點閱率？—由新聞稿訊息觀察圖書館活動與數位行銷之關係

館務發展組 王雅萍

您還記得上回是什麼時候踏入圖書館的嗎？有多久沒有走進圖書館了？除了學生時期逢考試、做報告、寫研究論文外，什麼樣的原因或動機讓您平日也會入館走走？

以一所高等教育的大學圖書館於此，無非希冀師生能好好善用圖書館的珍藏與各式學術知識資源，期待各界經常與圖館做連結，與知識做連結。然而，走在數位時代的現今，生活型態的模式已為之改變，圖書館的功能與角色也一樣無法同日而語。資訊使用者已不再非得上圖書館，多數人需要檢閱搜尋資料，只要有網路，不管是坐在家裡還是戶外，都能「一指」獲取想要的訊息。於是，讀者的流失是當今圖書館所面臨的問題之一，如何吸引讀者入館、找回讀者？已是全球圖書館當前的課題。

數位時代的曝光量、矚目程度，已有所謂透過人工智慧分析大數據的「網路聲量」，來推估許多政治民意的傾向。而網路影片、文章等高點閱率的内容效應，早已異於傳統的宣傳方式而廣泛流傳。此文試著以近一年多(2018 年 1 月~2019 年 8 月)¹計 33 篇發佈於東海大學網站的東大新聞訊息為觀察，這一年半載在圖書館舉辦的活動或新服務究竟有哪些類型，又有多少閱聽者曾關注點閱呢？這些點閱率的數字背後又代表著那些意義？是否能為我們找尋讀者與圖書館之間的聯繫之道，或是應有怎樣的因應行銷策略呢？

一、新聞發佈類型與點閱率

發佈於東大新聞之訊息，以圖書館重要展覽活動為主(16 篇)，以及圖書館主辦之重要會議、學術交流活動(4 篇)，近期更涵蓋許多與跨單位或外校單位的合作計畫(7 篇)，加上圖書館新型態的服務宣傳、獲獎訊息等(6 篇)，都可見於東海大學網站新聞（新聞列表詳見附表）。諸如此類的新聞發送，亦顯示圖書館相關活動的曝光模式，讓各界獲取館方正在進行的活動訊息。新聞稿的發送頻率與內容也連帶創造閱讀者入館的動機。

因此各篇活動新聞的點閱率多寡，正代表著有多少閱聽者關注。筆者試著以點閱率超過上千次數的新聞文章來試論，什麼樣的活動是近期大眾所關注的。（但點閱率的觸及民眾、族群有哪些，礙於資料取得之困難

¹ 文章點閱率統計數據截至 2019 年 8 月 25 日。

暫無法得知分析。)其中有八則新聞超過千位數字點擊觀之，擁有最多人次 7988 閱覽人次的新聞是－「社會責任辦公室與圖書館舉辦『空汙紀錄片』導演分享會」，次之依序為「益品書屋・東海圖書館巡迴書展『餐飲翻轉孩子的未來』」、「圖書館將於 9/22 盛大舉辦『路思義與東海』特展」、「紀念路思義一百五十歲生日本校舉辦特展及音樂會」、「【展前搶先看】來去圖書館走一遍路思義與東海」、「大陸 60 位圖書館界同道拜訪東海圖書館」、「國家圖書館公布『臺灣學術資源影響力』東海大學再獲佳績」、「『電影得來速』東海大學圖書館推出自助借片服務」等。

點閱率近八千次數之新聞，其一獲得明顯關注的原因，包括此空汙議題的重要性顯然已是當今大眾所關切的話題外，加上可能主辦單位積極宣傳此活動亦增多不少觸及率。再者，益品書屋有其餐飲品牌的高知名度，亦是創造此則活動的高曝光率，讓圖書館與跨界單位的合作有利行銷。另外，有關紀念路思義的相關系列活動新聞，在一個月內接連刊載三篇以上的活動訊息，因發送頻率相較其他活動來的高，也是宣傳曝光率增加的要素之一。當然路思義教堂是東海大學亮點之一，亦是吸引閱聽者的點擊其中之一之原因。

此外，其他校外來賓參訪、跨校參訪交流訊息，在眾多的新聞稿一向是重要的紀事記載，此類即時性的報導往往也是當下閱讀率較高的新聞。圖書館新的服務項目除了內容新穎、便民，也是吸引讀者一窺究竟的文章，例如學子熱愛的電影借閱的服務，新科技 VR 學習體驗，都是圖書館新的轉型學習體驗也是宣傳新聞的關注焦點之一。

二、圖書館的推廣活動與數位行銷

承上文的簡要觀察，我們不難發現圖書館近一年來的主要活動與讀者點擊新聞的比例。重要的歷史意義特展或具有社會高度影響議題的活動，往往是大眾的矚目焦點，點閱率較高的新聞。誠如林珊如教授所言：「主動掌握各種學術思潮及校園各族群的關心話題，利用豐富的館藏及有系統的行銷活動，帶動批判性的閱讀與思考，使圖書館自然而然成為校園生活的中心。」²透過圖書館，我們也可以針對不同的教師或學生族群進行不同資訊需求的推廣。

² 林珊如，〈二十一世紀大學圖書館：行銷服務時代的來臨〉，《大學圖書館》第一卷第一期，民 86.01，頁 37-54。

圖書館本身即具有高度的教育推廣使命，除了傳統館藏資源的加值應用服務外，在尋求數位行銷的方式之前，亦須試想著我們可以行銷、推廣怎樣的圖書館典藏內容？例如東海大學的圖書館自建的三個數位資料庫—虛擬校史館、館刊、線裝書資料庫，這些不同於其他學校的資料庫，所具代表的意義自有其歷史重要意義。例如，東海大學路思義教堂目前已訂定為國定古蹟，深受校內外學子、遊客之喜愛，也常是許多學生學習研究報告的專題對象之一，其相關的記載史料也有不少。透過去年的主題特展，吸引眾人的參訪與了解，我們也可以藉機再次讓這些已數位化的典藏內容再次獲得高度檢索「點閱率」、「查詢率」。

除了館內典藏的推廣活動，跨單位合作也是公共關係建立的推廣工具之一。不同系所單位的聯結，或者與其他的單位圖書館合作策展、演講等交流活動，都是彼此推廣宣傳的方式之一。尤其是讀者族群的多元性，更需有多樣的資源展現與延伸。

數位行銷的方式諸多，從早期的電子郵件、電子看板、網路廣告至現今多種行動廣告、社群廣告等等。此文觀察發佈於網路新聞稿的數位行銷方式也僅是當中的一小部分。即便參考資料量不多，仍可發現點閱率高的活動特色現象。也希冀從這些新聞稿發送效益能間接吸引讀者留意圖書館藏的多元與豐富，並針對族群之不同推廣、行銷更多有益之館藏。

圖書館新聞稿發佈於東海首頁「東大新聞」之點閱率 800 人次以上

發布日期	標題	閱覽人次
2018/05/01	社會責任辦公室與圖書館舉辦「空汙紀錄片」導演分享會	7988
2018/01/04	益品書屋・東海圖書館巡迴書展「餐飲 翻轉孩子的未來」	3062
2018/09/17	圖書館將於 9/22 盛大舉辦「路思義與東海」特展	2845
2018/09/24	紀念路思義一百五十歲生日 本校舉辦特展及音樂會	1950
2018/09/21	【展前搶先看】來去圖書館走一遍路思義與東海	1910
2018/08/30	大陸 60 位圖書館界同道拜訪東海圖書館	1896
2019/04/02	國家圖書館公布「臺灣學術資源影響力」東海大學再獲佳績	1810
2018/04/20	「電影得來速」東海大學圖書館推出自助借片服務	1181
2018/07/19	東海圖書館團隊 跨校參訪交流	905
2019/03/06	經典與恩典同聲齊唱 東海圖書館「書中有書—特藏聖經展」	889
2018/04/01	東海大學圖書館「王建生教授著作暨山水畫個展」開幕 邀您一起來參觀	881
2018/10/30	東海校園典範新一波 教育特展「篤信力行傳承在東海-亞洲基督教高等教育聯合董事會的貢獻」	825

*統計數據截至 2019/08/25

與東海圖書館的近距離接觸

讀者服務組 林靜宜

當有人問起圖書館之於您是怎樣的存在？頭一個浮現於腦海中的答案是：藏經閣？閱覽室？K 書中心？還是研習場所、常設特展中心？不論是哪一個回答都是對的。根據每個閱聽者的需求使用，圖書館就展現出它貼近讀者的獨特性質，走向一個複合式的知識寶庫。只要您願意多親近它，就越能體會它所帶來的美好，不僅得以提升自我在學識上的精進，亦提供自我在身心靈上的洗滌。

身為東海人都一定知道，也一定走過那綠樹成蔭的文理大道，在文理大道的盡頭，有著校內富藏最珍貴的學術殿堂。只要您願意一步一步往上走並走進圖書館，求學的過程中就可以保您一路過關斬，將順利拿到學位。偌大的東海大學校園裡，現今的圖書總館從啟用至今已有三十餘年、管院分館自 2008 年落成提供給管理學院、創意學院師生使用也有十年之久。隨著科技發展、社會環境的變遷，圖書館也不斷地在創新及進步，為了配合學校的師生在研究教學上的使用，持續在硬體及軟體上更新，確保得以跟上時代的腳步。

圖書館成立至今及所處之年代，恰巧落於資訊科技爆炸、AI 人工智慧萌發的世代，如同是個有機生命體的個體，需要透過與外環境的交互作用，來調適衝擊所帶來的改變。在圖書館裡現今四處可見資訊數位化的蹤跡，如：線上 Webpac，讀者可以管理自我的借閱、通閱狀況；電子資料庫的搜索；VOD 系統輕鬆隨選喜愛的視聽影片；360 度館內空間環景讓讀者可自動遊走於圖書館每個角落，找到最適於自我閱聽的位置；數位攝影棚裡體驗當導播、網紅的機會，以及錄製 Podcast 跨域學習的教材；數位資料典藏及虛擬校史館；AI 人臉辨識系統運用於入口管制的試用……等等。

圖書館在校園裡陪伴著師生度過每個春夏秋冬，但我們卻很少去注意這樣豐富的資源是如何供應到每個人的手中，哪天跟著圖書館館員們走一天便可知曉這樣的便利是有多少人默默的在背後付出。圖書館服務的時間除周一到周五從早上 8 點起開館到晚上 9 點半閉館(寒暑假除外)，整整 12 個多小時，假日也提供開館服務。上午館員 7 點 20 分開始就要開啟大門，讓進行勞作服務的學生從事勞作教育，做整個館內的環境清潔，給予閱聽者一個乾淨舒適的活動空間。其餘開館期間館員也要巡視各樓層的使用狀況，即時做硬體設備的修繕和維護。

一樓負責櫃台業務的館員，開館後則要開始迎賓及迎接師生的準備，盤點每天的借閱狀況，也提供辦理借閱證及研究室、共享區、討論室的使用登記。空間使用上有任何疑難雜症，都可再與館員請教。在一樓的空間裡，可以找尋到每月的的新書上架、每季暢銷書籍、每季專題特展、北京大學圖書館的友誼贈書、校內職員們的創作出版物、好書讀物交流。有電子資源需求者，就可至資訊檢索區，跟館員請教如何使用電子資料庫，不時可見不少師長及研究生都在此區域默默耕耘自己的研究專題。每學期館內也會安排電子資料庫的講習，讓使用者更能了解這些資源該如何運用，以發揮最大效益。搜尋到資料後，若想要和夥伴共同討論一下蒐集的素材，就可以在討論空間內激盪創意的火花。

在二樓的空間內，規劃出較休閒的期刊閱報區及兒童文學區域，可以看到年長退休教職員們掛著眼鏡細細的閱讀報刊、親子一同坐在地毯上分享書中樂趣，這樣的場景，讓人不禁感到學習是恆常永久不間斷的事，老少咸宜。除了這些閱讀空間，尚有數位攝影棚及「集思區」設置。前者有時會有線上課程錄製、作家名人專訪在此進行，學生若是有想自行使用也可預約；後者，顧名思義是要集思廣益眾人們的想法，是個中型的討論空間，可以做為講習的使用。若是不想受到二樓空間任何噪音干擾，想要靜靜的溫習課業，那麼寧靜閱讀區就是最佳首選。

三樓的空間即是西文圖書的館藏及多媒體資料室，提供影碟和 VOD 的隨選服務。



圖書館裡進了不少熱門影音光碟，有網路版、公播版也有家用版。電影院裡看過一次影片不過癮，不花費用可以在舒適的沙發座抱著小枕頭，盡情的再回味一番，暫時拋卻煩惱讓腦袋休息片刻。



至於四樓的空間是中文圖書館藏和特藏室，特藏室裡收藏古籍、碩博士論文及各類的線裝書，在裏頭可以看館員們在整理文獻、細心地替線裝書製作書衣跟修護，讓前輩者們的智慧可以在文學院師生或是有興趣的讀者間繼續流傳。其實不僅特藏室的書籍，受到館員們這麼小心地呵護，每一本書籍、每一片影碟、每一份樂譜，不論出身何處，都會先經過書刊採編組編碼(目)分類，依據其內容性質為其找到一個合適的安身處所，若是書籍不小心受了損、丟失，就需要再倚靠館員們為其加工修補，或者報銷。

圖書館的地下一樓，有著自習室、良鑑聽(大型會議廳)、資訊素養教室、閱讀共享區、共學、共享及共創三間討論室。一部分規劃給予學生自修的空間；另一部分則是走向動態的空間使用。良鑑廳可作為學術會議研討及教學之用途(如：圖書資訊素養暨學術倫理的課程)；資訊素養教室裡則是作為推廣電子資源庫教育訓練之用。其餘的討論室裡塑造一個類似 workshop 的空間，讓學生能於此揮灑自我在活動、競賽上的表現。至於管院分館的圖書館，綜合濃縮總圖的精華資源，雖空間不大，但是五臟俱全，專精在提供管院學生們所需要的資料，不夠充足的資源，可以透過通閱的方式，借調總圖或各系圖書室的資源補充。

現今的大學圖書館作為師生研究的最有力的後備資源，不僅需要有豐富的藏書量和電子資料庫，更需要給予足夠的空間給予師生們研究及討論。因為對於書籍的閱讀每個人的理解不一，還需要透過語言的交流，將書面的資料昇華到一個共享的知識，這樣才能有更多不同的創意、創新被激盪出來。如同東海圖書館彭懷真館長所說，人與知識的互動就是圖書館。圖書館館舍的空間不斷的改造以符合師生使用的需求，相信襯著路思義教堂祥和聖輝的照耀下，東海的學術評比能更上一層樓。

論文

論《笠山農場》語言寫作類別之運用

翁小芬*

摘要

本文針對鍾理和《笠山農場》的語言類別應用，分別從白話語、客語、北京語、山歌、諺語、童謠和語氣詞的運用，探究小說中的語言寫作特色。多樣的語言書寫，使《笠山農場》中的人物語言和敘述語言呈現豐富的變化，達到生動的效果。

關鍵詞：笠山農場、鍾理和、語言寫作、語言類別

作家所運用的語言，均脫離不了其生長背景與所生活的社會環境。鍾理和在私塾教育中，他學會閱讀和使用漢文，他藉由漢文基礎，廣泛吸收古體以至新體小說，這對他以中國白話文從事寫作有很大的助益。

他自小在客家庄長大，《笠山農場》中純樸的客家聚落，可以說是早年美濃客家農村的描寫，以書中故事的背景為例：「笠山，位於美濃平原東北邊緣，亦即現在黃蝶翠谷的入口處，當地人稱為尖山，山前是一片河谷小平原，右邊有水底坪溪蜿蜒流出，也就是小說中磨刀河流經之處，溪邊的名剎朝元寺是小說中飛山寺的原型」¹。這帶有強烈地方色彩的小說創作，在語言的運用上自然有著當地的特殊性和生活性。

本篇就以地方性和生活性的語言為主，來探討《笠山農場》的語言運用，包括白話文、北京語、客語方俗詞彙的運用，以及客家山歌、諺語、童謠和語氣詞在小說中的表現。

一、白話語

鍾理和一生不曾用日文寫作，雖然熟諳日語，但他仍堅持用中文寫作，與他年齡相當的呂赫若和龍瑛宗等人，在四〇年代初期都已是成名的日文作家，而他早已立志要當「中國作家」，並於一九四五年四月，在北京馬德增書店出版第一本中文小說集《夾竹桃》。青年時期他廢寢忘食地閱讀五四之後風起雲湧的新文學作品，如魯迅、巴金、茅盾、郁達夫等人的選集，奠定他中文寫作的基礎，當戰後省籍作家辛苦「跨越語言」時，他已能運用流利的中文書寫，建立自己獨特的文字風格，迅速跨越語言的

* 修平科技大學博雅學院助理教授

¹ 鍾鐵民〈笠山農場之後〉，見《鍾理和卷 4》，高雄，春暉出版社，1997 年 10 月，頁 305。

障礙。²

《笠山農場》以白話文寫作貫穿整部作品，通篇均能達到通暢簡明，文從字順。鍾理和的時代，能用中文寫作的臺灣作家不多，而能像他書寫如此流暢自然的更少。他之所以能將語言文字寫得如此流暢的原因，劉秀燕女士認為有三點：一、理和先生能精通數種語言，譬如日語、北平話、客家話、閩南話，所以他比其他作家更能掌握語文的特性，而加以充分應用。二、自小接受漢文的薰陶，以及後來大量閱讀五四時期的文學作品使然。三、內心一股強大的意志力支持著他、驅使著他，要成為一位用中文寫作的作家，就像他所說的：「只要意志力堅定，是如何可以做出一番可歌可泣的事！」³事實上，他的確做到了。

《笠山農場》的風格樸實自然，主要是在於鍾理和以平實的手法來描寫真實，他的文筆中肯、樸實。例如：咖啡在培育五年後不幸得病，幾乎死滅淨盡，劉少興與張永祥的一段對話，自然流露出劉少興對張永祥的愧疚、同情和失敗的悲哀，以及張永祥的宿命、樂觀和忠誠之心，其對話為：

張：「五年了！」

「可也不算白過，我還學得不少東西。我學會怎樣用顏色由遠處鑑別樹林裡的樹木，從前我總當樹林裡祇有一種顏色；我又知道人也可以和生物做朋友，這些生物並不比人更難親近。」

劉：「你打算到那裡去？屏東嗎？」

張：「我自己還不知道；也許得先到屏東。」

劉：「預備做什麼事？」

張：「那也沒有定規，到那裡再說。」

劉：「當初假使你不到這裡來，這時也許很不錯了。」

張：「這事難說。不過我覺得自己來這裡倒也不曾有錯，就是沒把

² 但這並不意味他寫中文能得心應手，畢竟九年的公學校已使日文根深蒂固，至一九五八年時，鍾理和還認為自己的文字欠缺錘鍊，原因是：「一、國學根基太淺，或者竟談不上有根基；二、受日文影響太深；三、我初學寫作時既無名師指點，祇憑有限的作文能力，先用日文把文章故事打好腹稿然後用中文寫出，積久成習，以後就很難擺脫它的影響。」見 1958 年 4 月 29 日致鍾肇政函，《鍾理和全集 6》，頁 32，鍾理和語言跨越的辛苦，由此可見一斑。

³ 劉秀燕〈活過、愛過、寫過〉，《臺灣文藝》，第 89 期，1984 年 7 月 15 日，頁 49。

咖啡種好，對不起農場。」

劉：「葉阿鳳怎麼樣，他當真不打算走嗎？」

張：「他幹嗎要走？他會燒炭窯，又有那麼大的兒子幫忙，就不用走了，到處都一樣吃飯不是？」

劉：「其實你也可以燒，永祥哥，也不必走。」

張：「老了才學唱戲；算了！我還是出去走走好！」(第二十章，頁 274、275)

這裡以自然的口吻敘說張永祥這五年來所學，以及劉少興對張永祥未來走向的看法，沒有刻意抒情和渲染，卻能表現出二人心中的情感和思想，烘托出感傷、前途茫茫、無奈、挫敗和依依不捨之情。隨後：

饒新華在一邊悠悠地拈著煙末，那手勢是笨笨的，似乎還有些顫抖，那深深陷落的口腔一歇便蠕動起來。他已祇剩下一把骨頭了。那條忠實的老伙伴禿尾母狗，匍伏在牠腳邊，眼睛半閉；牠也和主人一樣瘦而且老。人狗都老態龍鍾，五官遲鈍，像秋天的黃葉，祇要一陣秋風就可以把他們帶走。(第二十章，頁 275)

饒新華那笨重顫抖的手勢，掉光牙齒的臉頰，以及失去控制不時蠕動的口腔，恍如一位僅剩一把老骨頭的老人就在目前，他老了，瘦了，五官遲鈍，像秋天的落葉一般，一陣風便可將吹走。鍾理和如實描繪饒新華的老態，沒有點綴和誇張，運用樸實無華的筆調呈現出自然的風格，這是鍾理和運用白話文寫作的特點。

二、客語

鍾理和在《文友通訊》以及致鍾肇政的信函中，曾對鍾肇政所提出的議題「關於臺灣方言文學之我見」表達他對於「文學中的方言」以及「方言文學」的看法。⁴鍾理和對於推行臺灣方言文學並不贊同，因為基於當時現實環境的考量，一般人提起「臺灣話」幾乎就是指閩南語而言，如此一來，純以閩南語為基礎的文學作品，將使閩語使用者的人口不得其門而入。而當時二十五歲以上的人所受的多為日本教育，能以閩語漢文閱讀的恐怕很少，至於二十五歲以下的人口，讀的又盡是國語，更未必能讀閩語方言。況且中國外(包括臺灣)，向來受制於複雜的方言，若一意提倡「方言文學」，只是徒然增加無謂的溝通障礙。但是另一方面，他對「文學中

⁴ 見鍾理和〈致鍾肇政函〉，1957年6月15日，出自《鍾理和全集6》，頁4、5。

的方言」則是表示值得開發及努力的想法，他認為既然臺灣的客觀環境限制了方言文學的發展，因此作家們不妨在「文學中的方言」的範圍中求取定位，他也提到自己在《笠山農場》中已經盡量實踐在文學作品中結合方言的理念了。⁵

鍾理和對五〇年代所提出方言寫作的辦法，雖然表示質疑和反對，但他卻十分贊同在作品中恰當彰顯地方語言，使作品能夠表現出臺灣文學的特殊性。陳丹橘曾對鍾理和在《笠山農場》中運用地方語言的情形，有過一段論述：

鍾理和對「語言」運用上的意見，部份落實在《笠山農場》的寫作上，《笠》篇的行文中，夾雜不少客家山歌的對唱，屬於客家風物的特殊用詞，他嘗試把方言因素涉入以北京話為寫作主軸的架構中，讀者既能看得懂，又能體會客家山歌那種露骨又熱情的風味。⁶

由此可見鍾理和期望將方言融入文學作品之中，藉以突顯作品特色的想法。茲將《笠山農場》中所運用的客語分述如下，語義出處主要參考鍾有猷編著的《四縣客家字典》，「張致遠文化工作室，1999年9月出版」；中原週刊社客家文化學術研究會編輯的《客語辭典》，「臺灣客家中原週刊社，1992年6月出版」；鍾鐵民編的《鍾理和全集4》，「春暉出版社，1997年10月出版」等書，為了明於辨識，以張本、中本、春本標識之。

(一)名詞譯釋

1. 「地面上還留了一叢一叢的灌木，那拔、對面烏……」(第一章，頁1)

那拔：那拔是番石榴的土稱。(春本，頁287)

對面烏：另有駁駁子，破布子樹子等名稱，落葉喬木，子可食。(春本，頁287)

2. 「一是兩個年輕女人在斜坡上種番薯。」(第一章，頁1)

番薯：蔬類植物，正名為甘薯，或寫成甘藷，多年生草本蔓生，匍匐地上，葉心臟形或鳥掌形，花白如牽牛花，地下塊根肥大多肉為食用，俗稱地瓜，有紅色、黃色、白色等，多含澱粉，味甘，供食外，可製澱粉或為飼料，嫩葉亦可當蔬菜用。(張本，頁1619)

⁵ 鍾理和〈致鍾肇政函〉，1957年6月15日，引自《鍾理和全集6》，頁7。

⁶ 陳丹橘〈鍾理和的文學觀及其作品中的農民世界〉，《台灣文學研究與發現》，第4期，1996年4月，頁225。

番薯是客家人常栽植的農作物之一，多種植於山坡旱地。

3. 「……你們南眉芎蕉園的工作不是自己還忙不過來嗎？」(第一章，頁 2)

芎蕉：香蕉。

4. 「那個面孔白淨些的是頭家子。」(第一章，頁 3)

頭家：老闆。(張本，頁 1754)

根據《漢語大辭典》的「頭家」一詞，第二條解釋為：「方言。店主；老板。許地山《綴網勞蛛·商人婦》：『頭家今天沒有出來，我領你到住家去吧。』自註：『閩人稱店主為頭家。』《花城》一九八一年第二期：『好好的學，知不知道？以後也能像沈老板一樣做頭家。』劉顯洲《大山母山別墅》第十九章：『這是台灣的一句古話：第一慇做皇帝，第二慇做頭家，第三慇做老爸。』」⁷

由上可知，在閩南方言中稱老闆為頭家，而客語中的頭家亦為常用的詞彙，而且意義相同。

5. 「下庄人。」(第一章，頁 3)

下庄：指下淡水溪下游一帶。(春本，頁 287)

6. 「聽姨丈說不久就要來開墾了呢。」(第一章，頁 3)

姨丈：阿姨的丈夫。(張本，頁 414)

7. 「……認為山場也應該有這麼一個人來作鄰舍。」(第一章，頁 4)

鄰舍：鄰近人家。(張本，頁 594)

《漢語大辭典》中的「鄰舍」一詞為：「鄰居。《後漢書·陳忠傳》：『鄰舍比里，共相壓榨。』唐元稹《競舟詩》：『朝飲村舍酒，暮椎鄰舍牛。』《二十年目睹之怪現狀》第六十九回：『她老太太高興起來，便到街坊鄰舍上去。』魯迅《徬徨·祝福》：『衛老頭子叫她祥林嫂，說是自己母家的鄰舍。』」⁸

「鄰舍」一詞，在臺灣通行的國語中一般稱為鄰居，而客語中則慣用鄰舍。

8. 「這還想叫牲口不闌牛瘟，那才是天下的怪事！」(第一章，頁 5)

牲口：供人役使的家畜。(張本，頁 1101)

客家人常以牛隻拖著犁耙來犁田翻土。

⁷ 《漢語大辭典》卷十二，上海，漢語大辭典出版社，1944 年 11 月，2 刷，頁 304。

⁸ 《漢語大辭典》卷七，上海，漢語大辭典出版社，1944 年 11 月，2 刷，頁 1201。

9. 「他還向伯公許了願，讓他的牲口趕快好呢。」(第一章，頁 5)

伯公：又名土地公，正名為福德正神，管轄地方的神祇。(張本，頁 101)

伯公一詞一般是親屬的稱謂。《漢語大辭典》中收錄了三種不同的關係：一、父親的伯父；二、丈夫的伯父；三、丈夫的哥哥。⁹

在客語中，則專指臺灣地區常見的神祇「福德正神」。

10. 「他是一個山精，你簡直無法想像他對於山有多麼豐富的知識。」(第二章，頁 14)

山精：少見世面的人。(中本，頁 715)

「山精」一詞，在《漢語大辭典》中釋為：一、傳說中的山間怪獸。二、藥草名。¹⁰

客語中多指「山精」為沒見過世面，少見多怪的人，但此處則比喻饒新華深諳山林之事，有如山之精靈。

11. 「魚湯裡雖然祇放了幾粒豆豉，味道卻是無比的新鮮。」(第二章，頁 15)

豆豉：用黃豆或黑豆經過發酵而製成的食品。(張本，頁 1538)

「豆豉」是客家人常吃的副食品。

12. 「男工砍樹木，女工伐菅草或鋤地。」(第三章，頁 20)

菅草：是禾本科的一種草，牛愛吃其嫩葉，秋冬開白色芒花，可做掃帚之用。(中本，頁 417)

13. 「陰陽分明的臉孔，機靈而堅定的眼珠……」(第四章，頁 35)

眼珠：指眼睛。(張本，頁 1151)

眼睛有珠，珠字有珍寶之意，以「眼珠」為眼睛之名，不僅為形態之稱，還有靈魂之窗的意思。

14. 「哥哥，紅龜粿預備好了，爸叫你送去。」(第五章，頁 59)

紅龜粿：以糯米作面，裡面包餡，用以祭祀，紅白事皆可用，形如龜，且染以紅色故稱；粿即糕。(春本，頁 287)

客家人的糕餅類似品，大抵上都是以米磨成米漿做成，叫做「粿」，國語解釋是「屑米餅」，也就是閩南人所說的「粿」。¹¹

15. 「他把自他的高祖以下四代人的金罐，這個月葬下去，下個月挖起來……」(第五章，頁 63)

⁹《漢語大辭典》卷七，上海，漢語大辭典出版社，1944 年 11 月，2 刷，頁 792。

¹⁰《漢語大辭典》卷三，上海，漢語大辭典出版社，1944 年 11 月，2 刷，頁 792。

¹¹陳運棟《客家人》，台北，聯亞出版社，1978 年 9 月初版，頁 337。

金罐：盛骨骸瓦器。(春本，頁 287)

16. 「他的行頭是一把布傘，傘端掛個包袱……」(第五章，頁 63)

包袱：衣服的包裹。(中本，頁 117)

17. 「夜夜相隨到天光。」(第七章，頁 87)

天光：天亮。(中本，頁 315)

18. 「何需阿妹開發愁！」(第七章，頁 90)

阿妹：年輕的女子。(中本，頁 743)

19. 「小氣阿哥水上流。」(第七章，頁 90)

阿哥：情郎。(中本，頁 742)

20. 「別人有雙別人燒。」(第七章，頁 93)

燒：溫暖。(春本，頁 288)

「燒」在國語中為動詞，指燃燒之意，而此次的客語為名詞，有溫暖的意思。

21. 「肩上挑了一擔豬菜：鹿角菜、青狗之類。」(第八章，頁 101)

豬菜：泛指餵豬之蔬菜類食物。(中本，頁 348)

鹿角菜：菠菜。(中本，頁 434)

客家人最愛吃的青菜首推「番薯葉」。客家話和福佬話都很文雅，豬吃和人吃的菜相同，人吃的就名之為「番薯葉」，蓋此種葉子的根部會長番薯。拿相同的菜葉給豬吃，就只好說成「豬菜」了。¹²此處的「豬菜」為泛稱，並不專屬任何一種菜。

22. 「於是各人把飯盒打開；有帶鹹魚的……」(第八章，頁 103)

鹹魚：用鹽醃過曬乾的魚。(中本，頁 493)

客家菜的口味講究「鹹、香、肥」，尤其「鹹」可以說是客家菜的標準口味。客家菜之所以重「鹹」，一方面是因為容易保藏；一方面因為客家人做勞力的工作多，容易流汗，藉由鹹的食物來補充電解質。

23. 「我們前天還做了米篩目吃。」(第十章，頁 160)

米篩目：用篩子篩成條狀，經熱水燙成一種米食。(中本，頁 160)

客家人以米食為主，但天天吃飯又嫌單調，因此在逢年過節或是豐收時節，便把米做成「米篩目」，也就是閩南話的「米臺目」。「米篩目」是用篩子將晾乾的米漿篩製所成。

¹²曾喜城《臺灣客家文化研究》，國立中央圖書館臺灣分館，1999 年 4 月，頁 66。

24. 「她一嫁過去，就得不到家官家娘的歡心。」(第十一章，頁 173)
家官、家娘：公公、婆婆。(中本，頁 390)
25. 「扛死人，賣朗朗，當腳夫，擺攤子，趕牛車……。」(第十四章，頁 192)
賣朗朗：指賣雜貨的小販，因這種小販手持小鼓，其聲朗朗。又名賣雜什。(春本，頁 288)
26. 「由眠床裡角發出小孩們安靜均勻的睡息。」(第十六章，頁 221)
眠床：床。(中本，頁 176)
眠床在閩南語方言中也有同樣的用法。《漢語大辭典》中舉出三個例子：「南朝梁陶弘景《冥通記》卷四：『持之〈九莖紫茵琅葛芹之一〉南行，取己所住戶十二步，乃置眠床頭按上。』《明成化說唱詞話叢刊·包龍圖公案斷歪烏盆傳》：『潘成已得天明了，急忙便乃下眠床。』魯迅《徬徨·弟兄》：『他便在書桌旁坐下，正對著眠床；看靖甫的臉，已沒有昨天那樣通紅了。』」¹³
「床」在國語中或稱床鋪，或簡稱床，但在客語中則多稱「眠床」。
27. 「就在後面天井裡。他要見你呢！」(第十九章，頁 259)
天井：指四合院房的中庭院子。(中本，頁 315)

(二)動詞

1. 「人家事業做得大，朋有也就交得廣，你看隨便一個轉火，就來了一庭子人！」(第五章，頁 48)
轉火：房屋落成。(春本，頁 287)
2. 「國幹哥，你好呀，還跟龍嗎？」(第五章，頁 64)
跟龍：尋找龍脈，是古代地理師的工作。(春本，頁 288)
3. 「何獨阿哥自家眠？」(第七章，頁 88)
自家眠：自己睡。(中本，頁 542)
客家用語常稱「自己」為「自家」。
4. 「她這次算是死心塌地來吃齋地了？」(第十一章，頁 173)
吃齋：出家。(春本，頁 288)
5. 「在落雨天，他們就在同一屋脊下由天亮廝守到天黑……」(第十二章，頁 176)
落雨：下雨。(中本，頁 382)

¹³ 《漢語大辭典》卷七，上海，漢語大辭典出版社，1994 年 11 月，頁 1201。

「落」是客語的慣常用語，指落下之意。

6. 「他幹嗎要走？他會燒窯，又有那麼大的兒子幫忙，就不用走了，到處都一樣吃飯不是！」(第二十章，頁 274)

燒窯：燒磚、瓦、陶、瓷之類的工作。(中本，頁 700)

(三)形容詞

1. 「光景就是這幾個月吧？還不一定，反正不會很久了。」(第一章，頁 6)

光景：大約。(張本，頁 687)

《漢語大辭典》中，「光景」一詞的第十一條：「大概。《二十年目睹之怪現象》第七回：『他光景知道我同藩臺還說得話來，所以特地來拜會我，無非是要求我對藩臺去代他求情。』茅盾《鄰家鋪子》二：『看她那股扭起了癟嘴唇的勁兒，光景是錢不到手就一定不肯走。』」¹⁴

「光景」一詞通常為名詞，是指景物、境況的意思，但在客語中作為形容詞，則為慣常用法。

2. 「……老時的加入拖跟鞋。」(第十七章，頁 237)

老時的：舊式的。(中本，頁 355)

「老時的」在客語中亦指思想老舊的，此處為舊式的。

(四)語助詞

1. 「可不是有人要去？還一年比一年多哩。」(第七章，頁 95)

哩：呢。(中本，頁 987)

在客語中亦可作為副詞，指說話不清的樣子。此處作助詞解，是「呢」的意思。

(五)量詞

1. 「你要是把一陣人的面子都輸給娘兒們，你就不是人。」(第七章，頁 94)

一陣人：一群人。(中本，頁 792)

從這些客語方言中特有或通俗日常用語的運用，可以看出鍾理和為了突出地方色彩所作的努力。廖咸浩談到方言與文學的關係時，他認為：

方言能夠加強文學的「寫實」能力。寫實在此所指並非「真實的再現」，而是一種令人信以為真的幻覺。就製造這種逼真感而言，特殊語言——尤其是方言——的使用最具力量，因為，不論個人或時空的

¹⁴ 《漢語大辭典》卷二，上海，漢語大辭典出版社，1944 年 11 月，2 刷，頁 280。

特色，最容易由語言表達。當角色使用配合其身份背景的語言(方言)時，作品的世界馬上會由平面進入立體。¹⁵

所以，《笠山農場》中客語方言辭彙的應用，不只能顯示出鍾理和客家母語的背景，同時也能凸顯出小說中特定的時空環境。

三、北京語

《笠山農場》除了使用客語方言之外，在人物的對話上，也運用了大量的北京語，其中以「兒化詞」的使用最為常見。鍾鐵民認為鍾理和作品中的人物對話主要是北方語言¹⁶，而鍾肇政先生也看出鍾理和作品中的對話是北方語言。鍾理和之所以使用北方語言於人物對話的原因，他曾於〈鍾理和書簡致鍾肇政函〉中言：「客家語所站地位極為可憐，故在創作時除開稍具普遍性的句子可得借用外，若純以客家語對話，恐將使作品受到窒息的厄運。」¹⁷因而鍾理和寫作以北京語為主幹，以方言為枝葉，為方言與以北京語系統為基礎的國語示範了良好的互動關係，也為自己樹立鮮明的個人寫作風格。

《笠山農場》的敘述語言也有運用兒化詞的現象，但人物對話上的使用率最為明顯。所謂的兒化詞，是把「兒」字作詞尾用的，這種作詞尾用的「儿」韻都跟它前面的字音連成一個音節，使韻尾變成捲舌音，這個「儿」韻又稱為「儿化韻」。

《笠山農場》人物對話中的兒化詞彙有：老頭兒、早點兒、好活兒、歇會兒、蝦兒、猴兒、性兒、玩意兒、找碴兒、客氣點兒、好心眼兒、一會兒、哪兒、人兒、一點兒、高了點兒、放低點兒、這兒、事兒、娘兒、活兒、磨心兒、女孩兒、留點兒、臉兒、鋪蓋捲兒等等。「老頭兒」出現的次數以最多，皆指饒新華而言；其次是「蝦兒」和「一會兒」。

這些說話者則是男女老少都有，不分階級和年齡，包括：農場主人劉少興、男女主角致平和淑華、致遠的兒子阿瑜、農場工人、張永祥、致平的母親、劉漢傑、饒丁全、阿喜嫂、鄭榮發、貴和、阿亮嫂、曾運財、馮國幹、劉阿五、饒新華、黃順祥與胡捷雲等人，均使用兒化詞對話，可見

¹⁵簡政珍《當代台灣文學評論大系(1)文學理論卷》，台北，正中書局，1993年5月。

¹⁶鍾鐵民先生口述，於83年7月羅尤莉女士訪談，見羅尤莉所著的〈鍾理和文學中的原鄉與鄉土〉，東海大學中文研究所碩士論文，1996年6月。

¹⁷〈鍾理和書簡致鍾肇政函〉，民國46年10月18日，引自《鍾理和全集6》，頁15。

兒化韻的使用相當普遍，並非限於某一特定的身分、性別或年齡的人物。

兒化詞在小說中大量出現，顯出鍾理和的創作深受中國北方語言的影響。就《笠山農場》整部作品的語言來看，由於作品的語言是以北京語系統為主，因此人物對話部分出現北京腔是相當自然的事，並不至於顯得突兀，但若以社會背景來看，由於小說的社會環境是美濃客家農村，以客家民系為主，小說中的人物是在臺灣土生土長的農夫農婦，那麼，以北方語言呈現人物對話，便使人有空間錯置之感。

四、諺語

「諺」字從言從彥，說文云：「諺，傳言也。」諺語是各地流傳的俗語，是前人生活的經驗累積之談，它有勸善、補過、警世、勵俗的啟示意義，因此，諺語專家朱介凡就曾經為它下個定義說：「**一種經驗的，智慧的短語，義理深刻，語詞簡白，而流傳縱橫，雅俗共賞，是即諺語。**」¹⁸

客家人的祖先從中原南遷而來的，他們繼承漢民族那簡鍊深刻而引人深思的諺語傳統，繼而創作了許多諺語，雖然這些諺語粗野質樸，卻也平易親切，融合於文學中，使作品呈現出生氣活潑的氛圍。

鍾理和平時即有收集諺語、歌謠、山歌的習慣，《鍾理和全集 6》中就收集了許多作品，他也將這些文化資產注入文學作品之中，《笠山農場》也有這樣的痕跡。例如：

1. 「遠親不如近鄰，你們二位互相幫忙就是了。」(第五章，頁 44)

用以表示遠親之援救不如守望相助。

2. 「福地福人居，這話，一點兒也不假！」(第五章，頁 64)

指好的風水地能帶給人好運氣，才是適合人居住的地方。

3. 「頭風水，二屋場，這是馬虎不得的。」(第五章，頁 64)

指風水對居處的重要。

4. 「她跑得很快，一跑起來總是把辮子跑直。」(第十二章，頁 177)

形容跑得很快。客語中有「講到食，毛辮子跑得直；講到做，我情願餓。」的諺語，形容一個人好逸惡勞，一聽到有現成吃食，跑的速度就像一陣風，連辮子也飛揚起來；相反的若是提到要她烹飪打掃，她卻推三阻四的，情願挨餓也不願做。

5. 「老了才學唱戲；算了！我還是出去走走好！」(第二十章，頁 275)

¹⁸陳運棟《客家人》，台北，聯亞出版社，1978 年 9 月，頁 196。

比喻為時已晚。

鍾理和曾提到，小說中人物會話的處理是他感到最困難的部分：

然而，於我，最感苦惱的，還是會話的處理。引車賣醬者流的話，通常都以為是俚俗可鄙的，可是在我看來，卻比所謂正人君子也者，或任何知識分子的語言，都要活潑有趣，如果處理得當，裡面是有好文章的，可以給作品帶來生動力。¹⁹

雖然困難，但他也認為若處理得宜，卻能使文學作品更為活潑有趣，賦予生動的力量。

人物是生活在現實生活中的，而現實生活裡的語言原本就融合了許多方言俚語，這些諺語帶給作品生動力，展現活潑的幹勁，也使人物的語言更真實、更貼切。

五、山歌

像韓國人和日本人一樣，客家人也是一個愛好唱歌的民族。艾特爾(E.J. Eitel)曾說：「客家人像德國人一樣，是個歌唱民族。」他認為客家人是「漢中國人中最愛好歌唱的族群。」通常，客家鄉土音樂和工作、遊戲、慶典、娛樂等日常生活的活動有直接的關係，客家民族好用鄉土歌謠記錄其生活歷史。

流行的鄉土歌謠一般稱為山歌，它的源流可以追溯到漢朝，是青年男女在山上工作時，一邊工作一邊對唱的歌謠。歌謠的作曲者和演唱者都來自農人、牧人、樵夫等民間人士，其曲調非常簡單，通常是七字四行或字句不拘，內容大都為情歌，另外還有農耕歌、幽默歌、勸世歌、飲酒歌、採茶歌、愛國歌等，種類繁多。演唱方式喜歡分成兩邊輪流比賽，唱者即席作詞挑戰，直到對方無法再創作新的歌詞為止。²⁰

(一)山歌的內容

《笠山農場》在第四章開始出現客家山歌的描寫，男主角劉致平在巡山時，聽見伐木工人工作時隨意哼唱的悠揚山歌：

笠兒山下草色黃，

阿哥耕田妹伐管。(第四章，頁 31) (第一首)

隨著情節發展，第七章描寫男女工人熱烈駁唱山歌的情形，主要在刻

¹⁹鍾理和民國三十九年四月三日的日記，引自《鍾理和全集 5》，頁 92。

²⁰江運貴著·徐漢彬譯《客家與台灣》，台北，常民文化，1996 年 9 月，第五章，頁 189。

劃善於唱山歌的農場工人阿康和在附近炭窯工作的女工素蘭，二人隔山對唱互別苗頭，並帶動眾人烘托氣氛的歡愉景象。首先，是男工貴和吟唱的情歌：

阿妹生來圓叮嚀，
好比天上圓月亮，
阿哥好比小星子，
夜相隨到天光。(第七章，頁 87)(第二首)

貴和悠揚的歌聲，在工人之間引發一陣輕快而富有傳染性的騷動，於是喜愛唱山歌的阿康，也忍不住唱出自嘆孤寂無伴的心曲：

久聞笠山寺有靈，
笠山寺裡問觀音：
笠山人人有雙對，
何獨阿哥自家眠？(第七章，頁 87)(第三首)

阿康坦誠而熱情的告白引起了眾人一陣笑謔，但同時在農場北邊不遠處的第四號炭窯，卻傳來一位女子帶有挑戰意味的山歌唱和，這是素蘭的歌聲，她針對阿康吟唱的山歌內容而唱出：

雖然笠山寺有靈，
無雙何必問觀音，
笠山人人有雙對，
須是前生修到今。(第七章，頁 88)(第四首)

素蘭的好歌喉與她那率直無畏的氣魄，更煽動工人們一較長短的興趣，於是他們鼓譟喧鬧要阿康給對方下馬威，阿康便隨後唱著：

笠山無花別處有，
笠山無女別處求，
笠山無雙別處娶，
何需阿妹開發愁！(第七章，頁 90)(第五首)

素蘭的口才是出了名的，她與別人較量山歌總是贏的機會多，於是她又不服輸的回了過去：

笠山有花紅羞羞，
笠山有女看人求，
大方阿哥求一個，
小氣阿哥水上流。(第七章，頁 90)(第六首)

此刻，一旁的致平也忍不住對著一起工作的燕妹唱起調情的山歌來：

園裡種花開滿牆，
人愛藍花我愛黃，
人人都說張李好，
口吃西瓜我想涼。(第七章，頁 91、92) (第七首)

同時，阿康仍不死心地對素蘭提出挑戰：

別人有雙別人燒，
阿哥無雙心不焦，
到時一年娶兩個，
比你更美又更騷！(第七章，頁 93) (第八首)

那機智反應敏捷的素蘭是不甘示弱的，她立刻義正詞嚴地駁了回去：

愛唱山歌須端莊，
開口罵人笑四方，
笠山人人有規矩，
阿妹雖騷不愛郎。(第七章，頁 94) (第九首)

隨著衝突不斷地發生，農場的經營與人事開始出現大大小小的問題，歡樂的氣氛不再濃烈，因此山歌也就銷聲匿跡，直到最後一章，即第二十一章，農場易主，人物興散，作者藉阿康之口唱出淒涼的結局：

磨刀河灘水滿堤，
笠兒山下草萋萋，
農場舊恨無人問，
只有管花滿處飛。(第二十一章，頁 278) (第十首)
如今農場又換名，
磨刀不聽舊時聲，
工人半是初相識，
祇解山歌唱太平。(第二十一章，頁 284) (第十一首)
莫向人前舊事提，
笠山誰復說咖啡？
山鳥不管人間事，
猶向農場深處啼。(第二十一章，頁 285) (第十二首)

客家山歌是屬於即興創作，必須使用日常生活中的口語，它不會有深奧的典故，也不會有生僻的語詞，相反的會有許多俚俗語詞，這也反映出

山歌不加修飾的樸素風格，以及歌唱者真感情的流露。羅肇錦也認為山歌最大的特色在於「即性創作，質樸真實」²¹。《笠山農場》中的山歌便充滿著樸實自然之風。

(二)山歌的特點

《笠山農場》中的山歌寫作技巧特色為：

1.運用賦、比、興、雙關語、重疊

客家山歌的體裁，就是《詩經》裡所用的賦、比、興體裁。傳統的「賦」是直書其事；「比」是說以這個比那個，也就是「以彼狀此」，就是一般的比喻；「興」是先說別的再說主題，也就是「先言他物以引起所詠之詞」。

《笠山農場》也以此三者作為表達的方式，然而這三種方法往往混合應用，很難一一加以分別。例如：第二首屬於「比而兼興」的形式，先以阿妹圓胖的體型比喻天上的圓月亮，次說阿哥像伴隨在月亮旁的小星子，運用「雙關語」，以月亮比作阿妹，以小星子比作阿哥，最後在抒發出小星子伴隨月亮到天明的深情，由景生情，這是「興」。

第三、第四與第五首是採用「賦」的方式，直接描述笠山寺之所以靈驗，是因為觀音的存在，然而無雙卻不須要拜問觀音，因為笠山中雙雙對對的情侶是前生修來的，縱使笠山上無花可摘、無女可求、無雙可娶，也無須發愁，因為別處都有，何必專情於笠山中呢！

其他還有「雙關語」與「重疊」的運用。所謂的「雙關語」，就是同音異義的字眼，影射別種事物，或是就以一個字眼，作別種不同的解釋，來發揮歌詞真正的意義²²。例如：第七首，以涼的西瓜影射梁燕妹，「梁」、「涼」諧音，借音寓意，增加歌謠中含蓄和蘊藉的氣氛。「重疊」在這十二首山歌中多處使用，重疊又稱「反覆」，這是客家山歌的特點之一，是非常生活化，又活潑的歌謠型態，例如：第三首、第四首、第五首和第六首，其不斷反覆「笠山」二字，尤其是第五首的前三句，句式完全一樣，每句七個字僅二字有異，其餘的用字完全相同。

2.運用客家方言

山歌難免給人「質勝文則野」的感受，但其「野性美」相對的也具有較豐富的生命力，因此山歌中少不了客語方言的運用，增添了鄉土氣息的

²¹羅肇錦〈客家語言與客家歌謠〉，《苗栗文獻》，第九期，1984年6月，頁100。

²²陳運棟《客家人》，台北，聯亞出版社，1978年10月，頁223。

功能。例如：

- (1). 「夜夜相隨到天光。」天光：即月亮。
- (2). 「何獨阿哥自家眠。」自家：即自己。
- (3). 「小氣阿哥水上流。」水上流：是常出現在客家山歌中的語彙，比喻一切成空。
- (4). 「別人有雙別人燒。」燒：即溫暖之意。

3. 字句、平仄、用韻

這十二首山歌除了第一首不全外，均是七言四句，和近體詩絕句的形式相同，但其與絕句的不同點在於：完全不講求平仄和用韻，只要每句字數相同，唱起來覺得順口就行了，完全沒有限制。

然而客家山歌也有特定的格式，通常由第一句末尾起韻的山歌，其第一、第二和第四句末尾的字眼都是平聲，第三句末尾的字眼，則是仄聲²³，就像第二首、第五首、第六首、第七首、第八首、第九首和第十一首；而從第二句末尾起韻的山歌，其第一句和第三句末尾的字眼都是仄聲，第二句和第四句末尾的字眼都是平聲，這個形式在十二首山歌中並沒有發現。

六、童謠

童謠是一種有趣的兒童歌謠，它輕鬆、活潑、趣味、簡單，是孩子們的詩，從孩子們的生活、心性、遊戲情趣，以及兒童語言的感受出發，比起大人所唱的山歌要開放自由的多。

《笠山農場》也有童謠的寫作，但出現的次數並不多。只有在第五章農場新居落成，主人大宴賓客的時後，致遠的孩子阿瑜對著饒新華念道：

饒新華；
嘴沒牙，
桌上吃，
地上爬；
爬到東，
爬到西，
爬去跳禿尾；

²³陳運棟《客家人》，台北，聯亞出版社，1978年10月，頁220。

禿尾跪落地，

急得饒新華直放氣！(第五章，頁 52)

在《鍾理和全集 6》中，附錄了鍾理和打字以及手抄的原稿資料，包括客家山歌、童謠和諺語等，可以看出鍾理和在提倡本土文化上投注的心力，也因此他將客語、山歌、諺語、童謠等通俗文化移植入文學作品之中，令人感覺分外親切自然，無刻意雕琢的弊病。

七、語氣詞

人們說話有種種語氣，通常帶有不同的情感，因此，人物的語言不但要用適當的措辭和語句來表達情思，有時後還要用適當的「語氣詞」來加強語氣，表示情感。

表示語氣的詞，通常是加在一個句子的末尾，也有置於句首或句中的。《笠山農場》中的人物語氣詞呈現出豐富的樣貌，所使用的語氣詞包括：「吧」、「的」、「嗎」、「呢」、「了」、「罷了」、「啦」、「哼」、「哪」、「嗤」、「嚇」、「嘿」、「呸」、「哩」、「嗯」、「趕」、「看」、「啊」、「哟」、「哎哟」、「啊哟」、「哎呀」、「啊呀」、「哇」、「唉」、「啐」、「咧」、「著」、「嘛」、「哦」、「呀」、「麼」、「嘸」、「唔」、「怪」等等。其中以「了」的使用頻率最高。其次為「的」、「吧」、「呢」、「嗎」等語氣詞。使用頻率較少的如「嗤」、「嚇」、「嘿」、「呸」、「哩」、「趕」、「哟」、「啊哟」、「唉」、「啐」、「咧」、「嘸」、「唔」、「怪」等。其中「怪」、「啐」、「趕」、「嗤」、「哩」、「呸」，只出現過一次，使用的頻率最低。

小說人物在相異的情境下，常常帶有種種不同的情感，而語言用來烘托人物當時的心境，因此，人們說話的時候需要適當的措辭和語句來表達情思，適當的「語氣詞」，正有加強語氣，表示情感的作用。

《笠山農場》中人物的對話運用了大量且不同的語氣詞，使語句更活潑，富於變化，更表現出人物複雜微妙且濃厚的感情世界，進而顯示小說中的人物是趨於真實，有真性情的，他們在不同的情境下展現出不同的思想與情感，將喜怒哀樂愛惡懼等不同的情緒，躍然活現於紙上。

綜觀《笠山農場》中的語言類別，鍾理和運用了多種語言，這與鍾理和不凡的生活經驗有著很大的關係。其運用了白話語、客語、山歌、諺語、童謠和北京語系的兒化詞語，使人物語言和敘述語言呈現出多樣的特殊

性，豐富的變化，達到生動的效果。

白話語和北京語的運用，顯示小說中敘述語言和人物語言的多樣性，鍾理和將《笠山農場》融合多種語言類型，在白話語中涵納北京語，在北京語系統中涵納客語方俗詞彙，並從中達到和諧切適，和優美平衡的效果，這是他寫作語言上成功的地方。

參考書目

- 《漢語大辭典》，上海，漢語大辭典出版社，1944年11月。
- 張良澤：〈鍾理和作品論〉，《中華日報》，1973年12月14日。
- 陳運棟：《客家人》，台北，聯亞出版社，1978年9月。
- 羅肇錦：〈客家語言與客家歌謠〉，《苗栗文獻》，第九期，1984年6月。
- 劉秀燕：〈活過、愛過、寫過〉，《臺灣文藝》，第89期，1984年7月15日。
- 劉孟宇、諸孝正：《寫作大要》，廣東，中山大學出版社，1984年10月。
- 《客語辭典》，中原週刊社客家文化學術研究會編，臺灣客家中原週刊社，1992年6月。
- 簡政珍：《當代台灣文學評論大系(1)文學理論卷》，台北，正中書局，1993年5月。
- 李潤新：《文學語言概論》，北京，北京語言學院出版社，1994年10月。
- 張德明：《語言風格學》，高雄，麗文文化公司，1995年10月。
- 陳丹橘：〈鍾理和的文學觀及其作品中的農民世界〉，《台灣文學研究與發現》，第4期，1996年4月。
- 傅騰霄：《小說技巧》，台北，洪葉文化事業，1996年4月。
- 劉世劍：《文章寫作學—基礎理論知識部份》，高雄，麗文文化事業，1996年4月。
- 羅尤莉：〈鍾理和文學中的原鄉與鄉土〉，東海大學中文研究所碩士論文，1996年6月。
- 江運貴著、徐漢彬譯：《客家與台灣》，台北，常民文化事業，1996年9月。
- 鍾理和：《鍾理和全集》(1~6)，春暉出版社，1997年10月。
- 曾喜城：《臺灣客家文化研究》，國立中央圖書館臺灣分館，1999年4月。
- 鍾有猷：《四縣客音字典》，張致遠文化工作室，1999年9月。

台灣文獻整理

臺灣歌謠賞析：
作弄音樂家的歌謠--心酸酸

林翠鳳*

〈心酸酸〉

陳達儒 作詞 / 姚讚福 作曲 / 秀鑾 原唱

我君離開千里遠 放阮¹孤單守家門 袂食袂睏²腳手軟³ 暝日⁴思

君心酸酸⁵

無疑⁶一去無倒返⁷ 辜負青春暝日長 連批連信⁸煞來斷 乎阮⁹等

無心酸酸

一時變心袂按算¹⁰ 秋風慘淡草木黃 風冷情冷是無向¹¹ 光景¹²引

阮心酸酸

歌詞小注：

- 1.阮：我，臺語，多為女性自稱。
- 2.袂食袂睏：不吃不睡，吃不下睡不著。袂，無法、不，臺語否定詞。
- 3.腳手軟：手腳無力發軟。
- 4.暝日：夜晚與白日。暝，天色昏暗、天黑。
- 5.心酸酸：心頭感到辛酸悲傷，痛苦無比。酸，辛酸，以「酸」字重複表示強調之意。
- 6.無疑：想不到。
- 7.倒返：回來。倒即返，同義複詞。
- 8.連批連信煞來斷：連一封信、一個訊息都斷絕。批，信件、書信，臺語。信，信息、書信。煞，竟然，有意外之意。「連批連信」是「連批信」的強調法。將「批信」一個成詞拆分成「批」與「信」兩字，與重複運用了兩次「連」字相結合，這是強調連一個訊息或一封信都沒有的極度失望心理。
- 9.乎阮：讓我。乎，讓，給，臺語。
- 10.按算：打算、事先計畫，臺語。

* 林翠鳳，國立臺中科技大學應用中文系教授。

11.無向：無盼望。向，盼望、希望、期待，臺語。「向」或有作「秧」「映」「央」等字形，皆取其字音相近。甚或有改作「無奈」等詞者。

12.光景：風光情景、歲月境況。

這是一首任誰聽了都心酸不已的悲歌！從前奏的旋律一開始，早期台灣人所熟悉的歌仔戲「哭調仔」，那透過聲音牽纏的極致之苦，直竄人心，悲酸刻骨，鐵石心腸恐怕也都為之軟化了。這曲調的心酸，苦成了經典。這歌詞的深得人心，刻畫出了普世的容顏。然而，更令人心酸的，這首曲子竟是作曲者姚讚福的識歌，不幸地預兆著他窮愁悲苦的一生。

出生於臺中清水的姚讚福(1908-1967)，原來對音樂便有天分，在父親安排下，進入基督教「臺灣神學院」深造。在學期間濃厚的環境薰陶，更培養了他作曲、彈奏的才能，他也展現出對音樂的狂熱。學成後，他被派往東部山區傳教。但傳教並無法滿足他對音樂創作的熱忱，而當時也正是臺語流行歌曲發軔的時期，激發著他蠢蠢欲動的心思。

姚讚福終究在 1933 年卸下牧師身分，離開神職。憑藉著優異的琴藝，為古倫美亞唱片公司網羅，擔任寫曲及訓練歌星的工作。在此期間，他曾和鄧雨賢同事，也創作了好幾首曲子，可惜未能發表傳唱，頗有不得志的感受。直到 1936 年他轉而投身勝利唱片公司，才有了轉機。

姚讚福向公司提出原先創作好的歌謠，但悲傷的曲風不討喜，唱片公司並不採用。有一天，當姚讚福正在自彈自賞這首曲子時，意外被偶然經過的陳達儒聽到了，當時還不到二十歲的陳達儒，深受旋律的感動與震撼，對姚讚福的作曲才華驚嘆連連，主動表示要為這首曲子填上歌詞，一起試試來發表。最終完成了這首歌，題為〈心酸酸〉。大部份台灣歌謠的創作是先有歌詞後，再依詞譜曲。但這首〈心酸酸〉卻是先有了歌曲，再依聲填詞，顯得十分特殊。歌曲請來名歌星秀鑾演唱，唱片推出之後，出乎唱片公司意料之外的，竟大受歡迎。一時之間，街頭巷尾大家都在〈心酸酸〉，留聲機上都在播放〈心酸酸〉，幾乎達到一機一片的驚人盛況。這張唱片在 1936 年發行後，在當時熱賣高達了 8 萬張的天量。〈心酸酸〉是姚讚福與台灣台語歌壇見面的成功起手式，他的創作自此受到了肯定與注目，在台語流行歌壇強勢佔有了一席之地。

〈心酸酸〉的廣為流傳，是從歌曲的前奏一開始，就擄獲了人心。悲

緩的旋律將人們拉進了低沉的心情裡，彷彿往事洶湧迴旋而來，讓人隨著音樂的聲調深深墮入思念的漩渦，越發脫不開酸苦愁悶的悲怨之情。這樣哀怨至極的酸苦是姚讚福在傳統中創發新意的傑作。本來台灣在 1930 年代時，歌仔戲已由鄉村野台進入戲院舞台，廣受百姓欣賞歡迎，風靡全台灣，盛況幾乎達到巔峰。歌仔戲以豐富多樣的曲調，搭配身段與音樂來表現不同的劇情和情感。其中的「哭調仔」因特殊的哭腔勾人心弦，令人印象格外深刻，是最為大家熟知的調子。姚讚福在創作〈心酸酸〉時，便是擷取了台灣民間歌仔戲的特色，略加修飾調整，以最富於台灣風味的歌仔戲「哭調仔」，作為主旋律的基底，運用在流行歌曲的創作上，同樣直動人心，賺人酸淚無數。這首〈心酸酸〉讓傳統戲曲的曲調走入流行歌曲界，成功地進行了跨界融合，創造了流行歌中的哭調仔，贏得了「新式哭調仔」的稱號。而這首台灣歌謠，正以其富含台灣民間情味的旋律而令人讚嘆，至今膾炙人口，成為經典之作。

〈心酸酸〉的成功，還因為了知音陳達儒的慧眼識英雄，及其所填歌詞的打動人心。在驚豔姚讚福動人的旋律之餘，陳達儒搭配樂曲的節奏，以傳統七言四句的形式表現，在流行歌曲中有傳統的形貌。陳達儒更配合歌曲的風格，全力在歌詞中量身打造出閨中怨婦的思君悲情。使得這首歌謠做到了詞曲相依，聲情相融，可謂為是一次天衣無縫的完美合作。哭調仔〈心酸酸〉共有三段歌詞，卻是一段比一段苦，一句比一句酸。開首的「我君離開千里遠/放阮孤單守家門」，已經破題明告了主人翁之所以「心酸酸」的原因。女子孤守家門翹首企盼的郎君，遠在千里之外。令人才一開始聽歌，便一掬同情之淚。「袂食袂睏腳手軟/暝日思君心酸酸」，這是一位深情女子，日夜思君，心如何不酸？情如何不苦？終致茶飯不思，手腳無力，雖是弱女子的形象，卻令人心疼。第二段「無疑一去無倒返/辜負青春暝日長/連批連信煞來斷/乎阮等無心酸酸」，更增苦情。兩人身雖相隔千里，若共指明月，兩心相繫，或許還能稍稍安慰。但一去音訊全無，青春時日長，夜枕孤難眠，卻無片紙隻字相慰藉，真是情何以堪啊！第三段「一時變心袂按算/秋風慘淡草木黃/風冷情冷是無向/光景引阮心酸酸」，已是絕望。古人有言：兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮？兩人雖然無奈分離，信息難通，若是還掛念彼此，情義仍在，不論多少的等待，

或許癡心人還是甘願的。但，詞中直言郎君變心，情意不再，這心灰意冷直如秋季酸風凍人，就像草木枯黃已無生氣，那還在等待的女子，除了無盡的心酸，豈是一個傻字了得！這歌詞道出古往今來多少癡情執著男女的心聲，感情的纏綿悱惻，現實的無情苦酸，尤其是男尊女卑的舊社會中，多少抑鬱女子的悲戚，都在〈心酸酸〉的歌聲裡，得到了宣洩，也得到了撫慰。

演唱者秀鑾原是勝利唱片公司的當家歌手，這首〈心酸酸〉除了曲調與歌詞哀怨動人之外，秀鑾以她如泣如訴的歌聲，將歌曲演繹得絲絲入扣，深深地竄勾起聽眾心底的悲怨情感，更大大提升了歌謠的酸苦指數。這首歌的歌詞並不算長，但秀鑾大量運用轉音的技巧，幾乎將歌詞裡的每一個字，都以幾個音的婉轉串聯來表現，呈現百轉千迴，無比纏綿的效果，讓〈心酸酸〉更顯動心動聽，餘音繞樑。在唱紅了〈心酸酸〉之後，人氣躍昇第一。陸續演唱過〈雙雁影〉(1936)、〈三線路〉(1937)等優美歌曲的秀鑾，成為台灣日據時代名氣僅次於天后純純的著名歌星。

新式哭調仔的旋律已足夠催人熱淚，癡心女的苦情更帶動了多少痴男怨女反芻自己的愛情故事，只道是同是天涯淪落人！一首〈心酸酸〉哭進了臺語流行歌壇，寫下了台灣歌謠的新里程。

姚讚福在〈心酸酸〉的成功之後，再次和陳達儒合作，很快的就在同年(1936)推出了〈悲戀的酒杯〉。這首歌仍然是哀怨的曲調，苦澀的愛情，但優美的旋律膾炙人口，深受聽眾喜愛，是十分成功的唱片。〈心酸酸〉和〈悲戀的酒杯〉因此成為姚讚福最著名的兩大悲曲！

只是，如此成功的作品之後，卻沒能為姚讚福帶來亮麗的人生。隔年1937年中日戰爭爆發，日本總督府下令禁唱台語歌曲，姚讚福不得不遠走香港謀生。1945年日本宣布無條件投降，香港由原殖民者英國收回。在香港工作並成家的姚讚福夫婦，因身分特殊，竟曾被英國政府帶往集中營看管調查。戰後回到台灣的姚讚福生活拮据落魄，戰前風行的〈悲戀的酒杯〉在重新填詞後，更名為〈苦酒滿杯〉發行，由青年歌星謝雷主唱，並因此迅速走紅。然而，在還沒有著作權觀念與法規的當時，原作曲者姚讚福卻沒有得到任何名或利，反而窮困到只能在台中的墳場附近，搭建簡陋的木屋窩居，孩子也被迫寄放到孤兒院裡。一代名曲作家竟是這樣的生活，

令人十分不忍，不禁為之鼻酸！

姚讚福雖然陸續寫曲，但都無法再起高峰。他在世時所發表的最後一首歌是〈日落西山〉。這首歌完成後，他曾經半開玩笑的說：「歌名很重要，不能隨便亂取。像我的成名曲叫〈心酸酸〉，結果我就一世人心酸。現在又寫了一曲〈日落西山〉，或許我也快走到人生盡頭了吧！」彷彿是他已經有所預知，沒想到這話竟然一語成讖！1967 年 1 月 1 日〈日落西山〉發行，當年的 4 月 12 日，姚讚福就病逝於臺北馬偕醫院，享年 60 歲。

經歷了人生的盛衰起伏，當回首來時路時，姚讚福從中體會到，似乎在冥冥中隱藏著一股奇特的預兆。他的人生巔峰在〈心酸酸〉，而他在這首歌謠成名之後的人生，卻是一路的窮愁心酸，不曾翻身。直到〈日落西山〉這首歌完成發行，他的人生也隨即落入西山，歸於冥鄉。古人有所謂「詩讖」，謂詩人作詩時無意間的遣詞用字，會暗示、預兆了未來。詩讖之說，有人斥為無稽，讖諱學則認為是氣機感應所致。姚讚福有感而發的勸人：歌名不可亂取，這「歌讖」讓他的人生走得好辛苦。如果可以重來，或許姚讚福會為這首歌，另取一個明朗康泰的名字吧！

附錄：〈心酸酸〉紙上音樂會

◎讀者請以智慧型手機掃描 QR code，便可立即欣賞。

◎本文 QR code 及圖片資料，由國立臺中科技大學資工系許華青教授熱情提供，敬致衷心謝忱！

	秀鑾原音演唱〈心酸酸〉。她大量運用轉音的技巧，以如泣如訴的歌聲，呈現無比纏綿的效果，大大提升了歌謠的酸苦指數。	
	台語歌謠唱將孫淑媚演唱〈心酸酸〉，雖少了些軟弱，卻多了一絲剛毅。畢竟日據時的悲情，早已不同於當今的太平新世代。	

清領時期臺灣作家的居住空間與寫作環境

--吳子光〈雙峰草堂記〉考釋*

顧敏耀**

【作者】

吳子光(1819~1883)，字芸閣，號鐵梅老人，生於中國廣東嘉應州(今梅州市)，1842年來臺定居淡水廳苗栗堡銅鑼灣(今苗栗銅鑼)，築「雙峰草堂」，課徒為生。1848年補臺灣府學廩生，1865年中舉。1870年協助編修《淡水廳志》。1877年應聘主講文英書院(位於今臺中神岡)，門下桃李爭妍，傑出弟子有丘逢甲等。著有《一肚皮集》、《小草拾遺》、《三長贅筆》、《經餘雜錄》、《芸閣山人集》等。其詩作散佚不少，目前僅存約八十首，文學成就主要表現在散文方面，因其博覽群籍，行文之際，頗好使用典故，同時也表現出開放的心胸、寬廣的眼界以及進步的思想等特質，是臺灣清領時期頗具代表性的在地作家。

【提要】

本文選自《一肚皮集·卷六·記》，亦見於《臺灣紀事》、《全臺文·第十冊》與《臺灣古典散文選讀》。同題者共有九篇(《臺灣紀事》選錄前兩篇)，此為第一篇。

全文可分為五小段。作者在首段即採用「剝殼見筍」之法，層層遞進，條理分明，類似歐陽修〈醉翁亭記〉首段之行文結構：「環滁皆山也。其西南諸峰，林壑尤美，望之蔚然而深秀者，琅琊也。山行六七里，漸聞水聲潺潺而瀉出於兩峰之間者，釀泉也。峰回路轉，有亭翼然臨於泉上者，醉翁亭也。」¹就像歐文依序由滁州而西南諸峰、琅琊、釀泉，最後才是醉翁亭，吳文也依序由臺灣府而北路諸山、五指峰、酒桶山、雙峰，最後才在第二段首句揭示云：「山腰，則吳氏草堂在焉」。可謂深得歐陽修迂迴曲折、徐緩婉轉之妙。

必須留意的是，臺島中央山地乃原住民傳統活動範圍，清領時期為「土牛紅線」之外的「番地」，其實並不被視為大清帝國的版圖，故而大部分漢人都難以一窺堂奧，因此對於臺灣山地之瞭解未如日治以後那麼精確，吳

* 惠蒙本刊匿名審查委員提供諸多寶貴意見，受益良多，謹致謝忱。

**國立中央大學中國文學博士

¹ 杜維沫、陳新選注，《歐陽修文選》(北京：人民文學出版社，1982)，頁166。

子光在第一段對於臺灣各山高度之排序，大抵得之傳聞，僅呈現當時的普遍認知，並非實情。

在第三、四段則可看出吳子光對於草堂之深情，自然流露於字裡行間，至於第四段末句「此山人容膝寄傲之所，即一幅倪雲林水墨圖也」，乃是「千里來龍，結穴在此」，前文不管是對於地理位置，或是草堂內外之描述，至此略作綰合，並點出題旨所在。

末段則轉為議論，作者表示本文並不是要向讀者誇耀其住所之清幽雅致，他更不是獨自享受山居閒趣而不想兼善天下的「自了漢」，這座「雙峰草堂」並非建有亭臺樓閣之豪宅別莊，而只是個簡陋的草廬而已，與其說是隱居享樂，毋寧說是學習顏淵簞食瓢飲、安貧樂道之精神，字裡行間隱約透露出「斯是陋室，惟吾德馨」²之期許與自信。

呂賡年評本文為：「樸而勁，淡而腴，於食品為江瑤柱，於水味為慧山泉。」³認為風格樸實而遒勁，清淡而有意味豐厚，並以今稱「干貝」的「江瑤柱」以及清醇甘美而被稱為「天下第二泉」的「慧山泉」作為比擬。呂賡虞則云：「『太史公文疎蕩有奇氣』蘇穎濱云爾，此文庶幾近之。」⁴引用了蘇轍（號「穎濱遺老」）的〈上樞密韓太尉書〉所述：「太史公行天下，周覽四海名山大川，與燕趙間豪俊交遊，故其文疎蕩，頗有奇氣。」⁵認為本文亦有「疏蕩」（意氣灑脫、放蕩不羈）以及「有奇氣」（氣勢不凡）之特色。

王幼華對於這篇〈雙峰草堂記〉則評論云：「揆諸歐陽修的滁州醉翁亭，柳宗元於湖南零陵縣所寫的〈永州八記〉，這些荒野偏僻之地，若無『畸人傑士』刻意加以描述，是非常難受到世人注意的。雙峰草堂大概便是他心目中的滁州、永州吧」⁶、「此記與宋濂〈閱江樓記〉、蘇轍〈黃州快哉亭記〉等文作法相類。先記地理形勢，以草堂附近之名山定其位置，中敘草堂內外布置及景象，後寄情懷感嘆，文辭純淨，無他文厚重雕飾之棘人雙眼，全文條氣暢達，有明淨舒愉之感。以倪雲林山水圖喻草堂之景，恍惚生動，

² 梁守中譯注，《劉禹錫詩文選譯》（成都：巴蜀書社，1990），頁 244。

³ 黃哲永、吳福助主編，《全臺文》第十一冊（臺北：文听閣圖書公司，2007），頁 219。

⁴ 黃哲永、吳福助主編，《全臺文》第十一冊，頁 219。

⁵ 鄭麥選注，《蘇轍散文精選》（上海：東方出版中心，1999），頁 107。

⁶ 王幼華、莫渝編纂《重修苗栗縣志·文學志》（苗栗：苗栗縣政府，2005），頁 71。

似有所見。文章後段舉杜甫『焉得廣廈千萬間，廣庇天下寒士俱歡顏』典故自嘲無是大志，僅能為己做一家之謀，草堂之景較之玉山，又不過蝸牛之居而已，然人本浮生逆旅，暫時應世而已，來居此地陋則陋矣，亦有身心之所繫，聖賢君子或不我責也」⁷。雖然對於「玉山佳處」之典故未有正確之掌握，不過其餘皆屬動中竅要之語。

《臺灣古典散文選讀》則評道：「本文的主線，是針對雙峰草堂的介紹，由裡至外，將草堂可資陳述之處，都做了說明。透過此一說明，也讓讀者明白作者的居家環境與生活狀態，至於副線，則是闡述作者的處世哲學，亦即顏淵一簞食、一瓢飲的生活美學」⁸、「除了主副雙線的交織外，本文也使用了情景交融的手法。第一、二段皆屬寫景的範圍，第三段則由景入情，從描寫簡陋的草堂及周遭的山水景觀，轉成心境的剖析，頓時之間，情景交融互生，渾然一體。情景交融的使用，可以讓無生命的景物，注入作者鮮活的精神，至於作者內心的情感，也因為此一具體景物的存在，而得到寄託與傳達」⁹，評論亦十分妥當適切。

臺灣清領時期的作家，偶有作品描寫其居住空間與寫作環境者，除了吳子光〈雙峰草堂記〉之外，同屬中部文人的陳肇興亦有詩作〈古香樓落成移居即事〉四首¹⁰，描寫其住處不僅藏書甚富，且可遠眺八卦山，視野甚好；南部文人許南英〈窺園漫興〉¹¹刻畫其居所之雅致可愛，並抒發其胸中之苦悶；北部文人陳維英〈太古巢即事〉¹²則讓人身歷其境的感受其住處之清幽靜謐，與大自然合為一體。這些文人故居現今雖然皆已杳然無存，不過憑藉這些優秀的文學作品，仍能使吾人遙想其當年之文采風流，發思古之幽情。

【原文】

臺為郡¹，固山海交錯區也²。山高亞五嶽³，北路山最高且大蜚聲於志乘中者為玉山⁴，亦名雪山⁵，次雞籠山⁶，又次五指峰⁷。由五指峰南分一支，勢獨尊者為酒桶山⁸，則入后壟⁹境矣。雙峰在酒桶山南偏¹⁰，距銅

⁷ 王幼華、莫渝編纂《重修苗栗縣志·文學志》，頁 72。

⁸ 田啟文，《臺灣古典散文選讀》（臺北：五南圖書出版公司，2004），頁 139。

⁹ 田啟文，《臺灣古典散文選讀》，頁 139。

¹⁰ 陳肇興《陶村詩稿》（臺北：大通書局，1987），頁 42-43。

¹¹ 許南英《窺園留草》（臺北：大通書局，1987），頁 27。

¹² 施懿琳主編《全臺詩》第五冊（臺南：國家臺灣文學館，2004），頁 164-166。

鐘灣不五里¹¹，峰勢峻如削，即南偏諸山之魯靈光¹²也。

山腰，則吳氏草堂在焉，廣不踰田二畝半¹³。堂中高敞處，專設栗主¹⁴以供祖先，不與彌勒同龕也¹⁵。兩旁屋十數間，東為坦坦蕩¹⁶齋，西為心休休¹⁷軒，稍進為古風今雨¹⁸樓，最後為一分屋¹⁹，凡湑浴廚傳之屬皆取給其中²⁰。所謂繩樞草舍²¹，僅足蔽風雨而已。

草堂外闢小池塘，水深淺為群魚極樂世界²²，真釣竿其側以供饌²³，非以放生云²⁴。堤上有楊柳²⁵數十株，隨風搖曳，如見張緒當年²⁶。此為山人²⁷所手植者，可與金城柳步屐後塵矣²⁸。

距柳塘不數武²⁹，溪流有聲如沸，其源出雙連潭³⁰、草湖³¹，經幾曲³²以達於草堂外澗中。支以板橋³³，即出入道所經處。水味淡，微寒，猶是在山本色³⁴，可煮茶，其次澣濯³⁵，又次灌溉，脈絡貫輸³⁶，論性理則與月印萬川相類³⁷。此山人容膝寄傲³⁸之所，即一幅倪雲林³⁹水墨圖也。

噫！士君子志存利濟⁴⁰，已無力寘萬間廣廈庇寒士以歡顏⁴¹，乃僅為一身一家之謀，即水榭風亭比之玉山佳處⁴²，亦不過自了漢耳⁴³，而況草草蝸牛廬歟⁴⁴？第⁴⁵「相士以居，相馬以興」⁴⁶，昔人原有明訓，且天地者萬物之逆旅⁴⁷，仁義者先王之蘧廬⁴⁸，正不必挾陋巷以窘我顏氏子⁴⁹也。是為記。

【考釋】

1. [郡]：秦始皇時，廢封建，改郡縣，宋代則改郡為府，沿用至清代。此處是指「臺灣府」，而以「府」之舊名「郡」稱之。
2. [固山海交錯區也]：固，原本、本來。交錯，交叉錯雜。臺灣是一座高山島，且又四面環海，確實是「山海交錯」。
3. [山高亞五嶽]：亞，次於。五嶽，中嶽嵩山（海拔 1512 公尺）、東嶽泰山（海拔 1533 公尺）、西嶽華山（海拔 2155 公尺）、南嶽衡山（海拔 1300 公尺）、北嶽恆山（海拔 2016 公尺），合稱為「五嶽」。其實，臺灣超過三千公尺的高山多達兩百六十餘座，「五嶽」與臺灣「諸嶽」相比，實屬小巫見大巫。
4. [北路山最高且大蜚聲於志乘中者為玉山]：北路，北方、北部地區。臺灣在滿清時期，以今臺南地區為「中路」，以北稱「北路」，以南稱「南路」，蜚聲，揚名。志乘，志書。玉山，位於南投信義鄉、高雄桃源區、嘉義阿里山鄉交界，海拔 3952 公尺，我國最高峰。
5. [亦名雪山]：此為當時玉山之別名，《雲林縣采訪冊》：「玉山亦名雪山，

晴日望之，晶瑩如玉，或云多產寶玉。惟生番不之識，人亦不敢往，故未有開採者。」

- 6.〔雞籠山〕：今稱「基隆山」，位於新北市瑞芳區，九份與金瓜石之界山，海拔 588 公尺，為基隆火山群之一，因為山勢高聳獨立，又緊鄰東海，早期為航海之重要指標。
- 7.〔五指峰〕：今稱「五指山」，位於新竹竹東、北埔、五峰三鄉鎮之交界，山形宛如五指，故名，海拔 1065 公尺。
- 8.〔酒桶山〕：又稱「熬酒桶山」，今稱「大霸尖山」，海拔 3490 公尺，位於新竹尖石與苗栗泰安交界。
- 9.〔后壠〕：今苗栗縣後龍鎮。
- 10.〔雙峰在酒桶山南偏〕：雙峰，今稱「雙峰山」，位在今苗栗三義與銅鑼之間，海拔 538 公尺。南偏，南邊。
- 11.〔距銅鑼灣不五里〕：銅鑼灣，今苗栗縣銅鑼鄉銅鑼、福興二村以及朝陽村之一部份。清代一里約今 0.5 公里，故「不五里」即指不到 2.5 公里。吳子光雙峰草堂故址所在地為銅鑼鄉樟樹村六十四號，距離「銅鑼灣」大約二公里，本文描述合乎實情。
- 12.〔魯靈光〕：即「魯殿靈光」，漢代魯恭王建有靈光殿，屢經戰亂而巍然獨存。故以之譬喻碩果僅存的人事物，此形容山勢之獨立峭拔。雙峰山周圍地勢低陷，導致主峰拔地參天，聳入雲霄，十分壯觀，清領時期以「雙峰凌霄」為苗栗八景之一。
- 13.〔廣不踰田二畝半〕：踰，通「逾」，越過、超過。關於「畝」之大小，劉韻珂〈奏開番地疏〉云：「臺灣丈量地畝，向皆不計弓步，以長戈柄代之。一丈二尺五寸為一戈，積百戈為一甲，以內地畝分覈算，每甲計地一十一畝。」（丁曰健《治臺必告錄》），因一甲為 2934 坪，可知當時一畝約今 266.7 坪，二畝半約 667 坪。
- 14.〔栗主〕：古代在練祭（死後第十三個月）時所立的神主，因用栗木做成，故稱。後作為宗廟神主之通稱。
- 15.〔不與彌勒同龕也〕：彌勒，梵語 Maitreya 之音譯，意譯為「慈氏」，佛經記載是未來即將成佛的菩薩，在中國則傳說五代時布袋和尚是其化身，故漢傳佛教的彌勒塑像皆作笑口常開、坦露胸腹之胖和尚形象。龕，音ㄎㄨㄣˇ，供奉神佛像或祖先牌位的石室或櫥櫃。臺灣福佬人的廳堂中，大多是將神明設置在中間，祖先之地位次一級，所以放在旁邊；客家人

則認為「祖在家，神在廟」，在家就是祖先最大，故將祖先放在正位，神明頂多作為陪祀。

16. [坦蕩蕩]：行事光明磊落。語本《論語·述而》：「君子坦蕩蕩，小人長戚戚。」
17. [心休休]：寬容、好善。語本《書經·秦誓》：「其心休休焉，其如有容。」
18. [古風今雨]：古風，古人之風，指質樸淳古的習尚、氣度和文風。今雨，新交的朋友，典出杜甫《秋述》：「秋，杜子臥病長安旅次，多雨生魚，青苔及榻，常時車馬之客，舊，雨來，今，雨不來。」吳子光以此名樓，殆有「以文會友」之意，希望與新朋友也都能維持像古人那般樸實純真的友誼。
19. [一分屋]：此屋命名之含意可能是形容其低矮狹小。
20. [凡湑浴廚傳之屬皆取給其中]：湑浴，浴室。湑，音ㄅㄨˋ，浴室。廚傳，古代供應過客食宿、車馬的處所，此指廚房。取給，取得物力或人力以供需用。
21. [繩樞草舍]：繩樞，以繩子繫門樞，形容房舍之簡陋。草舍，鋪草為屋頂的房子。
22. [極樂世界]：佛教經典中記載的阿彌陀佛居住之西方佛國，又稱「西天」，此指「樂園」之意。
23. [寘釣竿其側以供饌]：寘，同「置」。饌，音ㄓㄨㄣˋ，準備、陳置食物。
24. [非以放生云：以，用來。放生，將捕獲的動物放掉，民間迷信此種行為可以獲得所謂功德。
25. [楊柳]：或稱「柳樹」，臺灣共有九種，皆為特有種，平地常見者為「水柳」，人們時常將其種植於水岸邊，藉以鞏固堤岸、美化景觀。
26. [張緒：字思曼，南朝人，出身吳郡（今江蘇蘇州），官至國子祭酒，個性恬澹，言語風雅，使聽者津津有味，見者肅然起敬。齊武帝觀賞宮中楊柳時，曾云：「此楊柳風流可愛，似張緒當年時。」事見《南史·張緒傳》。
27. [山人]：隱居在山中的士人，此為吳子光自稱。
28. [可與金城柳步厥後塵矣]：金城柳，東晉桓溫所種植的柳樹，典出《晉

書·桓溫傳》：「溫自江陵北伐，行經金城，見少為琅邪時所種柳皆已十圍，慨然曰：『木猶如此，人何以堪！』攀枝執條，泫然流涕。」厥，其、他的。後塵，行走時後面揚起的塵土，比喻居人之後。

- 29.〔武〕：半步，泛指腳步。
- 30.〔雙連潭〕：今苗栗縣三義鄉雙潭村，位於關刀山地之西湖溪支流烏眉溪兩側，因該溪上游有王爺潭，下游有伯公潭，故名。海拔約 300 至 320 公尺。
- 31.〔草湖〕：今苗栗縣三義鄉雙湖村，舊名「雙草湖」，位於銅鑼斷層線之西湖溪（舊稱打那叭溪）谷地，因有內草湖莊、竿草湖莊，故名。海拔約 220 至 260 公尺。
- 32.〔曲〕：彎曲，指蜿蜒之河道。
- 33.〔支以板橋〕：支，指架設。板橋，用木板架設的橋。
- 34.〔本色〕：原來的面貌、特色。
- 35.〔澣濯〕：音ㄉㄨㄢˋㄗㄨㄛˋ，亦作「浣濯」，洗滌。
- 36.〔脈絡貫輸〕：脈絡，本指血管，引申為條理。貫輸，同「灌輸」，灌注輸送。
- 37.〔論性理則與月印萬川相類〕：性理，即「性理學」，專研人性與天理之學，又稱理學、道學、宋學，是中國宋儒將儒教與佛教禪宗、道教相結合之後所產生的學派。月印萬川，宋儒朱熹（1130～1200）所提出的哲學思想，他吸取永嘉禪師〈證道歌〉中「一月普現一切水，一切水月一月攝」之譬喻而講述「理一分殊」之思想。吳子光引用「月印萬川」則是指其以溪水來煮茶、澣濯、灌溉，用途雖有不同，然而其水則一也。
- 38.〔容膝寄傲〕：容膝，僅能容下雙膝，形容住屋極狹。寄傲，寄託傲世之情。語本陶淵明〈歸去來兮辭〉：「倚南窗以寄傲，審容膝之易安。」
- 39.〔倪雲林〕：即倪瓚（1301～1374），元代畫家。初名珽。字泰宇，後字元鎮，號雲林子、荊蠻民、幻霞子等。江蘇無錫人。擅畫山水，筆簡意遠，表現蕭條澹泊之感。存世作品有〈漁莊秋霽圖〉、〈六君子圖〉、〈容膝齋圖〉等。瓚，音ㄉㄢˋㄢˋ。
- 40.〔利濟〕：救濟、施恩澤。
- 41.〔真萬間廣廈庇寒士以歡顏〕：真，同「置」。廣廈，高大的房屋。庇，

- 保護。寒士，出身卑微的讀書人。歡顏，歡樂的容顏。此化用杜甫〈茅屋為秋風所破歌〉之詩句：「安得廣廈千萬間，大庇天下寒士俱歡顏」。
- 42.〔水榭風亭比之玉山佳處〕：水榭，在水邊供人遊憩的房屋樓閣。風亭，涼亭。玉山佳處，元朝文人顧瑛（1310～1369）所築之別墅，又名「玉山草堂」，共有二十六個景點，廣招文人墨客，飲酒賦詩。
- 43.〔自了漢耳〕：只顧自己了此一生，而不關切大眾的人，例如自詡為「大乘」的漢傳佛教除了貶稱南傳佛教為「小乘」，更認為依其修行者皆為「自了漢」。
- 44.〔草草蝸牛廬歟〕：草草，粗率簡陋的樣子。廬，簡陋的房舍。歟，音ㄘㄨˇ，置於句末，表疑問、反詰等語氣。
- 45.〔第〕：但。
- 46.〔相士以居，相馬以輿〕：相，觀察。居，平素家居。輿，馬車。語本《孔子家語·子路初見第十九》：「里語云：『相馬以輿，相士以居。』弗可廢矣。」
- 47.〔天地者萬物之逆旅〕：逆旅，旅館、旅社。語出李白〈春夜宴桃李園序〉：「夫天地者，萬物之逆旅；光陰者，百代之過客。」
- 48.〔仁義者先王之蘧廬〕：先王，古代聖王。蘧廬，音ㄘㄨˊ ㄌㄨˊ，驛站附設專供行人休息的房舍。語本《莊子·天運》：「仁義，先王之蘧廬也。」
- 49.〔挾陋巷以窘我顏氏子〕：挾，脅持。陋巷，狹小的巷子，引申指狹窄簡陋的住處。窘，困頓。顏氏子，指顏回（521～490 B. C.），字子淵，亦作「顏子淵」、「顏淵」，春秋魯國人，孔子弟子，貧而好學。

【散繹】

臺灣這個府，原本就是有山有海的地區。山的高度低於五嶽，北部最高且在方志中最有名的就是玉山，又名雪山。其次則為雞籠山，再其次是五指峰。由五指峰往南分出一條山脈，山勢最高聳特立的就是酒桶山，這已經到后壠附近了。雙峰山在酒桶山的南邊，距離銅鑼灣不到五里，山勢險峻，有如用刀子削過一般，在附近這一帶諸山之中最為挺拔醒目。

雙峰山腰上就有作者的草堂，面積不超過兩畝半，草堂中間較為高聳寬敞的地方，特別設置祖先牌位來供奉，不跟彌勒佛放在一起。兩旁的屋

子有十幾間，東邊有一座「坦蕩蕩齋」，西邊有「心休休軒」，再往裡面走一點是「古風今雨樓」。最裡面是「一分屋」，凡是洗澡吃飯的事情都在此解決。整個草堂其實很簡陋，只夠遮風避雨而已。

草堂外面闢建一座小池塘，池水或深或淺，是魚兒們的樂園。旁邊放置釣竿，可以釣魚來吃，並不是把這個水池當作「放生池」。水池的堤岸上種植了十幾株楊柳樹，枝條隨風搖曳，好像當年風雅清逸的張緒一樣。這是我親手種植的，現在都已經長到這麼大，讓我不禁與桓溫一樣感嘆「木猶如此，人何以堪」

距離這個有柳樹的池塘沒幾步，就有一條溪流，水聲宏亮，如同沸騰了一樣，水源來自雙連潭、草湖，經過幾個彎曲的水道，到達草堂外面的這個溪澗，上面用木板架橋，就是出入所經的道路。溪水的味道很清淡，水溫稍低，仍然保留了在山中的原本風味，可拿來煮茶，其次可以洗滌，再其次可以灌溉，各種用途都井然有序，如同理學家所說的「月印萬川」一樣。這裡就是他容納雙膝、寄託傲氣的地方，也是一幅倪瓚的水墨畫。

讀書人應該懷抱著兼善天下的心，既然沒有能力可以建造數萬間高大的房子來收容貧寒的讀書人一起歡聚，而只能照顧到自己與家人，縱使蓋了像元朝顧瑛別墅「玉山佳處」那麼高雅的水邊樓臺與涼亭，也只是一個自私自利的人而已，何況這個如同蝸牛殼狹小的草堂呢？但是，「看讀書人就看他平素家居的樣子，看馬就看牠拉車拉得怎樣」，古人原本就有這個明確的說法，而且天地是世間萬物的旅館，仁義是古代聖王的房舍，別想要用簡陋的住所來讓貧窮的讀書人感到困窘啊。

【延伸閱讀】

1.陳肇興〈古香樓落成移居即事〉四首

塵中何處可忘機，先世猶存兩版扉。海燕十年頻易主，茅龍三歲一更衣。
牽蘿補屋功粗定，倚樹為巢計不非。從此看山欣縱目，海天萬里一鵬飛。

為藏萬卷築高樓，鄴架曹倉次第收。四壁詩箋書五色，一窗燈火照千秋。
舊廬乍返鄉鄰熟，破屋重新鼠雀愁。昔日南村今北郭，此生卜宅總如鳩。

誅茅誰助草堂錢，賣盡文章又賣田。潘岳閒居原奉母，葛洪移宅總游仙。

無多別業悲生計，有味書鐙憶少年。知否三遷慈訓在，未能奮發愧前賢。

百尺元龍寄興長，圖書插架一樓香。弟兄共住東西屋，妻子還分上下床。
雨後看山千黛綠，窗前對月半天涼。銜杯且把頭顱看，未忍終言老是鄉。

2. 許南英〈窺園漫興〉四首

就花缺處補茅廬，擬似衡門泌水居。幽徑半村還半郭，小窗宜畫亦宜書。
階前生意裁紅藥，籬外秋光種綠蔬。除卻搢紳官氣習，秀才風味憶當初。

秋風石逕長蒼苔，久與衙官謝往來。天上時時雲狗幻，人間處處火牛催。
豫章舊榻無徐稚，易水荒臺弔郭隗。笑爾樞曹閒散吏，不當官去愧無才！

天生傲骨自嶙峋，不合時宜只合貧。容我讀書皆造化，課人藝圃亦經綸。
雲雨翻覆一雙手，冰雪消磨七尺身。不信駑駘鞭不起，也曾馳騁九京塵。

相逢俱是濟時賢，愧我無能著祖鞭。厚祿故人無一字，措資散吏又三年。
杜陵老屋秋風破，庾亮高樓夜月圓。蘭秀菊芳長誤我，酒酣頻喚奈何天。

3. 陳維英〈太古巢即事〉十三首

老禿中書懶似稽，鵲巢借與拙鳩棲。定時不用時辰表，暮看鴉飛曉聽雞。
白雲為我鎖紫扉，俗客不來苔蘚肥。露煮春茶將葉掃，風吹詩草並花飛。
留住香煙鄣石屏，小窗讀史與溫經。書聲墜落空江去，舟子停橈側耳聽。
隔一重江佛國開，劍潭寺隱碧林隈。山僧日日通音問，故送鐘聲渡水來。
指點前山夕照斜，鷺鷥歸去樹為家。枝頭個個棲來隱，萬綠穠中開白花。
月臨碧水倍生姿，山靜水澄人醉時。明月也耽山水趣，既斜欲落故遲遲。
絕好山川不染塵，得詩點綴聳精神。山靈應共川靈說，多謝詩人為寫真。
對面山高草色鮮，牧童就草上危巔。人如螻蟻牛如豆，買得奇觀不用錢。
笑魚得意躍無休，惹得漁人與作仇。不學沉潛深養晦，恐將難免網羅愁。
比比求魚坐石看，或罾或網或垂竿。得魚當局傍觀喜，彼喜售錢我喜餐。
晴朝月夜最關懷，風雨來時景亦佳。竹戛琅玕泉漱玉，梵音一洗太古諧。
兩儀石得陰陽氣，八卦潭通坎兌根。別有洞天開小口，箇中涼不異桃源。

小屋如舟結構新，其間信宿脫風塵。明朝歸去誇朋輩，我是羲皇以上人。

板本學

談晚清新式鉛字與石印書籍下的雕版印刷類型

郭明芳*

題目中所稱「新式鉛字」乃指清末經由西方傳入的鉛鑄字技術所製作的鉛活字。鉛鑄活字與傳統木刻活字不同，其成本相對低於木活字。蓋木活字為一字一字皆手工雕刻，鉛鑄活字只需治好字模，即可大量複製。這對於大量印書來說，可說降低成本，增加獲利。

至於石印術，亦西洋所傳入，其時間稍早於鉛鑄字。此時石印術也多用於印製基督教傳教小冊，至清末，石印技術方大量運用於印書。民國廿四（1935）年掃葉山房印行的《書目答問》末附該肆〈發行石印精本書籍目錄序〉，可以大略說明石印術在中土發展情形，云：

自泰西攝影術入中國，而印書開一新紀元。維時風氣初開，疑信參半信者，**喜其成書之速，且精美異常也；疑者慮其不傳久，紙墨或易渝也。**故四、五十年前出版之書，大都密行細字，便場屋舟車之用，善本精印十不得其一二焉。其時官私刊本流布頗廣，石印書亦實不能於其中分一席。此所謂萌芽時代也。科舉既廢，新政聿興，革裝書籍，挾新思潮以輸入，活版印刷盛極一時，故籍陳編，束諸高閣，而石印書亦受影響，此其中衰時代也。雖然吾華立國五千年，其文明蘊蓄者深且久，縱或一時停頓，絕無終廢之理。古學復興，今其時矣。第以政體屢更，海內雲擾，版本摧毀，手民流散，而**一二石印精本始見重於當世之士夫。夫紙墨煥然，歷歲如新，乃信成之速而傳之久者，石印兼擅其勝，此殆將為代興之時代歟。**本號設肆垂三百年，素以保存國粹，振興文學為幟志，雕本流傳，繆為士林所稱許。曩因鋟版不便，易以精本石印行世。歷年以來，出版不下數百種，尤注重周秦諸子之學術，及漢唐以來之文辭，雖不敢謂開風氣之先，差幸無失，其初志焉，爰於所編書目，述其數十年之經歷如此。戊午春掃葉山房主人識。

石印優點在於成書之速，且文字精美，纖毫不爽，尤其是用於古書影印方面。而以雕版印刷著稱的掃葉山房亦開始發展石印，逐步取代傳統雕版印刷。其後上海地區亦逐漸普及。而其缺點在於油墨印製，不能久傳。

* 東吳大學中文博士

雖說如此，若站在其優點看，因石印有快速且低成本優點，加上大量印製書籍，流通可以更廣。因此，獲得不少人青睞。晚清學者俞樾即其中之一。俞樾《春在堂全書雜文六編八》收有所撰〈石印春在堂全書自序〉一篇，極力誇讚石印術印書，其云：

余自河南罷歸，即專事著述，不知而作，已四百餘卷矣。世間老師宿儒白首著書，身後徒飽鼠蠹者，何可勝數。而余每著一書，書成之後，即付剞劂，刻成之後，即行於人間，傍及海外，殆亦所謂適有天幸者乎。然卷褻煩重，舟車攜挈亦頗不易。繆小珊太史言，蜀上欲購余書，必求之販買南貨之客，而一客所齎，不過四五部，聞之稍後，往則無矣。雲南去中原絕遠，得之尤艱。馬星五觀察，攜一部去，借鈔者踵於門。余因以一部寄譚敘初中丞，書來，屬再寄一部，然無便人，因循未果也。汴梁與江浙相距非遠，然輪舶不通，故得之亦不易。年家子暴方子言，其鄉知有余書者十之八九，得見余書者百不一二。門下諸君子以余書行遠之難，創為石印全書之議。有姜子仁茂才者，用西人石印法，設肆於杭，乃就而謀焉。子仁亦好事者，從臾以成其事，並出貲以助之。不數月而書成，自此流播四方輕而易，致海內人士得見吾書者亦眾矣。…（葉三至葉四）

鉛鑄字為清末西洋傳教士傳入中國，初期僅用於印製傳教小冊。同治初，丁韞良進呈所譯《萬國公法》，始以鉛排石印印製，之後逐步流傳民間，至於用於商業出版則為光緒初年申報館。



光緒卅三年江楚編譯局石印本《埃及近事考》清末民初成都大中印務局鉛字排印本《墨子箋》

這類鉛鑄字加石印技術所製作書籍，前人或單以「鉛字排印本」（「排印本」）或「石印本」著錄，然皆有所不足，例如說著錄「石印本」則無法與一般石印本區別，而僅言「鉛字排印本」則無法說明其有石印本特色。筆者認為著錄此類著作，既要言是鉛字排印、亦要言其為石印，故主張以「鉛排石印」稱之。

鉛字加石印對於出版業來說，可說是大大減低成本。光緒初，申報館始以鉛排石印刊行書籍，即《申報館叢書》。申報館創辦人美查（Ernest Major，1841-1908）曾在《申報》撰文〈鉛字印書宜用機器論〉¹。本文雖是推銷自家鉛印機器，但也藉由回顧中國書籍發展史，在太平天國之亂後，亟需書籍之急，極力鼓吹應改用鉛字印書，文云：

自昔倉頡造字，設立書契以後，而方策遂興，故由上古以至成周，國家政事文誥皆書之於方策。至嬴秦以後，蒙恬造筆，蔡倫作紙，遂易方策而為卷帙，故凡世之典籍，盡皆書之卷帙，流傳於人世。漢興，尊崇經學，恐學經諸士，互相抄錄，易於舛謬，故以石刊刻十三經於太學，俾習經者奉為楷模，其他各書，仍傳抄卷帙。然書籍日多，好古讀書之士，每苦其繁多不便於覽誦矣。至後唐明宗時，長樂老人馮瀛王始創為刊刻木板之制，將石經本縮為小字，改刊木板刷印，以頒天下。自是之後，士人始購刊書，可免抄錄之勞，於是子史詩文又皆有刊本。讀書之士既便於習誦，讀書之家亦便於收藏。卷帙之名雖存，卷帙之實已改矣。木板書籍盛行之後，更有創刊木質各字集而成書刷印行世，美其名曰「聚珍版」，但須有字號萬，而世行各書無不可以集印，其愈出愈巧矣。然中國以木刊字，猶恐易於缺殘。今西人以鉛鑄字，似更難於朽壞。中國之刷印尚藉人工，西人之刷印則用機器，以機器代人工，則一人可敵十人之力，若改用牛其費更省。近日上海、香港等處，中西諸人以此法刷印書籍者，實屬不少，其功如倍，其費減半，而且成事較易，收效較速，豈非大有益世之舉哉！頃閱蘇杭等處來申購買鉛字者，接踵而至，但購買印書器者未聞有人，不知鉛字集成之板，若無機器，舊用人工，諸多不便，倘能以數百金購一機器，則髮逆焚燬諸書，可以次第集印，多則五年，少則三載，圖書若不齊全，我不信也。昔嘗聞

¹ 引見同治十二（1872）年十月廿四日《申報》第一版。

諸父老，康熙年間武英殿曾鑄銅字大小各置十萬枚，即《圖書集成》一書亦係用此項銅字擺印者，數萬卷多之書尚能舉行，何況卷數較少者乎？惜乎，典守者不知貴重，被人偷竊，以致字燬日少，不數集印，後遂視為無用之物，盡行銷毀，豈非一大恨事？今之以鉛為字，較木刊更能堅而且久，較銅鑄更覺易而且廉，既不惜鉛字之貲，萬勿惜機器之貲，是本館所厚望於購買鉛字諸君也。試以本館之新聞紙而論，每日八板，板大且薄，若以人工刷印，力頗難施，因購機器全架，每日刷印四千張，僅用大人不過兩時有餘，即能告竣。諸君之欲以鉛字集印書籍者，曷為惜此區區機器之貲，以致曠日持久，不能成功哉？古人有言成大功者，不惜小貲，諸君曷不三思之。本館原不必效豎子饒舌，但至聖□人君子成人之美，故不敢憚煩為諸君借箸而代筆也，諸君其採納焉。

石印術與鉛字兩相結合，似成為書籍製作主流。然是否鉛排石印或單純石印真的優於雕版印刷？民初，劉承幹《日記》曾對此有不同看法，民國二（1913）年十一月廿九日劉氏《日記》云：

午後，朱文海來攜到所刊朱印樣本，付伊洋二百元。前楊芷旌（筆者案，即楊鍾義）所著《雪橋詩話》十二卷，余允任剞劂之資。初擬由西泠印社排印，以價貴而出滯。復擬託商務印書館石印，及開價目，與授梓相較相去不遠，乃刻本究可久長，還是雕刊合算。茲與文海訂定，決計開雕，約需工資七百餘元，加以紙張印訂，亦不過共費千餘金耳。言明每字仍每千洋二元二角。²

從以上看來，鉛字或石印於小量印刷的價格或許與雕版相差無幾。但書肆大量印刷的話，或許成本降低，獲利最大。這也為何清末民初各書肆多捨棄雕版而用石印。若我們不考慮成本與是否大量印刷，取用石印的優點乃在於其速效之故。民初，葉德輝曾以書林掌故，撰為《書林清話》一書付梓。後又蒐羅不少，欲有續編，惜後亡於共黨之亂，其子姪輩懼其遺稿再亡失，遂將遺稿運滬，以鉛字石印成帙。〈書林餘話跋〉言：

惟是此書殺青以來，間有歷代刻書掌故、瑣記為前書所無者，閱時年餘，又成此《餘話》上下兩卷。正待編為巨冊，不欲亟付梓民，

² 引見劉承幹著、陳誼整理《嘉業堂藏書日記抄》（南京：鳳凰出版社，2016年9月），上冊，頁135。

而客歲以不幸罹難，至是竟成絕筆矣。人亡國瘁，痛哉言乎！啟峯兄弟丁茲喪亂，重懼遺稿散失，遂乃攜入行笥，悉數來滬，以待他日授以剞劂。會劉師澹園有印書館之設，亟用活字排印五百部，同時並印《郎園讀書志》，數亦如之。是役也，歷百餘日而臧事。

因此，清末民初鉛字或石印大興，於私人取以速效，但如欲行之長遠仍以雕版為第一選擇；於書肆則取其大量印刷以降低成本。以下分別從私人與書肆兩方面，取以數例說明之。

一、私人刻書以石印為之，取其可速成。然大多數人仍冀求日後得以刻本或活字本重梓，以流傳萬世

（一）《八千卷樓書目》

錢塘丁丙（1832-1899）八千卷樓為清末四大藏書樓之一，對所藏圖書也編有《善本書室藏書志》與《八千卷樓藏書目錄》。《書志》於光緒廿五年梓行，《書目》或許篇幅龐大、未能同時付梓，必須到民國十二年由後裔丁立中（1866-1920）以木活字排印出版。此皆人所共知。然人或有不知者，《書目》早在光緒廿五年左右即已編竣，或有人抄錄，或於稍晚，為應付登樓者索求，曾石印分送登樓學者。此書目後來曾贈與修《清史稿藝文志》的纂修者參考。今存此初定稿本《八千卷樓藏書目錄》不多，多在日本、臺灣等地，反而大陸竟無一存藏。³南京圖書館所藏稿本，實是草稿，尚在隨時增補，非定稿本。

（二）《萬國公法》

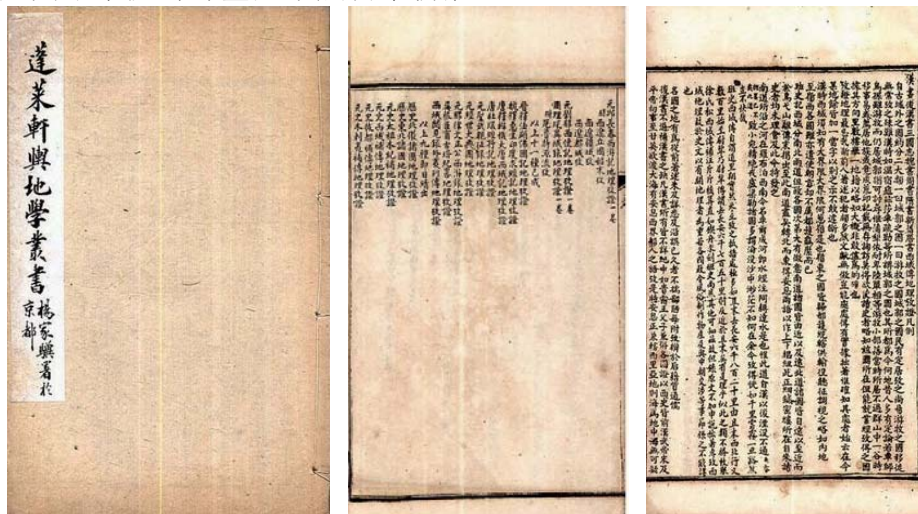
《萬國公法》為清末西儒丁韞良（1827-1916）所譯，是清末中國接受西洋公法的重要著述，並影響晚清外交交涉與東洋各國頗甚，尤其是日本。是書有同治三年崇實館印本。然丁韞良於譯完此書，曾為求清廷資金補助出版，曾有小量以鉛字排石印刷印，也未為人所知。等到清廷願意資助後，方以雕版印刷，發送各單位，以為辦理交涉準則。不久傳至日本，並大量刊行，成為日本明治維新重要寶典。甲午一戰，中國戰敗，有識之士以日為師，倡行變法，此書又從日本傳回國內，有各種不同書坊刊本而又為國人所知。⁴

³ 詳見拙撰〈國立臺灣圖書館藏八千卷樓書目初稿複印本考述〉，《東吳中文線上學術論文》第 28 期，頁 107-132，2014 年 12 月。

⁴ 詳見拙撰〈萬國公法版本考述--兼談清末漢籍東傳與回流〉，《版本目錄學研究》（北

（三）《蓬萊軒輿地學叢書》

丁謙（1843-1919）⁵撰《蓬萊軒輿地學叢書》，是一部清末歷史地理學著作。是書初名《蓬萊軒輿地叢書》，民國四（1915）年浙江圖書館雕版印行，並改名為《浙江圖書館叢書》。《蓬萊軒輿地叢書》於清末已大部分成書⁶，或因丁謙年事已高，曾有以石印先行刊行，是為初刊本。初刊本或可見其原來撰寫計畫與未成篇章情形。



《蓬萊軒輿地學叢書》書影

《蓬萊軒輿地學叢書》，前有山陰蔡民反序與象山陳漢章（1864-1938）序。蔡民反序：

近二百年，諸儒治史學者頗多注意於地理之沿革，自徐星伯、龔定盒、何願船諸君，著書言西北輿地，其後世俗所謂名士者，殆無不口西北輿地乎！遼金元三史及歐化東來而發事，寂無聞矣。夫名士

京市：北京大學出版社）第六輯，頁 261-292，2015 年 7 月。

⁵ 丁謙，字益甫，原籍浙江嵊縣（今屬紹興），寄籍仁和（今屬杭州）。自幼孤苦，由母親蔣氏養育成長。丁謙早慧，少有文名，同治四（1865）年舉人，清光緒七（1881）年任湯溪縣教諭，旋改任象山縣教諭。中法戰爭期間，因倡辦團練加強海防有功，受賞五品銜。在象山二十餘年，有政績。後升任處州府教諭，以年老未赴任，居家從事學術研究。一生博學多才，工於駢文與散文，精於醫學，酷愛金石，尤精於遼金元邊疆及鄰國歷史地理考證，是清末民國年間一位以考證著稱的地理學家，對歷代邊疆及鄰國地理有較深研究。除《蓬萊軒輿地學叢書》外，有《元馬可博羅遊記補注》、《宋謝靈運山居賦補注》等著作傳世。其象或見於葉衍蘭所編《清代學者象傳》之第二集（無傳略）。

⁶ 是書所收丁氏《元秘史》署光緒廿七年七月，訂此書為清末初印本。

者，驚於名耳，非實有見於發事之關係而篤好之也。彼歐洲學者於古國一建築、一器物、一語言，無不勤□而詳考之，以為文化進退之憑證。況其疆域之犖犖者，以歐化而奪之，是亦皮相歐化者矣。且譯籍遞出，則益有所憑藉，以證前此所考之確否，而不意名士之棄之改道也。吾鄉丁君益甫治此學數十年，成書二十餘種，鋏之不已。近以譯籍之介助，而益臻完善，將次第印行之。是真是愧世之號為名士者！嗟乎！黃禍之語，尚深印敵人之腦中，而英俄角逐，乃競張勢力於我西北，讀君所著，益不勝日闕月蹙之感矣！

民國四（1915）年雕版梓行，多見已撰成者，然亦有見於初版題目而此版無者。初印本〈總目〉有「已成」十一種：《漢書西域傳地理考證》一卷、《後漢書西域傳地理考證》一卷、《三國志注引魚泰魏略西戎傳地理考證》一卷、《魏書西域傳地理考證》一卷、《隋書西域傳地理考證》一卷、《新唐書西域傳地理考證》一卷、《元秘史地理考證》十六卷、《元張參議耀卿紀行地理考證》一卷、《元邱長春西遊記地理考證》一卷、《元劉郁西使記地理考證》一卷、《圖理琛異域錄地理考證》一卷。「即日續初」九種：《晉釋法顯佛國記地理攷證》、《魏釋慧生印度求經記地理攷證》、《唐釋辯機大唐西域記地理攷證》、《唐杜環經行記地理攷證》、《元聖武親征錄地理攷證》、《元經世大典國地理攷證》、《元耶率文正公西遊錄地理攷證》、《吳根臣甯古塔記略地理攷證》、《西域聞見錄外夷列傳地理攷證》。「未成」七種：《歷史北檄諸國地理攷證》、《歷史東北諸國地理攷證》、《元史太祖本紀補地理攷證》、《元史西域傳補地理攷證》、《元史拔都傳地理攷證》、《元史木拉夷補傳地理攷證》、《元史報達緬傳地理攷證》。「即日續出」九種大部分亦有之，惟《吳根臣甯古塔記略地理攷證》、《西域聞見錄外夷列傳地理攷證》兩種未見，又《浙館叢書》第二集《穆天子傳地理考證》未見本書初印各目。「未成」之目七種亦未見《浙館叢書》。是書可能是丁謙初成之稿，先以石印流傳，後續撰部份稿件，再由「浙江圖書館」刊行之故。此本為初次刊行本，彌足珍貴。

《蓬萊軒輿地學叢書》後刻入並改稱為《浙江圖書館叢書》。後臺北正中書局影印《浙館叢書》，改稱《蓬萊軒地理學叢書》。

二、書肆刻書以鉛排石印多半取決於降低成本之故。另外，尚有一種種況是在石印書流行於城市，於偏遠地區或石印不發達地區仍以雕版為之

（一）《臺灣外記》

《臺灣外記》為清初江日昇所撰，內容為記鄭氏三世經營臺灣事蹟。初以抄本流傳，後始有求無不獲齋十卷刊本。光緒初，申報館取之重編為卅卷本，收入《申報館叢書》。光緒癸巳始有署名「求無不獲齋」木活字排印本，以及刻本行世⁷。此正可說明在石印不發達地區，仍以木活字或雕版刊印。

（二）嚴復翻譯著作二種：《原富》與《天演論》

嚴復翻譯著作於清末頗見流行，多以石印為之，亦見有翻刻，如《原富》一書⁸。除此之外，其《天演論》亦見有翻印與翻刻。

《天演論》一書早年連載於報章雜誌，其後始集結出版。光緒末，上海商務印書館有鉛排石印本，連版數十，最為風行。另各地皆有翻印，其中有上海富文書局石印本⁹。筆者曾見有某肆翻刻本。翻刻本一如富文書局石印本，其牌記亦言「光緒辛丑仲春富文書局石印」。其雖言石印，然用墨不均勻且見斷版，可知為據石印本所為之翻刻本。此刻本又見加拿大英屬哥倫比亞大學藏一部，其注云：

（是書）分上下卷，內封葉正面為呂增祥署檢，題「侯官嚴幾道先生述，赫胥黎天演論」，背面牌記云：「光緒辛丑仲春富文書局石印」，卷末亦題有「後學廬江吳保初，門人南昌熊師復覆校上石」。然**此本乃木刻本，非石印本，當為翻刻富文書局本**。中國人民大學圖書館藏有一部，所題與此同，然板框較此本為小，高為 17.8 公分，或是富文書局原本，待考。¹⁰

民大藏本，筆者未之見，據「學苑汲古」數據庫，該館三部「富文書局」本皆著錄石印本，未知何部。然應非卑詩大學圖書館所推測為「富文書局原本」，反而應該又是另一翻刻（印）本。按，光緒廿七年富文書局本印行後，蔚為風潮，引起注意。富文局本確為石印本，然又

⁷ 詳見拙撰〈臺灣外記癸巳本刊印時間新考〉，《古典文獻研究》第 19 輯上卷，頁 237-266，2016 年 12 月。

⁸ 詳見拙撰〈從東海館藏原富談是書初印、後印與翻刻--兼談是書著錄上相關問題〉，《東海大學圖書館館刊》第 34 期，頁 58-64，2018 年 10 月。

⁹ 富文書局為光緒廿五（1899）年成立於上海泥城橋外新馬路的石印書局。引見楊麗瑩著《清末民初的石印術與石印本研究》（上海市：上海古籍出版社，2018 年 7 月），頁 176。

¹⁰ 引見「學苑汲古」數據庫

有翻印之本數種。筆者所知有前述加拿大英屬哥倫比亞大學藏本外，又有光緒廿七年蒙學書局¹¹與光緒廿九年杭州史學齋等三種。



富文書局原版

蒙學書局翻刻本

史學齋翻刻本

從以上各例知，晚清民國間石印或鉛排石印書籍大行於世。雕版印刷憑藉著傳統且簡便以及可傳之久遠等優勢仍在夾縫中生存，不致於完全遭到淘汰。就私人刻書言，雕版印刷給人穩重，可流傳久遠印象。若財力可及，仍是第一選擇。就書肆而言，石印術或鉛鑄字較不發達地區，書肆主為能分得一杯羹，仍採用雕版方式生產（翻刻）書籍，不會因為成本而遭到淘汰。雖說如此，在雕版人才，即刻工，逐漸凋零，又無法填補所遺空缺，加上對書籍製作方式的進化，石印或鉛鑄字，甚至更進步的方式逐漸為人們所接受，雕版印刷遂淡出歷史舞台。

¹¹按，蒙學書局疑在廣州。

東海文庫

謝延庚教授著述年表

謝鶯興*編訂

謝延庚教授，1929年5月12日，出生於江蘇省阜寧縣。1969年2月，取得國立政治大學政治研究所法學博士。歷任中興大學公共行政系教授。1988年7月自中興大學退休之際，適逢東海公共行政組從政治系分出，獨立成新系，並成立公共行政研究所；加上自1984年受省政府委託辦理的省政建設班，亦轉型為「公共行政研究在職進修班」。導致師資需求孔亟。梅可望校長素知謝教授之學識專業，極力延攬至東海。先在公共行政系擔任教授，1991年2月，即兼公共行政系主任、公共行政研究所所長、公共行政研究在職專班主任。

1996年7月，二次退休，原欲離開教職，因學生們之全力懇求繼續再執教一年，因而再延後一個學期，始離開東海，旅居美國。¹2006年12月8日，因心臟病遽逝於洛杉磯。

謝教授著述宏富，分見於《中國時報》、《聯合報》、《東方雜誌》等報刊雜誌，然因東海館藏所限，蒐羅不易，幸得其後人的協助，得以見到部份不容易取得的資料。現僅將藉由東海圖書館典藏，並利用「臺灣期刊論文索引」、「臺灣博碩士論文知識加值系統」、「中國文化研究論文目錄」、「聯合知識庫」，以及台中的國立公共資訊圖書館購置的「中央日報資料庫」、「中國時報資料庫」檢索所得，配合《東海大學校刊》、《東海大學教職員錄》諸訊息，彙編而成此「著述年表」。

1929年(民國18年)1歲

5月12日，出生於江蘇阜寧。

1955年(民國44年)27歲

9月，就讀省立中興法商學院行政系。

是年，與王秋娥女士結婚。

1959年(民國48年)31歲

* 東海大學圖書館館務發展組組員

¹ 參見〈《西洋古代政治思想家--蘇格拉底、柏拉圖、亞里斯多德》自序〉，云：「歲月匆匆，我退休後旅居美國瞬已十載。」以篇末署「2006年3月」，

7 月 24 日，考上政治大學政治研究所。²

1960 年(民國 49 年)32 歲

擔任省立法商學院助教。

1961 年(民國 50 年)33 歲

1 月 12 日，受聘為國家長期發展科學委員會五十年度研究講座教授助理研究人員。³

5 月，撰〈莊子思想中的策略意識〉，見《革命思想》第 10 卷 5 期。

1962 年(民國 51 年)34 歲

6 月，政治大學政治研究所畢業，取得政治學碩士學位。

1963 年(民國 52 年)35 歲

6 月 2 日，參加由「政治評論」社舉辦的「自由世界反共抗俄的政策問題」座談會。⁴

8 月，省立中興大學講師。

10 月，攻讀政治大學博士。

1964 年(民國 53 年)36 歲

9 月，撰〈談美國大選的競選組織〉，見《問題與研究》第 3 卷 12 期。

1966 年(民國 55 年)38 歲

9 月 30 日，在中興大學，獲得國家長期發展科學委員會核定，乙種(講師、助教)的研究補助費，每月補助一千二百元。⁵

1967 年(民國 56 年)39 歲

10 月，政治大學政治研究所的碩士論文《美國總統的選舉》⁶(鄒文海

² 參見《聯合報》1959 年 7 月 25 日，「政大研究部新生放榜」報導。

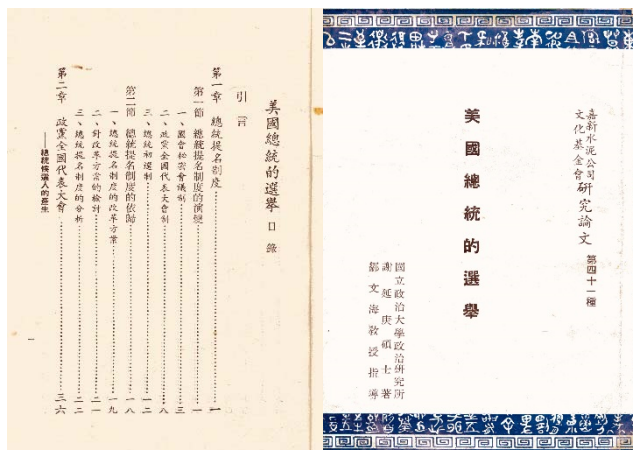
³ 參見《聯合報》1961 年 1 月 12 日，「發展科學委會教授助理聘定」報導。

⁴ 參見《聯合報》1963 年 6 月 3 日，「專家學者座談反共抗俄政策問題，獲致 4 點重要結論」報導。

⁵ 參見《聯合報》1966 年 9 月 30 日，「長期發展科學委員會，核定研究講座補助費」報導。

⁶ 按，〈引言〉：「筆者之所以要研究美國總統的選舉，並非因為美國總統是一位萬方矚目的人物，也不是偏愛此一選舉的多采多姿，而是基於兩點用意：第一，我覺得美國總統的選舉不是一個孤立的選舉程序問題，聯邦和總統制的雙重特質，使得此一選舉的內涵極為廣袤，它彷彿是一道側門，若從這個門口觀察全局，則舉凡美國的政黨政治，立國精神，社會基礎，經濟結構，以及地域、宗教和職業階層等因素的背景與含義，不但可以盡收眼底，且能窺其堂奧。第二，美國總統的選舉，乃是美國政治動態和民主生活的具體表現，政黨在選舉的常軌中從事競爭已有一百七十多年之久，他們以累世之功錘鍊出來的經驗與風格，必有可資借鑑之處。」又說：「本文係以美國總

教授指導)，由台北：嘉新水泥公司文化基金會出版。



1968 年(民國 57 年)40 歲

1 月 1 日，撰〈美國人的政治興趣--不投票者的分析〉⁷，見《東方雜

統的提名、競選、選舉、及其相關的重要課題為討論 8 圍。」除〈引言〉外，共分四章與七篇附錄，各章又分若干節：第一章「總統提名制度」，第一節〈總統提名制度的演變〉，分：〈國會秘密會議制〉、〈政黨全國代表大會制〉、〈總統初選制〉；第二節〈總統提名制度的依歸〉，分：〈總統提名制度的改革方案〉、〈對改革方案的檢討〉、〈總統提名制度的分析〉。第二章「政黨全國代表大會--總統候選人的產生」，第一節〈大會的組織〉，分：〈大會的時間與地點〉、〈大會代表名額的分配〉、〈大會代表的產生〉；第二節〈大會的會前競爭〉，分：〈會前競爭的形態〉、〈第一個階段中的重要課題〉、〈會前競爭的策略〉；第三節〈誰是理想的總統候選人〉，分：〈理想人物的條件與典型〉、〈政黨的在朝在野與人選的關係〉；第四節〈大會的提名程序〉，分：〈大會程序中可能的爭執〉、〈大會中的委員會〉、〈政綱的特色〉、〈提名〉、「寵兒」與「黑馬」、〈大會的改革問題〉。第三章「競選」，第一節〈競選組織〉，分：〈競選組織的結構〉、〈總統候選人與競選組織〉、〈黨部與助選系統的關係〉；第二節〈競選策略〉，分：〈競選策略的關鍵〉、〈電視與競選策略〉、〈競選活動的影響力〉；第三節〈競選費用〉，分：〈競選費用的擴展〉、〈競選費用的項目〉、〈競選費用的來源〉、〈法筆限制的意義及其效果〉。第四章「選舉」，第一節〈選票分析〉，分：〈選民對政黨的態度〉、〈影響投票行為的因素〉、〈誰不投票〉；第二節〈選舉程序〉，分：〈選舉程序的實質〉、〈選舉程序的要點〉；第三節〈選舉人制度〉，分：〈選舉人制度的歷史背景〉、〈選舉人制度的問題〉、〈改革方案〉。附錄：附錄一〈參考書目〉，附錄二〈兩黨全國代表大會一覽表〉，附錄三〈美國歷屆總統一覽表〉，附錄四〈美國歷次總統選舉情形一覽表〉，附錄五〈美國各州選舉人票分佈情形一覽表〉，附錄六〈美國總統選舉各州選舉人投票情形一覽表〉，附錄七〈一九六四年美國總統選舉〉。附錄七〈一九六四年美國總統選舉〉又分為幾章：第一章〈共和黨全國代表大會〉，第二章〈民主黨全國代表大會〉，第三章〈一面倒的選戰〉，第四章〈高華德失敗的原因〉。

⁷ 按，全篇分數個單元討論：(一)美國選民的投票率；(二)誰不投票；(三)為何不投票，分：客觀條件的阻礙、交叉的壓力、厭煩和無關緊要的感覺；(四)結語。篇末云：「本

誌》復刊第 1 卷 7 期。

2 月，撰〈美國人事行政述要〉，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 2 期。

3 月，撰〈官僚政治簡釋〉，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 3 期。

4 月，撰〈論人群關係的特質〉，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 4 期。

5 月，撰〈人群關係的特質〉，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 5 期。

6 月，撰〈員工組織與代表權(上)〉，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 6 期。

7 月，撰〈員工組織與代表權(下)〉，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 7 期。

8 月，譯〈品評與激勵(上)〉(Gardner, John W. ;Conant, James B 撰)，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 8 期。

9 月，譯〈品評與激勵(上)〉(Gardner, John W. ;Conant, James B 撰)，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 9 期。

10 月，譯〈幕僚人員的訓練與發展(上)〉(Gardner, John W. ;Son, Thomas-jaffe 撰)，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 10 期。

11 月，譯〈幕僚人員的訓練與發展(下)〉(Gardner, John W. ;Son, Thomas-jaffe 撰)，見《中國人事行政月刊》第 1 卷 11 期。

1969 年(民國 58 年)41 歲

1 月 1 日，撰〈美國選民投票行為的形成〉⁸，見《東方雜誌》復刊第 2 卷 7 期。

2 月 26 日，以《李鴻章與甲午戰前的兵工業建設》題目為博士論文(政治大學政治研究所)，取得教育部通過的博士論文口試，獲國家授予的第九位法學博士學位。⁹

文曾於本刊第六期刊載以手民之誤致將全文段落顛倒今特於本期重刊謹向本文作者及讀者致謙。」故將「台灣期刊論文索引系統」收錄之「12 月，撰〈美國人的政治興趣〉，見《東方雜誌》復刊第 1 卷 6 期」之資料移入此條。

⁸ 按，全篇分數個單元討論：一、社會、經濟地位、及職業階層；二、年齡、性別、及教育程度。又分：年齡與投票行為、性別與投票行為、教育程度與投票行為；三、天主教徒、黑人、與移民，群，又分：宗教信仰與投票行為、種族與投票行為、移民群與投票行為；四、地區與投票行為；五、候選人及重大問題；六、結語。

⁹ 參見《中國時報》1969 年 2 月 27 日，「通過論文口試，謝延庚獲博士」報導及《聯合報》1969 年 2 月 27 日，「謝延庚昨獲授法學博士學位」報導。按報導說，口試由中央研究院院士兼近代史研究所所長郭廷以教授主持，考試委員有張金鑑、梁嘉彬、薩孟武、夏德儀、左潞生、周良翰、鄒文海等多人。謝博士是江蘇阜寧人，現年三十九

7月，撰〈王雲五著「晉唐政治思想」讀後〉，見《東方雜誌》第3卷1期。譯〈政府的職能與結構〉(Almond;Powell)，見《憲政思潮》第7期。

12月，撰〈美國兩黨的競選運動(上)〉，見《東方雜誌》第3卷6期。是年，升等為省立中興大學副教授。

1970年(民國59年)42歲

1月，撰〈美國兩黨的競選運動(下)〉，見《東方雜誌》第3卷7期。

8月，撰〈工作時間與假日〉，見《中國人事行政月刊》第3卷8期。

1971年(民國60年)43歲

3月，撰〈美國政黨的競選費用〉，見《憲政評論》第2卷3期。

5月，撰〈論述美國政黨的競選費用〉，見《行政學報》第3期。

11月，撰〈二十世紀之政黨提名與競選〉，見《憲政思潮》第16期。

1972年(民國61年)44歲

3月8日，參加「中華民國國家博士聯誼會」舉辦的國是座談會，提出有關延攬青年才俊及行政、社會、教育方面的興革意見，供政府參考。¹⁰

7月，撰〈談國人政治參與的途徑〉，見《憲政思潮》第19期。

9月，撰〈美國政黨競選費用的來源〉，見《美國研究》第2卷3期。

11月，撰〈美國競選費用的法律限制〉，見《思與言》第10卷4期。

12月，撰〈美國總統的掌權〉，見《美國研究》第2卷4期。

1973年(民國62年)45歲

2月6日，與其他60餘位的博士學位學人，接受教育部邀請，在台北市信義路教育部世銀貸款小組辦公室，由部長蔣彥士主持的春節聯誼茶敘。¹¹

6月，撰〈公務人員訓練〉，見《國會》第4卷6期。撰〈談國人政治參與的途徑〉，見《行政學報》第5期。

歲，他以八年的時間，在政大完成碩士及博士階段的學業，兩篇論文均由鄒文海教授指導。又說：謝博士在進修期間，並在其母校中興大學法商學院任教。他過去是個流亡學生，做過工讀生，也做過軍人。

¹⁰參見《聯合報》1972年3月9日，「國家博士聚會座談國是，廣泛提供興革意見，表示願盡一己之力報國」報導。

¹¹參見《聯合報》1973年2月7日，「六十七位博士學位學人，今接受教育部邀請，舉行春節聯誼茶敘」報導。

10 月，撰〈我國政治社會化前途的隱憂〉、〈美國政黨的全國代表大會〉，見《憲政思潮》第 24 期。

12 月 3 日，執教中興法商學院期間，曾接受台灣省府委託，就「省屬各機關對人民申請案件」事，組織專案小組進行研究，廣泛蒐集資料，並實地訪問省府各廳處及部份縣市政府，深入瞭解實況，認真發掘問題，尋求解決方法。於是日提出專案研究報告，經省府例會核定，廢止四十二種。¹²

12 月 12 日，參加北區大專教授參觀大眾傳播事業第一梯次，參觀聯合報社，由王惕吾發行人接待，聽取簡報，並參觀各項設施，瞭解該報的各項作業情形。¹³

是年，升等為省立中興大學教授。

1974 年(民國 63 年)46 歲

3 月，撰〈李鴻章倡導洋務運動的背景〉，見《中山學術文化集刊》第 13 期。

6 月，與張玉法教授聯合指導政治作戰學校政治研究所王瑋琦，撰寫《中華革命黨之研究》碩士論文。

11 月，撰〈台灣縣省市府中級主管心目中的難題〉(63 年 11 月)。

1976 年(民國 64 年)48 歲

4 月，撰〈議員的干擾〉，見《中國論壇》第 2 卷 1 期。

6 月，指導政治大學公共行政研究所蘇江海，撰寫《美國民間團體對公共行政的影響》碩士論文。

11 月，撰〈美國總統選舉未來世局〉，見《新時代》第 16 卷 11 期。

1977 年(民國 66 年)49 歲

6 月，撰〈縣市政府中級主管心態的特徵〉，見《行政學報》第 9 期。

1978 年(民國 67 年)50 歲

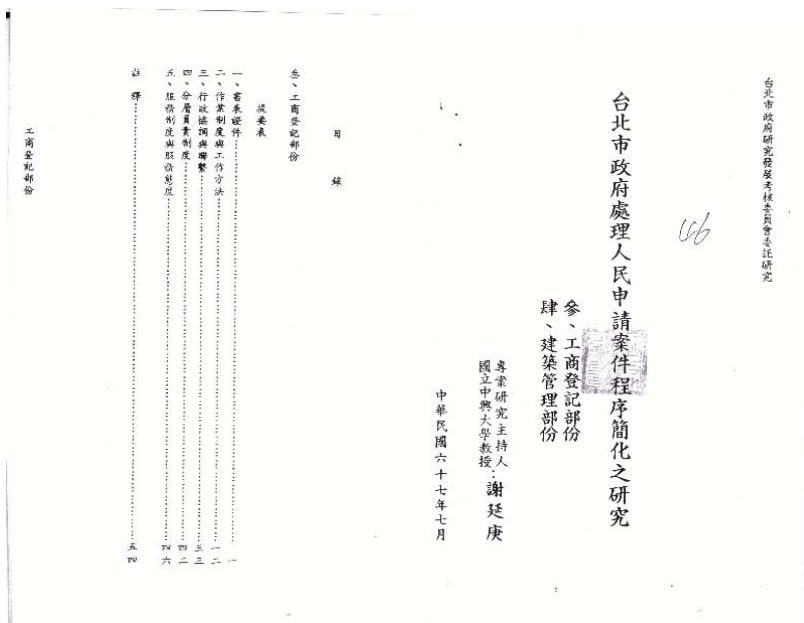
4 月，撰〈臺灣省縣市政府中級主管心目中的難題之 3--內部的磨擦與不協調〉，見《中國論壇》第 6 卷 1 期。

6 月，撰〈臺灣省地方政府人事革新的途徑--全面推動新陳代謝措施〉，《見行政學報》第 10 期。

¹²參見《聯合報》1973 年 12 月 4 日，「申請案保證書，廢止四十二種」報導。

¹³參見《聯合報》1973 年 12 月 13 日，「北區大專教授昨日參觀本報」報導。

7月，出版《臺北市府處理人民申請案件程序簡化之研究》¹⁴，台北市：臺北市研究發展考核委員會。



8月3日，參加蔣經國總統分兩批邀集大專院校校長、系主任及教授十六人，在總統府舉行的第八次座談，共同致力於當前教育的改進，求質與量的均衡發展，引導青年學生心理趨向，輔導知識青年走向基層工作。¹⁵

11月12日，撰〈從政治潮流取向，看三民主義的時代意義〉，見《聯合報》第14版。¹⁶

¹⁴按，是篇係接受台北市政府研究發展考核委員會委託專案研究的成果，封面的篇名標示出「參、工商登記部份」「肆、建築管理部份」。全篇：前言(分：研究要旨、研究範圍、研究方法)；工商發記部分(分：一、書表證件，二、作業制度與工作方法，三、行政協調與聯繫，四、分層負責制度，五、服務制度與服務態度)；建築管理部份(分：一、申請指示[定]建築線，二、申請免指示建築線，三、申請建造執照，四、申請雜項執照，五、申請道路使用許可證，六、申請建築工程勘驗，七、申請建築工程展期，八、申請使用執照，九、營造業申請登記，十、建築師申請開業，十一、申請拆除執照)。

¹⁵參見《聯合報》1978年8月4日，「蔣總統勉學術教育界，致力提高教育水準，端正青年心理趨向」報導。

¹⁶按，該篇篇末署參「國立中興大學教授」，內容為：這篇短文，祇是個人研習政治思想史的一點感想。文化史學者杜蘭(Will Durant)曾慨乎言之，史家與新聞記者同，常為戲劇化的高潮事件所吸引，而忽略平淡的事實，故大多不能對史事作平實的敘述。這誠然是一則語重心長的警語，但其所以然之故，或許不完全出於史家的偏執，也有可

能是因為這些想在歷史上立言、立功的人，憤世或憂時之餘，刻意寄望於開創扭轉乾坤的變局，常有矯枉過正的舉措或主張，於是「一波未平一波又起」的跡象，遂不絕如縷。治亂興衰的起伏之間，令人震撼的情節既俯拾即是，那末治史者的筆觸也就很難甘於平淡了。以上的說詞，無意為史家的偏執辯解，而是想引述政治思想史上的價值觀念。往往有流於偏執的傾向，以致「以暴易暴」的悲劇層出不窮。國父孫先生創立三民主義，適值社會主義、資本主義、法西斯主義、及共產主義各家爭鳴之際，思想界瀰漫狂熱的自我炫耀和相互殺伐的氣氛，且各有強大的政治勢力作為後盾，究竟誰是救星，誰是禍水？不免令人困惑！三民主義折衝其間，雖曾對失之偏頗的理論有所批判，並為人類指點迷津，但竟未為當世所知，此或由於孫先生的學說看似平淡，不若極端論調之扣人心弦，抑或知識份子在先入為主的思想模式中，不能自拔？不過，無論怎麼說，這實在是一種莊嚴的諷刺。晚近以來，政治思潮的滄桑之變，雖未塵埃落定，但已漸有水落石出的跡象。此一變局的形勢，大致可歸納為兩種形象，其一是主義的消長，如：法西斯主義和帝國主義的沒落，民族主義的昌盛；其二是主義的變形，如：共產主義的本身日趨式微，但它卻依附民族主義以自救，又如社會主義與資本主義本是冤家，惟於各自步入窮途之後，竟以相互取法與相互修正為自處之道。綜觀主義的消長與主義的變形，其共同的特點則是捨偏激而取中和，也可以說是以三民主義的道路為價值取向。茲就當前政治思潮的主要端緒，略作論證：一、自由民族主義的迷失與回流 自由民族主義(liberal nationalism)一詞是以研究民族主義稱著於世的海斯(Carleton J.H. Hayes)教授提出的，意指十七、八世紀以自由民主為基礎的民族主義，又稱人道民族主義(humanitarian nationalism)，其特色為要求獨立亦同時顧全自由與民主，此一民族主義的勢力，至美國獨立法國革命達到高潮，並引發整個歐洲的民族自決運動 十九世紀後，隨著民族意識和政治權威的升高，民族主義的自由色彩因而淡薄，及至第一次大戰以後期，義大利的法西斯主義和德國的國家社會主義，氣焰萬丈自由民族主義在狂熱的氣氛中，失落了方向，個人成為國家的附庸，極權民族主義(totalitarian nationalism)遂應運而生。至此，原為獨立自由而奮鬥的民族主義，卻變成專制獨裁的護身符，欺凌弱小民族的罪人。這種情勢，表面上因第二次大戰軸心國家的戰敗而峰迴路轉，詎料蘇俄玩弄共產主義、帝國主義、與民族主義的混合遊戲，以致極權民族主義有了借屍還魂的機會。然而，民族主義的浪潮，畢竟是不可遏抑的，不僅民主世界的獨立運動風起雲湧，並且也引發了鐵幕國家的強烈反應，一九五三年史大林死後，在東歐附庸國家之中，出現一連串的自由化運動，顯示自由民族主義有了轉機，卒能衝破法西斯和共產主義的陰霾，成為當代思潮的主流之一。此一主流的特質和導向，實即蘊含於國父民族主義的精神之中。二、自由與權力之間的困境及其抒解之道在西洋近代思想史上，從來就有一個爭端，那就是自由與權力之間的難於兩全。粗略的說，有見於自由放任之害者，往往忽略專制獨裁之弊；有見於專制獨裁之害者，往往忽略自由放任之弊，十六世紀的霍布斯(Thomas Hobbes)與光榮革命時期的洛克(John Locke)，恰好形成強烈的對比，如果說霍布斯的理論屬於前者，則洛克的主張應屬於後者，而後者盧梭提出的全意志(general will)學說，顯然是想在兩難之間，尋求一條通路。可是後世學者的批評很多，認為該說失之於虛玄，所要解決的難題，在實質上並未獲得解決。近世紀以來，鑒於政府權的擴張，政治學界的流行觀念之一，就是對於政治權力的恐懼，即假定在任何政治系統中，權力必定集中於少數人之手，也必定會構成壟斷，早年的名家如白萊士(James Bryce)的「近代民主政治」(Modern Democracies)、穆士卡(G. Mosca)的「統治階級」(The Ruling class)、及奧士屈羅高斯基(M. Ostrogorski)的「民主政治與政黨組織」(Democracy and the

12月24日，參加聯合報劉昌社長在台北市大陸餐廳主持的「黨務改革問題」座談會，向中國國民黨中央常會已經成立工作組，指定專人，分從黨務、政治外交、社會、文化宣傳、財政經濟和軍事等六方面，提出建議。就「政黨政治應該容許不同意見在黨內或社會上存在。黨與黨員的關係現在有些人加入國民黨是因為他人的勸說，在量上也許很多，但是否真能與黨認同，而打成一片，很有問題，所以與會人士認為，今後要特別注意黨員的素質。讓民眾參與是很重要的，但不一定都要入黨。爭取民心應由黨的作為著手」議題，提出：司法行政部調查局近年來大量招考大專青年參加工作行列不

Organization of Political Parties)，都有類似的看法，其間最特出的是瑞士學者麥考斯(Robert Michels)所著「政黨」(Political Parties)一書，他提出「寡頭專制鐵律」"iron law of oligarchy"，可作為上述論點的代表。長時期以來學術界很受此等觀念的影響，儘管時代背景與政治環境的客觀要求，不能沒有萬能政府，可是在歷史創傷中所遺留的對權力的畏懼，卻不得不處心積慮，對政府或政治人物橫加牽制，藉以保障自由，在這種戒備之中，常有顧此失彼之虞。國父在民權主義中創權能劃分之說，「要人民有充分的政權，可以直接去管理國事，這個政權，便是民權，要政府有很大的力量(治權)管理全國事務，這個治權，便是政府權。」又說：「人民有了充分的政權，管理政府的方法很完全，便不怕政府的力量太大」的確，相當於阿斗的人民，透過各種途徑，可以駕馭相當於諸葛亮的政府，手裡有了這個權柄，自然就不必害怕政府的跋扈了。當今之世，先進民主國家兼顧民主與效能的種種努力，正是扣緊「人民有權，政府有能」的理念而善加調適的，例如非西方人士每為美國政府屢遭國會牽制而扼腕，殊不知近年來美國總統常就政府立場或重要施政計畫，透過電視等傳播工具，訴諸人民以籲請支持，從而迫使國會就範。此等動向，足以顯示民權主義的原則，暗合當代的政治思潮。社會主義與資本主義合流，可說是一種奇特的表徵。這兩種主義的相互悖離與相互排斥，乃是人所共知的事。然而，在分道揚鑣的過程中，竟然因困頓而相互扶持。資本主義在「理性」、「平等」、和「大眾福祉」等價值觀念的壓力之下，失去了城堡，其被迫修正的路線，或可稱之為民主的資本主義，以美國為例，包括降低私人壟斷生產工具的程度，以租稅節制私人財富，提高勞工福利，緩和勞資的對立關係，以及遂行社會安全制度，這些作為簡直跟某些溫和的社會主義的要求大同小異。改頭換面的資本主義形態，比之於一九六年列寧筆下所描繪者(指列寧所著 *Imperialism The Highest Stage of Capitalism* 一書而言)，實不可同日而語。三、社會主義與資本主義合流至於社會主義，在近代思想史上，雖曾有過漫長的黃金時代，各種引人入勝的理想，對於許多懷有淒苦與怨懟的人群而言，不啻是再造的福音，可是在國有化和生產工具共有的國度裡，工作意願的低落，生產蕭條，經濟衰退……在在顯示社會主義的寒愴！有鑒於此，乃不得不對曾予口誅筆伐的資本主義國之生產條件有所取法。這就是社會主義與資本主義合流，也就是前面所說的主義之變形。社會主義與資本主義的交叉或匯合，觀其動向，正是求富求均的民生主義所指引的道路。默察歷史軌跡與潮流趨向，吾人當可體認國父的三民主義在所時代的考驗中，仍然是生機蓬勃氣勢浩蕩的，此或由於三民主義能中道而行，暗合溫厚者得以久遠的哲理。

但降低了工作人員的年齡，而且也改變了工作人員的氣質與作風，最重要的是一般民眾不再視調查員為神秘人物，較易取得民眾的合作。中國國民黨如能大量甄選大專畢業青年參加黨的工作，不但可以擴大黨的基礎，而且藉著青年們積極進取的精神，及熱誠的工作態度，可以改變一般人對黨的不正確觀念。¹⁷

1979 年(民國 68 年)51 歲

3 月 11 日，參加由聯合報社與中國論壇社就「法院改隸問題」，由聯合報副社長、中國論壇社發行人楊選堂共同主持的座談會。在會中提出：法院隸屬問題是當前大家所關切的國家大事，絕對不可拖延。由憲法本身去探討，法院隸屬司法院，理當如此。在今天的世界上，一個國家不能光是以經濟建設為中心目標，必須以經濟建設來帶動政治建設，政治發展再推進經濟發展。所以政治建設應該和十大建設同樣重視，如果真的能這樣去做，全民精神必因之大為振奮，其效果必數倍於十大建設。如果我們小看此事，以為有了困難就不做，那麼背後的、隱藏的反響，是很值得憂慮的。希望政府以法院改隸，做為向全民表示政治革新的一個起點。¹⁸

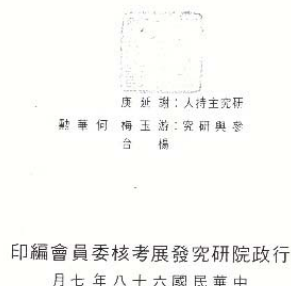
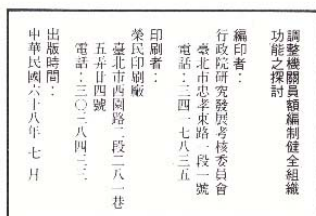
7 月，出版《調整機關員額編制健全組織功能之探討》¹⁹，台北市：行政院研究發展考核委員會。

¹⁷參見《聯合報》1979 年 1 月 14 日，「中國國民黨今後要怎麼做？學者專家為國民黨工作組提建議」報導。

¹⁸參見《聯合報》1979 年 3 月 12 日，「法院改隸勢所必至，推檢分立宏揚法治，本報昨邀學者專家發表卓見，期對廣大讀者提供明確概念」報導。

¹⁹按，該篇係行政院研究發展考核委員會委託主持研究之專題成果，由游玉梅、何華勳、楊台參與研究。分五個章節及二篇附錄：壹、「引言」，分：一、研究目的，二、研究範圍，三、研究方法，四、問題背景分析，五、重要發現與結論。貳、「組織型態問題」，分：一、組的垂直分化，含：理論說明及現況分析，二、組織的平行分化，含：理論說明及現況分析。參、「員額編制問題」，分：一、員額編制的意義，二、現況檢討。肆、「臨時人員問題」，分：一、臨時人員的種類，二、現況檢討。伍、「改進意見」，分：一、組織型態之健全制度，含：健全組織之垂直分化、調整組織之平行分化、結語，二、員額編制之合理運用，含：改進原則之商榷、改進目標之釐訂、改進方法之研擬、結語，三、臨時人員之有效處理，含：觀念的商榷、原則的提出、應有的作法(細分：處理現有臨時人員、管制臨時人員進退、加強管理臨時人員)及結語。附錄一「『調整機關員額編制健全組織功能』專案研究問卷」，附錄二「行政院研究發展考核委員會研商『調整機關員額編制健全組織功能』會議紀錄」，「參考書目」。

調整機關員額編制 健全組織功能之探討



7月17日，參加胡佛主持的「以台灣的發展模式，作新中國建設的藍圖」座談會，在「如何強化行政決策的」的「提高決策功能」方面，提出：要提高決策能力，首須對政策性的重大問題經常進行研究與計劃。研究政治行為的學者，很講究「領先反應法則」，值得我們參考，以中日、中美斷交的事例言，實際上，皆早有預警，但我們好像都要等到迫在眉睫，再擬訂對策，在那種忙亂的情形下所制定出來的決策，很難說是十分完善的；因此，有關重大政策，一定要有持續不斷的研究與計劃，才能收到「領先反應」的效果。如要針對政策性的課題作經常性的研究與策劃，就要有相當規模的專家群納入資訊系統。依我國政治傳統，或說政府決策的慣性，通常是比較依賴工作體系本身中的決策者，由此而發生的缺點是：因為他們身在層級體系的隸屬關係中，心理上有所顧忌，無法題然地正面提出自己的看法。專家群則可以朋友而非長官部屬的關係來發言，才能夠充份表達自由的意志，並提出超然立場的意見。另一個相關的條件，是要注重研究發展，不可只依賴少數人的真知灼見。我們常可由預算具體看出一個國家注重研究發展的程度，以美國為例，一九四〇年代用於此項費用的預算為七五〇萬美元，一九五〇年代即增至二億元，一九六六年又增到十六億。我們行政院及省

市的研考單位預算，雖然也是逐年有所增加，但仍不足以應付繁劇的行政工作之需要。我們的研究發展工作有待加強，而以增列預算為先決條件。我們的決策過程也非一貫作業，加上文官素質的限制，在基本資料與事實的了解上往往發生誤差，因此我建議加強文官的在職進修，並整頓升遷制度，以資配合，使進修人員培養進修的動機，鼓舞他們的成就感。²⁰

1980 年(民國 69 年)52 歲

1 月 22 日，撰〈我們對選舉法草案的看法〉，見《中央日報》。

1 月 23 日至 24 日，就「選舉罷免法草案」經行政院提請立法院審議後，曾荊知仁、郎裕憲兩位教授事前事後共同研討，由荊知仁撰文發表看法。²¹

6 月，指導國立政治大學政治學研究所蘇文流，撰寫《洛克政治思想之研究》碩士論文。與高旭輝教授一起指導政治作戰學校政治學研究所薛錦福，撰寫《國父五權憲法與現代民主思潮》碩士論文。

6 月 2 日，參與各大專院校教授對「黃信介等叛亂案」發表聲明的聯署。²²

7 月，撰〈民主是漸進的，不是冒進的〉，見《中央月刊》第 12 卷 9 期。

10 月 9 日，參與柴松林、張忠棟、蔡政文幾位教授聚談「執政黨為民主政治塑造新形象」。²³

10 月 26 日，參加由中國人權協會理事長杭立武主持，以「如何塑造選舉新形象」為題演講活動。²⁴

11 月 22 日，撰〈選情論衡：誰是選罷法的執法者〉，見《中國時報》，

²⁰參見《聯合報》1979 年 7 月 17 日，「以台灣的發展模式，作新中國建設的藍圖」報導。

²¹參見《聯合報》1980 年 2 月 6 日，「選舉訴訟再審或上訴問題的分析--談選舉罷免法草案的一項重要爭議」報導。

²²參見《聯合報》1980 年 6 月 2 日，「保民族千秋的命脈，要子孫萬代的幸福，我們對『黃信介等叛亂案』的看法」報導。

²³參見《中國時報》1980 年 10 月 9 日，「執政黨為民主政治塑造新形象——柴松林、張忠棟、謝延庚及蔡政文四教授聚談」報導。

²⁴參見《聯合報》1980 年 10 月 27 日，「增額中央民意代表選舉，各級選委會今起受理，國代立委候選人登記」報導。

收入《寬容之路：政黨政治論集》²⁵。

11月24日，撰〈選情論衡：什麼是動人的競選口號〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》²⁶。

12月，撰〈候選人應具的風格〉，見《自由青年》第64卷6期。

12月3日，撰〈談候選人應有的風貌--獻給本屆增額中央民代選舉的候選人〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》²⁷。

12月18日，撰〈端正選風、無畏無私〉，見《聯合報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》²⁸。

1981年(民國70年)53歲

1月，撰〈現代政治思潮及其趨向〉，見《中華學報》第8卷1期。

2月16日，撰〈現代政黨的政綱--並為執政黨十二屆全會政綱進言〉，見《聯合報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》²⁹。

6月，撰〈臺北市行政區域劃分之研究〉，見《行政學報》第13期。

6月，與陳水逢教授一起指導政治作戰學校政治學研究所郝玉梅，撰寫《中國國民黨提名制度之研究》碩士論文。

6月29日，受邀參加「七十年國家建設研究會」的政治外交組的國內代表。七十年國家建設研究會籌備會秘書長瞿韶華表示，參加今年國建會的海內外代表共兩百四十人，籌備會先擬定了研究題綱，再根據題綱去邀請參加對象。³⁰

7月14日，就「『約談』問題面面觀」議題，提出：何妨在飯店進行的看法，沈呂巡則建議設定法律基礎。³¹

7月16日，參加國建會政治外交組，在行政院大禮堂舉行分組研究，與台大教授曹俊漢共同擔任主席，就學術與行政結合，建立行政資訊系統，公務人員任用、訓練等問題，加以研討。建議政府，如非絕對必要，政府應儘量避免將在大學中擔任教職的學者，請至政府

²⁵台北：東大圖書公司，1996年1月。

²⁶台北：東大圖書公司，1996年1月。

²⁷台北：東大圖書公司，1996年1月。

²⁸台北：東大圖書公司，1996年1月。

²⁹台北：東大圖書公司，1996年1月。

³⁰參見《聯合報》1980年6月30日，「參加國建會海內外代表」報導。

³¹參見《中國時報》1980年7月14日，「『約談』問題面面觀謝延庚說何妨在飯店進行」報導。

部門擔任高職，以免影響學術的專業與研究水準。³²

1982 年(民國 71 年)54 歲

5 月，撰〈現代政治思潮及其趨向〉，見《行政學報》第 14 期。

6 月，與葉賡勛教授一起指導政治作戰學校政治學研究所郭亨政，撰寫《萬能政府的理論與運動》碩士論文。

10 月，撰台灣省地區行政區域劃分之研究(71 年 10 月)

11 月 7 日，參加聯合報邀請台大政治系主任袁頌西教授策劃主持「憲政體制的適應與調整」座談會，會中提出：討論任何政治問題時，很難說離生存發展環境和內外環境所面臨的種種壓力。以理論政治作為規範，逐漸提昇現實政治，是可以理解的，但若處處以理論政治尺度來衡量實際政治，就不免招致無窮盡的煩惱，也會導致實際政治運作的扞格難行。基於這種認知來檢視當前憲政體制下，中央民意代表機構調整的問題，才能持平以論，研擬出各方都能接納的可行方案。關於國會代議士的代表性，早在十八世紀，英國的政治思想家在理論上便有所闡述發揮。他們認為，代議士應憑藉良心，不受選區選民的牽掣，發揮其自由意志。在當時的背景下，社會普遍的觀念是被選出的代議士，道德知識皆屬頂尖，如果選民牽掣太多，代議士將過份計較政治得失，不得充分施展才能抱負。今日時代背景雖不同於十九世紀，但多數學者仍以為代議士太注重地區性利益是不妥的。因此，就民主規範和理論而言，未來中央民意代表的產生，在自由地區舉行普選，是符合民主潮流和憲法規定的。何況，三十餘年來台灣實行憲政，舉辦各級選舉，民間智識觀念皆以提昇，並不自囿於形式上的代表性。問題癥結在於，姑不論政府及輿論界如何認同此種看法，社會大眾及海外華僑總會懷疑台灣地區選出的中央民意代表能否代表大陸人民的意志。這種流行的觀念，幾乎已成為一種根深柢固的政治迷思(Political myth)，阻卻了正常改革之道。要突破此種政治迷思，建立正確的法統觀念，需要政治教育和時間的配合，另一方面，只要未來台灣地區選出中央民代的實際表現，能排除地域性狹隘性的傾向，日久之後，法統的

³²參見《聯合報》1980 年 7 月 17 日，「政府如非絕對必要，避免請學者任高職，用人唯才不應講求關係與背景，盼能拿出勇氣根絕貪污」報導。

「結」自然而然就解開了。衡諸現實的政治環境，為因應政治迷思和政治上的因利乘便，個人也不反對除普選之外，有限度地遴選若干代表，唯仍需顧慮遴選所可能產生的負面影響。研擬具體可行的方案。³³

1983 年(民國 72 年)55 歲

5 月，撰〈現代政黨的動態及其趨向〉，見《行政學報》第 15 期。

是年，擔任美國布朗大學訪問教授。

8 月，撰美國政黨選舉費用來源之流變

1984 年(民國 73 年)56 歲

6 月，與彭文賢教授一起指導國立中興大學公共行政及政策研究所管碧玲，撰寫《台北市政府研究發展考核委員會功能之研究》碩士論文。

1985 年(民國 74 年)57 歲

4 月 6 日，撰〈樹立更開明的形象--「期待中國國民黨再改造」系列專欄〉，見《自立晚報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》³⁴。

4 月 25 日，參加「打破平頭主義」座談會，分別從心理、經濟、政治、行政等角度探討平頭主義在我國社會中的各種體現，分析其影響並尋求解決之道。見《中國論壇》第 20 卷 2 期(總號 230)。³⁵

8 月 9 日，參加第三次台北市政建設座談會的第六組「提升行政效能」小組，討論對台北市未來的長程規劃目標。就「擴大台北市行政區域必須考慮鄰近區域」的議題，強調：這是一個「可行性」的問題，如果中央就長程計畫來看，擴大台北市行政區域非做不可，而這個問題端視中央支持與否，以及中央所下的決心有多大。³⁶

10 月 16 日，撰〈寬容·溫和·折衷--為促成政治改革對朝野的期許〉，見《中央日報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》³⁷。

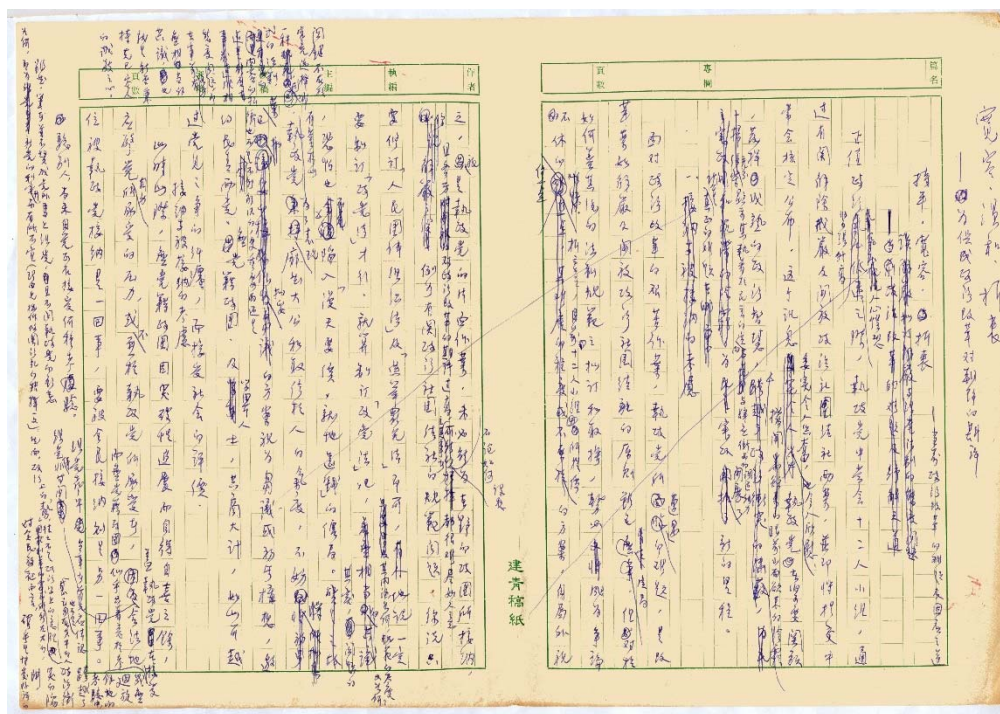
³³參見《聯合報》1982 年 11 月 8 日，「當前政治習題解析之四，憲政體制的適應與調整」報導。

³⁴台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

³⁵參見《聯合報》1985 年 4 月 26 日，「打破平頭主義！中國論壇專題探討」報導。

³⁶參見《聯合報》1985 年 8 月 10 日，「擴大行政區域，以利長程規劃，學者認應採都會區方式，改善住的品質，應加強大樓公寓管理」報導。

³⁷台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。



10月19日，參加工商教育發展中心舉辦的「如何辦好選舉」座談會，一致呼籲在遵守選罷法的共識下以整體互諒的精神，共同完成今年的選舉。³⁸

1986年(民國75年)58歲

5月3日，《聯合報》報導：「行政院定六月召開全國行政會議，王玉雲、謝延庚、黃石城、趙少康、謝學賢等五位先生應邀在《聯合月刊》座談，討論『政府形象』及『行政效率』」。³⁹

5月14日，撰〈得其中可化暴戾為祥和--為紓解政治溝通之癥結進言〉，見《聯合報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁴⁰。

6月，撰〈「容忍比自由更重要」釋義〉，見《中央月刊》第19卷6期，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁴¹。

6月，指導政治作戰學院政治研究所沈順利，撰寫《抗戰時期民族精神的激發及其作為--國民精神總動員之研究》碩士論文。

³⁸參見《聯合報》1985年10月20日，「如何辦好選舉？首重互諒共識！」報導。

³⁹參見《聯合報》1986年5月3日，「制空制海反登陸，聯合月刊專題報導」報導。

⁴⁰台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁴¹台北：東大圖書公司，1996年1月。

6月27日，參加全國行政會議第一分組的討論，與會者咸認南北兩都會區應做整體的規劃建設，有關行政區域的調整必須祛除有關縣市的本位主義，尊重民眾意願，及早進行全面而前瞻性的評估。在會中強調：都市的不斷發展，已在在要求都會區的行政區域必須配合調整，有關單位應加強溝通協調，破除本位主義，方能進行合理的改革。⁴²

9月7日，撰〈決策人才的培養與羅致〉，見《聯合報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁴³。

9月24日，撰〈攸關治亂的抉擇--當前政治改革方案的省思〉，見《聯合報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁴⁴。

9月29日，就無黨籍部份政治人士宣布成立「民生進步黨」工作小組，首次集會一事，接受聯合報記者訪談時，表示：無黨籍政治人士的策略大有問題，他們實際忽略了沉默的大眾的權利。台灣舉辦選舉多年，可是對於無黨籍政治人士有興趣的選民卻始終未見如何增多，假如他們成熟的理想與政見，選票就是給予支持的意思，而迄今選票不見增多，實在是大多數選民不能確定無黨籍政治人士，究竟想要把我們導引到那個方向的緣故，也因為大多數選民確實心裡覺得害怕。所以，追根究柢，無黨籍政治人士的組黨問題，困難不在於執政的國民黨如何如何，而是民眾能不能接受的問題。試想，一個空頭的黨，誰會去由衷的支持呢？我覺得無黨籍政治人士無妨把步調放慢一點，先廓清國內多數民眾心存的疑慮，可能對他們自己也有好處。不要話沒說清楚，大家一陣鼓噪、一陣起哄，就貿然宣布組織新黨，這樣其實是無法成就一個「政黨」的。實在無須操之過急。⁴⁵

10月4日，就執政黨中央十二人小組昨天會商，對解嚴及允許政治性社團成立問題，接受聯合報記者訪談，表示：關於解嚴問題(金

⁴²參見《聯合報》1986年6月28日，「北高兩市行政區域應否擴大，與會人士昨熱烈討論，主張破除本位主義整體規劃」報導。

⁴³台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁴⁴台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁴⁵參見《聯合報》1986年9月30日，「宜從長遠考慮，避免尖銳對立--學者看無黨籍政治人士宣布組黨事件」報導。

馬地區除外)，我認為確可一新耳目，蓋多年來國家因戒嚴之名不知背負了多少謗怨，而台灣地區的戒嚴本不是典型的戒嚴，其用意是在於防備與遏阻，故解嚴也者，政治上的象徵性意義遠勝於實質上的意義，因此，理當不必代之以國家安全維護法，以免予人以新瓶舊酒的印象。然而，默察年底選舉之前的種種徵兆，夾雜著強行組黨的呼聲，對國家安全而言，似有山雨欲來的壓力，設若解嚴而無國安法善其後，不獨政府有所顧忌，即百姓也不無惶恐，為今之計，較為持平的做法，解嚴之後仍應設定國安法之規範，主要用以約制政治性的集會結社，但不作平民接受軍事審判之授權；又出入境管制可依正常程序立法，出版物管制等不妨修正出版法及納入其他相關法律加以管理。記得四年前我曾在一項座談會中說：「談到戒嚴問題，我內心就很有感觸，我們在蹉跎中浪費多年的時光，個人以為我們必須以臨深履薄的心情，嚴肅的態度，來檢討這個問題，不能因戒嚴只實施了百分之三，或五，而不去注意，對於提出解除戒嚴令者的主張，也不可一口回絕，或責備其對於國家處境不瞭解，這是需要冷靜研究的課題，我們不必追悔，不要遲疑，而是應當趕快行動，以專案研究的方式，作為心理及法制上的準備……。」如今，於適當時機解嚴似成定局，其他幾項敏感的政治改革案也同時作業，並有全面更革新的態勢。總之，解嚴勢在必行，以其因應內外環境合於國家利益，但目前尚不宜全盤摒棄戒嚴令約束下的一切規定。換言之，以國安法取代戒嚴法，除保留政治性集會結社的限制外，其餘的非常設施儘可能予以解除，如此，接受各方評價，縱然未必盡如人意，也不能不說是大有進展了。未來問題妥為因應。⁴⁶

10月15日，參加聯合報就執政黨中央常會昨日通過「動員戡亂時期國家安全法令」及「動員戡亂時期民間社團組織制度」兩項政治革新議題，邀請學者座談，表示：執政黨中央常會通過適當時間解除戒嚴及開放政治結社兩案，可說是為民主憲政開展了新的里程。就我國而言，戒嚴本身實施的範圍極為有限，故解嚴在政治上象徵性的意義大於實質上的意義，故國家安全法所規範的內容不宜失之苛

⁴⁶參見《聯合報》1986年10月5日，「適時解嚴及其相關問題」報導。

繁，應當是作最必要的選擇，宜乎清簡明白，對於戒嚴令下的諸多規定，力求由正常的法制所吸收，如不作平民接受軍事審判的授權；而在制定的時間上亦不宜稽延。如此，方可避免予人新瓶舊酒的批評，也不致造成遲疑不決的負面影響。國安法名稱猶待磋商。⁴⁷

10月16日，撰〈寬容·溫和·折衷 為促成政治改革對朝野的期許〉，見《中央日報》。

10月，撰〈攸關治亂的抉擇：對當前政治改革方案的省思〉，見《中央月刊》第19卷10期。撰〈攸關治亂的抉擇：對當前政治改革的省思〉，見《聯合月刊》第63期。

11月22日，撰〈「積極理性參與選舉」系列專文之四--端正選風·無畏無私〉，見《聯合報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁴⁸。

1987年(民國76年)59歲

4月28日，撰〈雙方都贏的策略--平議立法院國安法之爭〉，見《臺灣日報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁴⁹。

5月12日，參加台灣省議會舉行的聽證會，由省議會民政委員會召集人余慎議員主持，討論「如何依據憲法，參酌實際，將省府組織為適法之調置」，省府主席邱創煥和省府有關官員，也將列席聽證會。⁵⁰

5月24日，參加中華民國公共政策學會的會員大會，多數學者認為，內政部所擬「人民團體組織法草案」中，有關人民組黨須有中央或地方民意代表若十人以上為條件的規定，誤解民主國家限制分裂性政黨出現本意，有礙人民組黨自由，因此建議行政院修正或刪除這項限制。⁵¹

5月30日，參加由中山大學中山學術研究中心在台北市華視大樓，就「動員戡亂時期人民團體法」草案舉辦的座談會，諸位學者建議，

⁴⁷參見《聯合報》1986年10月16日，「研訂國家安全法·政治團體合法化，兩大議題重大突破·極具政治號召意義」報導。

⁴⁸按，篇末題「12月18日，《聯合報》，台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁴⁹台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁵⁰參見《聯合報》1987年5月11日，「如何調置省府組織，省議會明舉行聽證，陶百川等十三位學者出席」報導。

⁵¹參見《聯合報》1987年5月25日，「擁有民代數人始能組黨，誤解外國立法本意，多位學者建議修正草案規」報導。

配合執政黨採取開放政策，應減少對政黨的規範，而且「人民團體法」應放寬組黨條件，提升對政黨補助。在會中表示：執政黨既已採取開放政策，無須對政黨作過多規範，以免引起誤解。並反對政黨採許可制，政黨生命寄存於民間，由選民決定是生是滅，實無法以許可制來規範。對政黨主管機關為內政部，皆提出質疑。⁵²

6 月 28 日，參加由中山大學中山學術研究中心，以「議會倫理」為題，邀請立委、學者、專家的座談，就如何建立議會倫理、健全國會運作交換意見。學者們都表示，立法院最近連串議場風波，不僅涉及議場制度及道德規範欠缺，更重要的是反映了政治結構性衝突問題。他們認為要根本解決問題，宜儘早完成充實中央民意機關案，未來如何充實亦應公開化，以廣納在野人士意見。⁵³

11 月 12 日，撰〈民權主義的提示與啟示〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁵⁴。

11 月 22 日，撰〈「充實」抑「改造」？--平議國會結構調整問題〉，見《聯合報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁵⁵。

1988 年(民國 77 年)60 歲

1 月 23 日，撰〈眾星拱月不要多頭馬車--談執政黨領導權的定位問題〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁵⁶。

2 月 4 日，撰〈鼓勵資深中央民代退職，應該給予尊重與禮遇〉，見《中央日報》。

2 月 5 日，撰〈拒退・迫退・抑自退--談資深民代的退職問題〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁵⁷。

4 月 11 日，撰〈為我國政黨體檢系列之一--民主政黨的體質與定向--給執政黨的諍言〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論

⁵²參見《聯合報》1987 年 5 月 31 日，「學者呼籲放寬組黨條件，無須過度規範政黨活動」報導。

⁵³參見《聯合報》1987 年 6 月 29 日，「深入觀察議場連串風波，根本問題出於政治結構，學者希望能及早充實中央民意機關」報導。

⁵⁴台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁵⁵台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁵⁶台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁵⁷台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

集》⁵⁸。

4月12日，撰〈為我國政黨體檢系列之二從--反對運動到民主政黨--給民進黨的諍言〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁵⁹。

7月16日，撰〈時論廣場--議會政黨政治的新局--執政黨黨團運作的困境與對策〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁶⁰。

7月31日，從中興大學公共行政系主任退休。

8月1日，受聘為東海大學公共行政研究所教授。⁶¹

10月18日，撰〈時論廣場--記取歷史教訓、兼顧現實利益審慎處理中蘇經貿關係〉，見《中國時報》。

12月30日，就「文化命定論不足做獨立依據，黃富三推論文化淵源，認係島民最佳抉擇」事，認為「重歷史，忘了審視現實環境」。⁶²

1989年(民國78年)61歲

1月3日，撰〈對國內政局的回顧談幾個眾所關注的政治課題，迎接七十八年系列之二〉，見《中央日報》。

6月，與張榮林教授一起指導中國文化大學政治研究所陳茂誠，撰寫《中國國民黨在立法過程中黨政關係之研究》碩士論文。

6月，指導東海大學公共行政研究所王智應，撰寫《瓦爾多民主行政論之研究》碩士論文。

6月15日，撰〈平實踏實施政，勿存浪漫，憧憬新內閣施政理念平議〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁶³。

⁵⁸台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁵⁹台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁶⁰台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁶¹按，《私立東海大學教職員錄》(民國77年12月)記載，「職別」欄標示「教授」，「到校年月」欄標示為「77.8.」；民國80年12月的《私立東海大學教職員錄》的「公共行政系」的「職別」欄標示為「教授兼主任」，「備考」標示「80.2.兼主任」；「公共行政研究所」的「職別」欄標示為「教授兼所長」，「備考」標示「80.2.兼所長」；「公共行政研究在職專班」的「職別」欄標示為「主任」，「到職年月」標示「80.2.」。民國82年12月的《私立東海大學教職員錄》的；「公共行政研究班」的「職別」欄標示為「主任」，「到職年月」標示「80.2.」，而「公共行政研究所」的「職別」欄標示為「教授」。民國85年11月的《私立東海大學教職員錄》的；「公共行政學系」的「職別」欄標示為「兼任教授」，「現職起資年月」標示「85.9.」。

⁶²參見《中國時報》1988年12月30日報導。

⁶³台北：東大圖書公司，1996年1月。

7 月 22 日，撰〈如何對待偏激的競選言論〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁶⁴。

11 月 14 日，就「職業團體立法委員選舉存廢」問題，表示：贊成派多以職業代表制將有助於讓各行業參與議事；反對派認為會遷就既得利益。到底職業團體議會代表制的公平性如何？代表性如何？並分析其中利弊，說明贊成派及反對派的理由為：贊成派所持理由主要有下列三項：(1)各行各業若無代表參與議會，則議會無從反應職業階層之意見，也就很難表現現代社會組織之特性；(2)現代立法經緯萬端，極具專門性，且有日趨複雜的趨勢，區域代表恐難任其艱鉅，竟其全功；(3)區域代表之代表性較為模糊，蓋選區中選民目的不同，目的既不相同如何求其代表性之確切？故應採職業代表制。反對派所持理由則為：(1)職業代表制之實現非常困難。審察此制原著意於明確而又公允之代表性。按理各種職業團體所產生代表之人數，自應與各該團體之重要性相當，惟各團體之重要性不易評量，顯然失卻原意和初衷；(2)職業代表制足以引起議會內部的衝突。職業代表多有其特殊的利益團體，各持的觀點往往流於狹狹，對國家社會之整體利益未見顧及。此外，由於個別的勢力不易維持平衡，不免會形成以大吃小或多數專制的流弊；(3)職業代表制可能成為進步的障礙。因職業團體通常較具保守性，且大都傾向於遷就既得利益，職業代表之眼界與識見亦因而不夠闊達。⁶⁵

11 月 27 日，撰〈「統獨之爭」與「新國家連線」〉，見《聯合報》。⁶⁶

⁶⁴台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁶⁵參見《經濟日報》1989 年 11 月 15 日，「職業團體立委選舉再起爭議，中選會不會主動建議廢止」報導。

⁶⁶按，篇末署「東海大學公共行政研究所教授」，內文如下：在英美，投錯了票無關緊要，因為兩大黨的政綱政見相去不遠。在這裡，能不能以選票將凶險的政治人物與政治主張淘汰出局，對於不識愁滋味的選民言，是多麼殘酷的考驗！近日以來，輿論界粗具共識，認為今年十二月舉行的增額立委、縣市長、及省市議員選舉，非比尋常。解嚴之後，在權威體制鬆弛和法治規範無力的局面之下，百家爭鳴，街頭抗爭，幾至百無禁忌，由於社會腐化與治安惡化的相激相盪，金錢和暴力介入選舉的來勢，選費暴漲不在話下，穿防彈衣競選，史無前例，黑道對候選人動刀槍，更是駭人聽聞！獨得了嗎？獨又如何？另一方面，最值得關切的是反對黨的動向，在政綱政見中瀰漫偏激的色彩，並組成「新國家連線」，同時，「台灣共和國基本法草案」亦公然出籠，這種反體制的風風雨雨，不僅執政黨及政府至為不安。總統、行政院長先後嚴正地重申不容分裂國土的立場；中共亦接二連三的有所反應，前些時候，鄧小平在一項軍事會

議中的談話，更為嚴峻，斬釘截鐵的說：「台灣『獨』起來就要打，不打不行，這是原則問題，不能手軟……」這般內外形勢，格外凸顯此次選舉的非比尋常。

法國文豪雨果有言，革命不是至高無上的，在革命之上，還有人道。我們亦可模擬的說，統一不是至高無上的，在統一之上，還有人民的福祉。

海峽兩岸，宛如兩個世界，在政治制度與生活方式懸殊的情況之下，統一談何容易？必須等到自由民主在大陸落地生根，中國統一才有意義，也才有希望，否則後果堪慮！本乎水到渠成的意理，不論在情感上是多麼急切的期盼，統一必然是遙遠的事。

「台獨」的意識形態和政治恩仇，說來話長，選民也許莫測高深，但長話短說，可化約為兩則最簡單也不難解析的「政治學」習題：(一)「獨」得了嗎？(二)獨了之後又如何？第一個問題是可行性的評估，且不依據該不該好不好的理則，駁斥「台獨」必不可行，只從內外形勢作判斷。一言以蔽之，「台獨」之路險阻重重，是末路，是不歸路。以實質加以形式化目前「獨」派所掀起的風潮，至少隱含三方面的危機：

(1)黨內派系不能整合，隨時會因「獨」與不「獨」的爭議而引發內鬨。以往的裂痕，毋庸贅述，近日來民進黨中央黨部祕書長張俊宏曾鄭重表示，主張「台灣獨立」或「新潮流系」組成的「新國家連線」，並不是民進黨的政策；「台灣獨立」的主張，從未列入民進黨黨綱，可見「台獨」在其黨內尚不能無爭，遑論要獲致大眾的認同了。

(2)因反體制及鼓吹分裂國土，為國法所不容。不合法律規範是大問題，不愜輿情更是致命傷。

(3)中共武力干涉的威脅，中共一向賣弄「和平統一」的政策，但也從不排除在特殊情況下對台動武，其頭號理由是台灣動亂和獨立。「獨」派總以為中共是虛聲恫嚇，豈非行險以僥倖。其次，假設台灣獨立，果真能與中共和平共存？維持永久中立？以及打破在國際上被孤立的困局？稍有常識的人，當可理解答案是否定的。四十年來，我國得以管轄的領土，侷限於台澎金馬，在國際法上的地位不過是一政治實體(entity)，台灣獨立，只是將此一實質加以形式化而已，換言之，「台獨」所能做的，所能獲得的，不會超過現有體制的實力，所不同的，無非是改換國號、國旗、與執政的班底而已。到頭來，自外於中國，自絕於海內外的中國人，冒大風險，爭小格局，何其愚妄！

「新國家連線」所揭示的口號是「新國家、新憲法、新國會」，考其淵源，不算是本屆選舉中的新產品，姚嘉文當初聲援許、蔡案時，就曾在台北市濟南教會裡發表所謂「新總統、新政府、新國會、新憲法、新國家」的議論，後來民進黨中常委陳水扁，在替立委吳淑珍捉刀的總質詢稿中，提出「新人民、新憲法、新國家、新體制」的主張，當時「新新聞週刊」報導：陳水扁表示，這些「新」的意見可以避免「台獨」字樣，可以在議場上公開討論云云，粉墨之後，依稀可見的是「暗渡陳倉」之計。四個「如果」出爾反爾就政黨政治或責任政治的理則而言，「新國家連線」夾帶著新包裝的「台獨」主張，在這一次的選戰中披掛上陣，是背信而忘義的，去年四月中旬，在民進黨臨全會中，「新潮流系」擬將「人民有主張台灣獨立的自由」列入黨綱而未果，最後演變為以一項決議文收拾僵局，此一由陳水扁提供之文件，係以虛擬的條件作為主張「台獨」的前提：「如果國共片面談判，如果國民黨出賣台灣人民的利益，如果中共統一台灣，如果國民黨不實施真正的民主憲政，則本黨主張台灣應該獨立」。照理說，這個全國代表大會的決議文，對該黨應具有相當的約束力，此刻台灣並沒有四個「如果」中的任何一種情況發生，民進黨為何食言背信，縱容「台

11 月 29 日，參加廿一世紀基金會舉辦的「兩黨選戰策略」座談會，表示：兩黨各應確立民意取向的政見，以形成「大選」的「大話題」。⁶⁷

12 月 22 日，撰〈如何對待偏激的競選言論〉，見《中國時報》。

1990 年(民國 79 年)62 歲

4 月 9 日，參加國是會議籌備委員會舉行的第二次學者諮詢座談會，由秘書長施啟揚、副秘書長董世芳、馬英九共同主持，與會學者對是否修憲及應否制訂基本法觀點頗不一致。⁶⁸

5 月 4 日，撰〈學者看郝柏村組閣震撼李郝體制應爭取民意認同〉，見《中國時報》。

5 月 13 日，撰〈出「將」入「相」的代價談李總統提名郝將軍組閣〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁶⁹。

5 月 18 日，就李登輝總統內定提名郝柏村為下任行政院長，與各校教

獨」主張，特別是「新國家連線」乃是「新潮流系」的人馬，既為上述「決議文」的創議者和主導者，竟然出爾反爾，何以對黨人？又何以對國人？

日前，「新國家連線」人士論及台灣前途問題，倡言「反共而不懼共，並存而不敵對」，這可說是自言自語，一廂情願，忘記兩岸關係是互動的，不是片面的主張，中共斷然宣佈：「台灣『獨』起來就要打」，如何「並存而不敵對」？「新國家連線」人士又說：處理「統」「獨」問題最好的方式是「先獨後統，獨而後統」，這真是最大的玩笑，「統」「獨」本是對立的命題，竟然以「矛盾的統一」，到底是詭辯還是哄騙？在這裡，容我對這個嚴肅的課題，作一點有欠忠厚的幽默，「先獨後統」或為不祥的預言，可能不幸而言中，因為「獨」而引起動亂或戰亂，則大陸就會把台灣「統」過去，豈非「獨而後統」？無從兌現的空頭支票民進黨要把「制衡理念」轉化為「執政理念」，這是在野黨應有的雄心，只是追求執政的定向與策略有了偏差，偏差到革命的路上去了。民主政黨的政綱政見，乃是對選民的莊嚴承諾，必須切實可行，「住民自決」及「台獨」主張，或「換湯不換藥」的「新國家」運動，皆為無從兌現的空頭支票，其所衍生的後遺症，不啻以四十年艱苦締造的安和樂利為賭注，給兩千萬人帶來命運難卜的風險，在英美，投錯了票無關緊要，因為兩大黨的政綱政見相去不遠。在這裡，能不能以選票將凶險的政治人物與政治主張淘汰出局，竟然關係家國安危，對於不識愁滋味的選民而言，是多麼殘酷的考驗！（作者謝延庚先生為東海大學教授）。

⁶⁷參見《聯合報》1989 年 11 月 30 日，「『澄社評鑑』只是內部民意測驗，並不代表真理……，社員集會後發抒感言，社長楊國樞將向新聞界說明」報導。

⁶⁸參見《聯合報》1990 年 4 月 10 日，「國是會議第二次學者諮詢座談，修憲問題，觀點不一」報導。按，關於此次國是會議，《聯合晚報》1990 年 4 月 6 日，「第二次學者座談，九日舉行」；《聯合報》1990 年 4 月 7 日，「國是會議籌備會十四日討論舉行時間地點，將廣徵學者民代地方人士意見，國是熱線接受建言 今起縮短開放時間」都分別曾報導過。

⁶⁹台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

授一起謁見李總統，表示支持總統的決定，但建議郝柏村適時公開說明，甚至表明「退出軍籍」，以樹立尊重文人政府的風範。⁷⁰

9月，撰〈現代政黨政治的主流及其趨向〉⁷¹，見《憲政思潮》季刊第91期，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁷²。

11月16日，參加執政黨憲改小組在聯勤信義俱樂部舉行座談會，由台大教授繆全吉主持，討論學術界對執政黨憲政改革工作的建議。⁷³

1991年(民國80年)63歲

10月15日，撰〈嚴辦有後果，不辦有問題，該怎麼辦？執政黨應透過選舉瓦解台獨神話〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁷⁴。

10月22日，撰〈誰錯估了形勢--讀許信良接受訪問之談話有感〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁷⁵。

11月3日，參加政大法學院法律及政治系主辦的修憲學術研討會，針對「總統、行政院、立法院之關係問題」進行討論。在會中認為，憲法如規定府院各有實權，將造成「一山兩虎」現象，府院權責如果未能釐清，除了外交及大陸政策之外，萬一總統認為他對教育或農業也內行的話，是否也要由他來主導？同時指出，府院權責一定要明確，除非做到真正「肝膽相照」，否則難免會有爭議。並表示，芬蘭制的作法，如果放進我們的憲法中，將有嚴重問題，一旦明定總統主管外交及大陸政策，則現行憲法傾向內閣制的精神將名存實亡。⁷⁶

1992年(民國81年)64歲

5月24日，在民主基金會發表評論時指出，政黨比例代表為社會與

⁷⁰參見《聯合報》1990年5月19日，「接見教授(2)閣揆話題」報導。

⁷¹按，全篇分數個單元論述：一、中產階級政黨成為主流；二、捐客黨的強勢與使命黨的弱勢；三、幹部黨與群眾黨合流；四、集權化政黨的分權化傾向；五、政黨提名的民主化；六、結語。

⁷²台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁷³參見《聯合報》1990年11月17日，「聽聽學術界怎麼說，首場憲改協調會下午舉行」報導。

⁷⁴台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁷⁵台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁷⁶參見《聯合報》1990年11月4日，「『總統應主掌外交及大陸政策』，謝延庚指府院權責一旦明定，現行憲法傾向內閣制的精神將名存實亡」報導。

政黨之菁英，不應隨波逐流而應發揮知識分子的良知；修憲應以立法院提出憲法修正案，經國民大會通過為主要過程，國人不應有國大為唯一修憲單位的錯覺。⁷⁷

6 月，指導東海大學公共行政研究所劉文珍，撰寫《組織衰退之研究》碩士論文。

12 月 20 日，撰〈面對立院新局，兩黨都應調腳步〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁷⁸。

12 月 21 日，參加第二屆立委選舉檢討座談會，在會中指出：面對立院新局、兩黨都應調整腳步，國民黨應改組中常會，改變提名輔選策略，引薦精英進入核心，民進黨則應擺脫激越作風，以理性問政安定政局。⁷⁹

12 月 27 日，撰〈誰是合適的監委人選〉，見《中時晚報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸⁰。

1993 年(民國 82 年)65 歲

1 月 10 日，撰〈國民黨如何紓解分裂的危機〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸¹。

4 月 1 日，撰〈立法院不可任意調配預算額度〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸²。

6 月，指導東海大學公共行政學系李長河，撰寫《臺灣省煙酒公賣局改制民營之研究》碩士論文。

6 月 4 日，撰〈國民黨面臨轉型的十字路口--十四大爭議焦點評析〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸³。

9 月 3 日，撰〈國民黨果真要自甘墮落嗎？--談國民黨中委賄選案〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸⁴。

⁷⁷參見《中國時報》1992 年 5 月 25 日，「國大並非唯一修憲機關，學者指應由立院提修憲案，政黨比例代表應發揮知識分子良知，秉持不護短不徇私立場，抗拒民主低俗化」報導。

⁷⁸台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁷⁹參見《中國時報》1992 年 12 月 21 日，「二屆立委選舉檢討座談實錄」報導。

⁸⁰台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁸¹台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁸²台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁸³台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

⁸⁴台北：東大圖書公司，1996 年 1 月。

11月27日，撰〈別在選戰的煙幕中迷失〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸⁵。

1994年(民國83年)66歲

2月4日，撰〈法官不僅應精於專業也要能見其大--游日正案平議〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸⁶。

6月，指導東海大學公共行政學系林志霖，撰寫《美國官僚在政策形成過程中的角色研究》碩士論文。

10月3日，撰〈民主政治邁開可喜腳步--評臺北市長候選人電視辯論〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸⁷。

11月22日，撰〈反暴力，媒體應率先發難〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸⁸。

12月16日，撰〈民進黨應將「台獨」排除在黨綱之外〉，見《中國時報》，收入《寬容之路：政黨政治論集》⁸⁹。

1995年(民國84年)67歲

6月，指導東海大學公共行政學系梁平，撰寫《台灣省縣市政府執行現階段行政革新方案對組織效能之影響》碩士論文。

10月，撰〈《寬容之路：政黨政治論集》序〉，收入《寬容之路：政黨政治論集》。

12月12日，撰〈國民黨如與民進黨合作，別忘了黃雀在後，民進黨雖喊出大和解口號，卻未提出如何謀求兩岸和解，國民黨的安定牌豈非不攻自破〉，見《中國時報》。

12月31日，撰〈從黨派到兩岸都要大和解，在內部先化解仇敵政治，在兩岸之間應以三通為籌碼打開僵局〉，見《中國時報》。

1996年(民國85年)68歲

1月，出版《寬容之路：政黨政治論集》⁹⁰，台北：東大圖書公司。

⁸⁵台北：東大圖書公司，1996年1月。

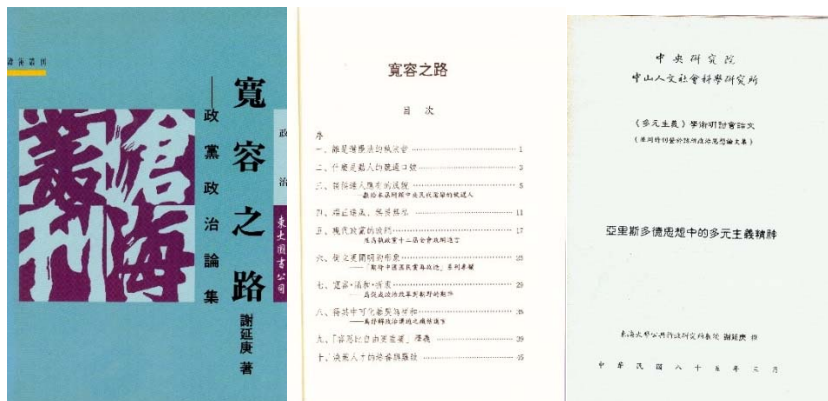
⁸⁶台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁸⁷台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁸⁸按，篇末題「83年11月21日《中國時報》」，台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁸⁹按，篇末題「83年11月21日《中國時報》」，台北：東大圖書公司，1996年1月。

⁹⁰按，〈序〉云：「多年來在《聯合》、《中時》等報紙專欄發表的政論文章，不下數十篇」，「將找得出來而還算看得過去的四十篇付印」，所談的「多是憲政改革及政黨與選舉等大問題」。除了〈序〉以外，各篇的篇名如：一、〈誰是選罷法的執法者〉，二、〈什



- 1 月 6 日，撰〈物色政務官易，造就諾貝爾得主難〉，見《中國時報》。
- 3 月，參加中央研究院中山人文社會科學研究所舉辦的「〈多元主義〉學術研討會」，發表〈亞里斯多德思想中的多元主義精神〉，收入《政治思想論文集》⁹¹。

麼是動人的競選口號》，三、〈談候選人應有的風貌--獻給本屆增額中央民代選舉的候選人〉，四、〈端正選風、無畏無私〉，五、〈現代政黨的政綱--並為執政黨十二屆全會政綱進言〉，六、〈樹立更開明的形象--「期待中國國民黨再改造」系列專欄〉，七、〈寬容・溫和・折衷--為促成政治改革對朝野的期待〉，八、〈得其中可化暴戾為祥和--為紓解政治溝通之癥結進言〉，九、〈「容忍比自由更重要」釋義〉，十、〈決策人才的培養與羅致〉，十一、〈攸關治亂的抉擇--對當前政治改革方案的省思〉，十二、〈雙方都贏的策略--平議立法院國安法之爭〉，十三、〈民權主義的提示與啟示〉，十四、〈「充實」抑「改造」？--平議國會結構調整問題〉，十五、〈要眾星拱月不要多頭馬車--談執政黨領導權的定位問題〉，十六、〈拒退・迫退・抑自退--談資深民代的退職問題〉，十七、〈民主政黨的體質與定向--給執政黨的諍言「為我國政黨體檢系列之一」〉，十八、〈從反對運動到民主政黨--給民進黨的諍言「為我國政黨體檢系列之二」〉，十九、〈議會政黨政治的新局--執政黨黨團運作的困境與對策〉，二十、〈商務考察與政治立場〉，二一、〈平實施政、勿存浪漫憧憬--新內閣施政平議〉，二二、〈如何對待偏激的競選言論〉，二三、〈出「將」入「相」的代價--談李總統提名郝將軍組閣〉，二四、〈現代政黨政治的主流及其趨向〉，二五、〈透過選舉瓦解臺獨神話--嚴辦有後果，不辦有問題，該怎麼辦？〉二六、〈誰錯估了形勢--讀許信良接受訪問之談話有感〉，二七、〈有感於「一中一臺」黨紀案〉，二八、〈誰是合適的監委人選〉，二九、〈面對立院新局、兩黨都應調整腳步〉，三十、〈國民黨如何紓解分裂的危機〉，三一、〈立法院不可任意調配預算額度〉，三二、〈國民黨面臨轉型的十字路口--十四大爭議焦點評析〉，三三、〈國民黨果真要自甘墮落嗎？--談國民黨中常委賄選案〉，三四、〈別在選戰的煙幕中迷失〉，三五、〈法官不僅應精於專業也要能見其大--游日案平議〉，三六、〈民主政治〉，三七、〈反暴力、媒體應率先發難〉，三八、〈總統該助選嗎？〉三九、〈總統先生，您失言了！--談如何看待劫機案問題〉，四十、〈民進黨應將「臺獨」排除在黨綱之外〉。

⁹¹按，該篇封面題「多元主義學術研討會論文(並同時刊登於該所政治思想論文集)」。

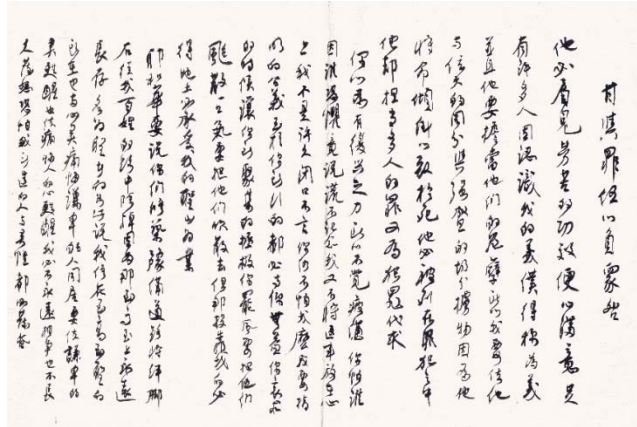
5月30日至31日，參加在中央研究院中山人文社會科學研究所舉辦的「多元主義研討會」，發表〈亞里斯多德思想中的多元主義精神：從治學風格及對柏拉圖《理想國》的批評說起〉，見《多元主義政治思想論文集》。

10月4日，《中國時報》「聲聲不要走，句句入心坎，老教授退休，學生的心挽留了他，東大公行系謝延庚本執意離教職，經學生寫信，寄卡極力慰留後，決定繼續執教」報導，原本執意屆齡退休之際，因學生們自動自發寫教師卡片、信函的挽留下，決定再教一年。

1997年(民國86年)69歲

7月31日，自東海大學退休。

夏天，在加拿大溫哥華，手抄《聖經》的「甘與罪」章。

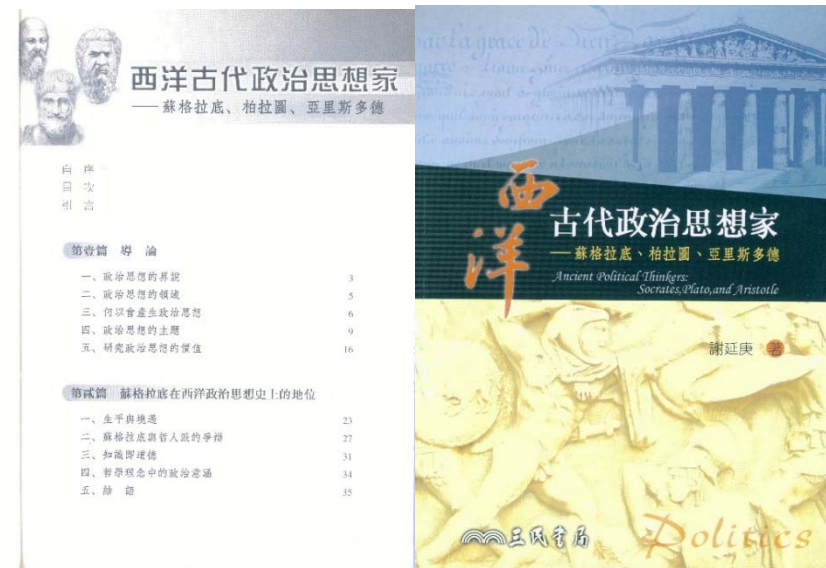


2006年(民國95年)78歲

3月，撰〈《西洋古代政治思想家：蘇格拉底、柏拉圖、亞里斯多德》自序〉，出版《西洋古代政治思想家：蘇格拉底、柏拉圖、亞里斯多德》⁹²，台北：東大圖書公司。

篇分：「壹、前言」、「貳、多元的治學途徑」、「參、對柏拉圖『理想國』的批評」、「肆、結語」，篇末附「參考資料」。

⁹²按，〈自序〉云：「我在大學裡教書四十年，……實因講授主科『西洋政治思想史』，得以日夕欣賞名家哲思。」又說：「我退休後旅居美國時已十載。這些年來，乘兒女進修之便，始終未遠離大學書城；……很自然地以閱讀為消遣，並勉力將些微心得與多年教學之體會相應和，點點滴滴轉化為書稿，以誌與西洋政治思想史結緣之雪泥鴻爪。……採學術論文的章法，分別撰就古希臘政治哲學家代表人物：蘇格拉底、柏拉圖、與亞里斯多德(包括後亞里斯多德的亂世哲學)，集成一書，定名為《西洋古代政治思想家》。」又說：「共區分為五章：導論；蘇格拉底在政治思想史上的地位；柏拉圖及其〈理想國〉；亞里斯多德《政治學》的中心思想；及後亞里斯多德的亂世哲學。」



12 月 8 日，因心臟病遽逝於洛杉磯。

2007 年(民國 96 年)(卒後 1 年)

5 月 8 日，臺北大學公共行政暨政策學系與財團法人英荃學術基金會、中華民國公共行政學會、國立臺北大學公共行政暨政策學系友會合辦，在臺北大學舉行「『政治思想、政黨與選舉行為』--紀念謝延庚教授學術研討會」。⁹³

書末附「索引」。實則是分為「五篇」而非「五章」，各篇又分為若干單元。第壹篇「導論」，分：〈政治思想的界說〉、〈政治思想的領域〉、〈何以會產生政治思想〉、〈政治思想的主題〉、〈研究政治思想的價值〉。第貳篇「蘇格拉底在西洋政治思想史上的地位」，分：〈生平與境遇〉、〈蘇格拉底與哲人派的爭辯〉、〈知識即道德〉、〈哲學理念中的政治意涵〉、〈結語〉。第參篇「柏拉圖及其〈理想國〉」，分：〈生平、與蘇格拉底之間及著述〉、〈理想國重點析論〉(細分：「理想國何以成為柏拉圖的代表作」、「何謂正義」、「理想國的教育」、「共產公妻」)、〈什麼是好政體〉、〈哲君的理想〉(細分：「哲君是理想國的最高境界」、「哲君的另一層意涵」)、〈結語〉(細分：「哲學家抑玄學家」、「柏拉圖的蘇格拉底」、「無私與公義的感召力」、「民主政治與暴民政治」、「理想國的變與未變」)。第肆篇「亞里斯多德《政治學》的中心思想」，分：〈生平及其著作〉、〈研究的態度與方法〉、〈對柏拉圖理想國的批評〉(細分：「對『統一』觀念的批評」、「對共產公妻的批評」)、〈亞里斯多德的中道(中庸)思想〉(細分：「亞氏談中庸指涉倫理學、政治學、與經濟學領域」、「中產階級何以是國之瑰寶」、「亞里斯多德的政體論」)。第伍篇「後亞里斯多德時代的亂世哲學」，分：〈伊壁鳩魯派(Epicureans)〉(細分：「人生要旨在趨樂避苦」、「聰明人應遠離政治」)、〈斯多亞派(Stoics)〉(細分：「天道支配人生」、「苦行與超凡入聖」、「斯多亞派對西洋政治思想的影響」)。

⁹³按，該研討會的「議程」記載：「專題講演」，有「董翔飛（前司法院大法官）」主講「謝延庚教授之學術貢獻與行誼」，因目前尚未取得該篇內容，先記錄於此，俟補。

手稿整理

館藏徐復觀教授手稿整理(九)：大學--先秦儒家思考結構之完成(一)

謝鶯興*

本文係進行手稿與單篇發表的文章(簡稱「論文」)及彙整為專著(簡稱「專書」)等三類的內容比對。

本章發表的論文分上下兩篇，發表在《民主評論》的第 13 卷 18 期暨 19 期，以〔 〕符號表示論文與收入專書間的差異。

本章的手稿，篇名是「先秦儒家思想之綜合--大學之道」¹ (以下簡稱手稿)，以【】符號標示標示手稿與論文及專書的差異；

手稿之字跡未能辨識者，乃以「■」標示。

各符號所表示手稿、論文、專書間的差異，則於註語說明其間的不同。

〔【第九章 先秦儒家思想的綜合--大學之道】²〕³

一、〔概述〕⁴

先秦儒家〔思想〕⁵，是由古代的原始宗教，逐步脫化、落實，而【成】⁶為以人的道德理性為中心，所發展，所建立起來的。從神意性質的天命，脫化而為【春秋時代的】⁷道德法則性質的天命；從外在地道德法則性質的天命，落實而為【孔子的】⁸內在於生命之中，成為人生命〔之〕⁹本質的性；從作為生命本質的性，落實而為【孟子的】¹⁰在人生命之內，為人的生命作主，並由每一個人當下可以把握得到的心。心有德性與知性的兩面。德性乃人的道德主體；【孟子在這一方面】¹¹顯發得特為著明。知性是

* 東海大學圖書館館務發展組組員

¹ 按，手稿封面篇名左側，另題「此稿已另錄並加修改」。

² 按，手稿首葉篇名作「大學--先秦儒家思考結構之完成」，次行有「大學一書應當算是先生儒家思想的總結」等字，再劃去這些字。

³ 按，論文此篇名作「先秦儒家思考結構之完成--大學之道」，篇前有大綱：一、先秦儒家思想結構之完成；二、從古代學制看大學的成篇時代；三、從大學內容看大學的直接來源；四、原義試探；五、朱元晦的大學新本問題；六、王陽明對朱元晦的論難。

⁴ 按，手稿無此節的標題，論文作「先秦儒家思想結構之完成」，專書此節標題。

⁵ 按，專書此 2 字，手稿、論文皆無。

⁶ 按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁷ 按，論文、專書此 5 字，手稿皆無。

⁸ 按，論文、專書此 3 字，手稿皆無。

⁹ 按，手稿、論文此字，專書皆無。

¹⁰ 按，論文、專書此 3 字，手稿皆無。

¹¹ 按，論文、專書此 7 字，手稿作「這一方面由孟子」。

人的知識主體；這一方面，由荀子顯發得相當的清楚。所以先秦儒家【的〔人性論〕¹²】¹³，到了孟荀而已大體分別發展成熟；由《大學》一篇而得到了【一個富有深度的綜合。也可以說是先秦儒家〔人性論〕¹⁴的完成】¹⁵。

《大學》一篇，【從內容說，】¹⁶可以先簡單提出它三個特點：第一，在它的本身，不言天道、天命，也不言性，而只言心；並如後所說，更〔從心落實一步而〕¹⁷提出一個「意」來；此乃表示它是繼承孟荀以後所應當有的發展。因為【《中庸》已指出「天命之謂性」，天命已落實於人性之上；故自此以後，「人性」便成為討論的中心；天命、天道的問題，漸退處於次要的地位。《莊子》中的形上意味，已不及《老子》一書中的濃厚；孟子心目中的天命、天道，也不及孔子所感到的親切。荀子則乾脆說，「惟聖人不求知天」。西漢初，非常興盛的天道、天命觀念，是以《易傳》這一派為中心，再加上陰陽、五行的大量附合，所重新建立的；這對先秦的思想，尤其是對先秦的儒家思想而言，可以說是重新開始的。《大學》思想的性格，是直承先秦儒家思想發展之流，而未受到重新開始的天道、天命的觀念的影響，則它之不涉及天道天命，乃是很自然的趨向。同時，】¹⁸孟子【是】¹⁹以心善言性善；荀子【是】²⁰以「心知」言「化性而起偽」；則直承孟荀的後學，再落實一步，可以只言心而不必言性。【更不必言命。】²¹心更〔落實一步的〕²²便是「意」【，「誠意」是由《大學》所提出的新觀念】²³。第二，《大學》的三綱領、八條目(實際【恐怕】²⁴只有七條目，見後。)把道德與知識，組成一個系統，這便完成了孟、荀兩人的綜合，把

¹²按，專書此 3 字，論文作「思想」。

¹³按，專書此 4 字，手稿作「思想」。

¹⁴按，專書此 3 字，論文作「思想」。

¹⁵按，論文、專書此 24 字，手稿作「完整的綜合」等 5 字。

¹⁶按，論文、專書此 4 字，手稿皆無。

¹⁷按，專書此 7 字，手稿、論文作「在心的後面」等 5 字。

¹⁸按，論文、專書此 234 字，手稿皆無。

¹⁹按，論文、專書此字，手稿皆無。

²⁰按，論文、專書此字，手稿皆無。

²¹按，手稿此 5 字，論文、專書皆無。

²²按，專書此 5 字，手稿、論文作「進一步的具體化」等 7 字。

²³按，論文、專書此 13 字，手稿皆無。

²⁴按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

道德、知識，及天下國家與身，〔以心與意為中心，〕²⁵組成一個系統，這便把先秦儒家整個思想，完成了合內外之道的完整建構〔，亦即是把先秦儒家整個思想，統攝於心與意之中，使儒家的人性論，到此而具備了一個完整的形態〕²⁶。第三，因為正心、誠意，是極於治國平天下，於是道德的無限性，【亦即是由孔子所提出的「仁」的無限性，】²⁷可以不上伸向天命，而【直接】²⁸向外擴展於客觀世界之中。【當然，這種向外的擴展，必須在道德(仁)的先驗性、普遍性上才能找到根據，得到解釋；但把這說是天命也可以；說是心與意自身當下的作用、要求，也未嘗不可以。】²⁹由人的道德主體地內在世界〔的開闢，使其涵融性、構造性〕³⁰，直接有步驟地，【有層次地，】³¹展延實現於客觀世界之中，這種思想性格，可說已從古代完全脫化掉【，〔使人群能完全生活在理性地世界裡面，即「天下平」地世界。而〕³²在《大學》一書中，可以看到人的道德主體，清明朗澈，沒有殘留一點原始宗教的渣滓；在這種清明朗澈的道德主體中，「仁」自然要求對於「知」的追求，個人自然〔會〕³³與天下國家相結合】³⁴。在進入到它的內容研究以前，應當先解決它在文獻上的問題。

二、【從古代學制看《大學》的成篇時代】³⁵

《大學》原為《禮記》四十九篇中的一篇。在很長的時間中，沒有人特別加以注意。唐韓愈在〈原道〉一文中，引「古之欲明明德於天下者」一段，以其為禹湯文武周公孔子之道，而《大學》始見重。但值得注意的一點是，在韓愈上一段的引文中，略去「欲誠其意者先致其知，致知在格物」二語。可見韓氏所重者在誠意、正心、修身、治國、平天下；而未重視致知格物。宋司馬光作《大學廣義》一卷，及〈致知在格物論〉一篇，

²⁵按，專書此 7 字，手稿、論文皆無。

²⁶按，專書此 40 字，手稿、論文皆無。

²⁷按，論文、專書此 15 字，手稿皆無。

²⁸按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

²⁹按，論文、專書此 63 字，手稿皆無。

³⁰按，專書此 11 字，手稿、論文皆無。

³¹按，論文、專書此 4 字，手稿皆無。

³²按，專書此 24 字，論文作「而帶有近代的性格」等 8 字。

³³按，專書此字，論文皆無。

³⁴按，論文、專書此 94 字，手稿皆無。

³⁵按，論文、專書此節的標題，手稿作「在文獻上的問題」。

而《大學》始有單行本。自此以後，雖《大學》、《中庸》常併稱，但《大學》所及於宋明理學的影響，實大於《中庸》。【不過，】³⁶它與《中庸》不同之點是：《中庸》自《史記》及偽《孔叢子》起，皆謂其係子思所作。而《大學》一篇，《鄭目錄》云：「名《大學》者，以其記博學可以為政也，此於《別錄》屬通論」，未嘗言其所自出。不似他〔（鄭康成）〕³⁷在《中庸》篇目下，明說是「孔子之孫子思作之，以昭明聖祖之德」。程明道說：「《大學》，孔氏之遺書」，只泛指其所自出，而不涉及作者，這是很妥當的說法。但朱元晦在〈大學章句序〉中以為這是孔子「獨取先王之法，誦而傳之，以詔後世……三千之徒，蓋莫不聞其說；而曾氏之傳，獨得其宗；於是作為傳義，以發其意」；蓋即認為《大學》是曾子所作。《大學》除其中引有「曾子曰」一段以外，其非作於曾子，這在今日已不待多說。但朱子是一個重【視】³⁸文獻證據，並且也懷疑過不少典籍的人；為什麼對於《大學》，會作此武斷地論定呢？因為他認為《大學》的內容，是「古之大學所以教人之法」，是「伏羲神農黃帝堯舜所以繼天立極」，經過「三代之隆，其法寢備」（註一），這是二帝三王所積所傳的道統。孔子是開始以平民擔當道統的人；得孔子一貫之傳的是曾子。【朱元晦】³⁹是由這一思想脈絡，遂將《大學》分為經與傳，而以經是「孔子之言，而曾子述之。其傳十章，則曾子之意，而門人記之」的。我們應當特別留意【的是，】⁴⁰朱元晦在上述序文中，對《大學》一書【的傳承所作的】⁴¹敘述，【是】⁴²與韓愈在〈原道〉中，程伊川在〈明道先生行狀〉及〈明道先生墓表〉中所說的道統傳承的情形，完全是一樣。由此，我們不難了解《大學》在朱元晦心目中所佔的地位；而他之所以認定大學是出於曾子，乃是以整個道統傳承的線索為其立說【的根據的】⁴³。

【《大學》的作者問題，是無從解決的；但成篇的時代問題，則應當

³⁶按，論文、專書此 2 字，手稿作「但」。

³⁷按，專書此 3 字，手稿、論文皆無。

³⁸按，論文、專書此字，手稿皆無。

³⁹按，論文、專書此 3 字，手稿作「他」。

⁴⁰按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁴¹按，論文、專書此 6 字，手稿作「傳承的」。

⁴²按，手稿此字，論文、專書皆無。

⁴³按，論文、專書此 4 字，手稿作「根據」。

加以解決。】⁴⁴欲解決《大學》成【篇】⁴⁵的時代問題，我覺得應先從「大學」一詞的本身【加以考查】⁴⁶。【在】⁴⁷《詩》、《書》、《易》、《儀禮》、《周禮》、《左傳》、《國語》、《論語》、《老子》、《墨子》〔、《孟子》、《莊子》等重要典籍〕⁴⁸中，皆不見有「大學」【的名詞】⁴⁹。《周禮·春官》大司樂「掌成均之法」，後人以為成均即大學；又有謂《詩·大雅·靈臺》所謂之「辟廱」即大學；然不論成均、辟廱，【乃至所謂上庠等】⁵⁰，皆未〔曾〕⁵¹正式稱為大學。而其所以為教的內容，則皆以樂為主(註二)，再配以年中行事的特別節目。【這從古代社會史的觀點看，《周禮》的記述，可以相信是切近事實的。】⁵²至一般【人】⁵³之所謂教育、教化，並不掌於春官之大司樂，而係掌於地官大司徒(註三)；【不僅與大司樂屬於兩個職官系統；且司徒施教，乃通過一般之政令，〔其對象除師氏保氏外，主要為一般之人民，並無特定之受教者。其方式亦非聚受教者於一定之場所。《周禮》一書，在我看，大約成篇於戰國中期前後；但它的內容，不可能完全是憑空造出的。〕⁵⁴】⁵⁵在諸子百家中，最先談到學校制度的，莫詳於孟子(註四)。他對古代的庠序學校，賦予了以新地解釋與新地內容(註五)。然以庠為養老，序為習射；養老習射，皆須配以音樂，與《詩》及《周禮》【所說的】⁵⁶仍相合。至他所謂「學則三代共之」的「學」，乃係以學習的行為，轉而稱學習的處所，可能為稱學校之「學」之始。此乃學習處所的汎稱，恐怕係由孔子的【平民】⁵⁷教育活動所形成的觀念，孟子即以之上推於三代。後

⁴⁴按，論文、專書此 28 字，手稿皆無。

⁴⁵按，論文、專書此字，手稿作「編」。

⁴⁶按，論文、專書此 4 字，手稿作「考查開始」。

⁴⁷按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁴⁸按，專書此 9 字，手稿、論文皆無。

⁴⁹按，論文、專書此 3 字，手稿作「之文」。

⁵⁰按，論文、專書此 7 字，手稿皆無。

⁵¹按，專書此字，手稿、論文皆無。

⁵²按，論文、專書此 26 字，手稿皆無。

⁵³按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁵⁴按，專書此 74 字，論文作「並非有一定之場所」等 8 字。

⁵⁵按，專書此 101 字，論文此 35 字，手稿似作「是猶係職官以官主教」等 9 字。

⁵⁶按，論文、專書此 3 字，手稿皆無。

⁵⁷按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

人多以「大學」釋之，【我以為】⁵⁸是一種附會。【總之，】⁵⁹在孟子時代，古代由庠、序、校、成均這一類名稱所代表的特定行為與處所，開始向一般之所謂學校意義方面發展，但尚未出現「大學」或「太學」的名稱。更值得注意的是：在呂不韋門客集體著作的《呂氏春秋》中的十二紀，根據發展以後的陰陽五行觀念，配合於十二月；再將政治上的重要行事，配入於十二月之中。其中雖有「入學」之文，但主其事者，仍為樂正；而學之內容，依然是以舞與音樂為主。如孟春月「命樂正入學習舞」，仲春月「上丁，命樂正入舞〔舍〕⁶⁰采」（註六），「中丁，又命樂正入學習樂」者是。若十二紀成篇的時代，已有與「小學」相對之「大學」，則【編十二紀的人，】⁶¹於情理上，當必稱之為「大學」。不稱大學而稱之為「學」，乃【說明】⁶²大學之觀念，【至此】⁶³尚未形成；【編十二紀的人，係】⁶⁴將古代傳來的各種特別名稱，【加以整理，而統】⁶⁵稱之為「學」。【但】⁶⁶學之內容，則仍係傳承《周禮》之舊。

正式【提】⁶⁷出「大學」名【稱】⁶⁸的，在《禮記》中〔除〈大學〉外，〕⁶⁹計有〈祭義〉、〈王制〉、〈學記〉、及《大戴記》之〈保傳〉篇。〈保傳〉篇取自賈誼上書，故開始有「秦為天子，二世而亡」之語。〈王制〉乃漢文帝令【當時】⁷⁰博士所編。在《呂氏春秋》以前，無入學教以詩書的記載；而〈王制〉云「春秋教以禮樂，冬夏教以詩書」，此乃將【由孔子所開始的】⁷¹後起的教學內容，與古代【由大司樂所代表的傳統】⁷²內容，加

⁵⁸按，論文、專書此 3 字，手稿作「恐怕」。

⁵⁹按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁶⁰按，手稿、專書此字，論文作「合」。

⁶¹按，論文、專書此 5 字，手稿皆無。

⁶²按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁶³按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁶⁴按，論文、專書此 7 字，手稿僅作「並」。

⁶⁵按，論文、專書此 6 字，手稿僅作「概」。

⁶⁶按，論文、專書此字，手稿作「而」。

⁶⁷按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁶⁸按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁶⁹按，專書此 4 字，手稿、論文皆無。

⁷⁰按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁷¹按，論文、專書此 7 字，手稿皆無。

⁷²按，論文、專書此 10 字，手稿作「傳統之所謂學的」。

以調和綜合的說法。此係表示「學」的觀念的一種發展。〈學記〉以「今之教者」與「古之教者」對稱，不僅其所謂「今之學者」所反映的情形，全係西漢經師傳業的情形；即其所謂「古之教者」「學者」的內容，亦多係反映由孔子所開創的民間講學的情形，而非反映古代所傳的朝廷教學的情形。〈祭義〉之內容，亦成於西漢儒生之手。由此，我們可以得一結論，「大學」或「太學」的觀念，乃西漢初年才流行的觀念。〔因有大學的觀念，才有小學的觀念。大學小學入學之年齡，《尚書大傳》以為小學十三歲，大學二十歲。《賈子新書·容經篇》則以為小學九歲，大學十五歲。《大戴記·保傳篇》及《白虎通義·辟雍篇》則以為小學八歲，大學十五歲。八歲入小學，十五歲入大學，係較為後起的說法，爾後遂成為通說。大學入學年齡，由二十歲降到十五歲，我懷疑是由《論語》孔子自述的「吾十有五，而志於學」一語傳會而來。入大學的年齡降低了，入小學的年齡也不能不降低。由入學年齡的演變，也可以看出古代並無真史實可據。〕⁷³

然則在《〔呂氏春秋〕⁷⁴》十二紀成篇時，尚無大學觀念；大學觀念，乃流行於西漢初年；則日人武內義雄〔氏〕⁷⁵以〈大學〉【一篇，】⁷⁶乃漢武帝時或漢武帝以後所作（註七），是否可以成立呢？我想，這是不能成立的。第一，前述西漢初年所編成之各篇【文獻】⁷⁷，其中固然有西漢初年流行之觀念；但其編纂所根據的材料，【則】⁷⁸有屬於秦漢近代的，也有屬於古代傳說，及古代典籍之遺的。不可以成篇之年代，作為斷定其全部內容年代之標準。第二，從歷史看，有的是先有事實，而後有解釋事實之理論。亦有的則【是】⁷⁹先有表示某種理想之理論，而後乃出現實踐理想之事實。學校制度，乃儒家長期之理想。由此一問題全般發展的情形加以考察，乃先有大學之理想，然後【乃】⁸⁰有董仲舒〈賢良策〉【中】⁸¹立太學之意見。〔此種發展情形，〕⁸²不可先後倒置。第三，武內氏以《大學》中

⁷³按，專書此 194 字，手稿、論文皆無。

⁷⁴按，專書此 4 字，手稿、論文作「呂覽」。

⁷⁵按，專書此字，手稿、論文皆無。

⁷⁶按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁷⁷按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁷⁸按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁷⁹按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁸⁰按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁸¹按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁸²按，專書此 6 字，手稿、論文皆無。

引有《古文尚書》之〈太甲〉，【因此而斷定】⁸³「諒亦在武帝之後」；但《尚書》今古文的問題，乃項羽咸陽一炬以後所引起之問題。在咸陽一炬以前，根本無所謂古今文《尚書》之異，更不待孔安國而《古文尚書》始見於人間。所以某書引用《古文尚書》，它可以兩面作證；即是：或者在咸陽一炬之前，或者是在孔【壁】⁸⁴出世以後。第四，《大戴記·王言》的內容，沒有理由斷定它一定是成於西漢文帝之時，而武內氏以「《大學》從〈王言〉出」，尤屬片斷的比附。此種比附，較之陳澧以《大學》與〈學記〉相表裏之比附，尤有過之。故武內義雄氏【《大學》成立於漢武帝之時或其以後的】⁸⁵立說根據，殆全不能成立。

就《大學》〔一書，略加分析〕⁸⁶，值得注意的有四：（一）《大學》中所言大學的內容，一方面完全擺脫以樂、舞為主的傳統；同時，亦與〈學記〉等篇，將教學之基礎建立於經典之上的【也】⁸⁷完全不同。《大學》係完全代表儒家之理想。亦即是說，由《大學》所反映的學問【內容】⁸⁸，未【曾】⁸⁹受到西漢以經典為學問中心的影響。武內義雄〔氏〕⁹⁰因此謂「〈學記〉似是記學校之制度，《大學》是記大學教育之目的」（註八）。然《大學》之三綱領可以稱之為教育之目的；其八條目，則為達到三綱領之方法、手段；固無俟於〈學記〉【與】⁹¹之相發明（註九）。【且就兩書之內容、規模、氣象言之，彼此間決無直接之關連。】⁹²（二）大學係以個人直通於天下國家，此必在天下為公的強烈觀念之下，始能出現。【《呂氏春秋》中】⁹³之政治思想，多出於儒家，亦特強調此點【；其卷十七〈執一篇〉有下面一段話：「楚王問為國於詹子。詹子對曰，何（詹子之名）聞為身，不聞為國。詹子豈以國可無為哉？以為為國之本，在於為身。身為而家為。家為而國為。國為而天下為。故曰，以身為家，以家為國，以國為天下。此四者異位同

⁸³按，論文、專書此 5 字，手稿皆無。

⁸⁴按，論文、專書此字，手稿作「女牆」。

⁸⁵按，論文、專書此 15 字，手稿皆無。

⁸⁶按，專書此 6 字，手稿、論文作「自身而論」。

⁸⁷按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁸⁸按，論文、專書此字，手稿作「的情形」。

⁸⁹按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁹⁰按，專書此字，手稿、論文皆無。

⁹¹按，論文、專書此字，手稿皆無。

⁹²按，論文、專書此 23 字，手稿皆無。

⁹³按，論文、專書此 5 字，手稿作「呂覽」。

本。故聖人之事，廣之則極宇宙，窮日月；約之則無出乎身者也」；這與《大學》的觀點，完全相同。】⁹⁴此乃先秦儒家在政治上之基本觀念，與〈學記〉【上僅由教育之本身，以言】⁹⁵「化民成俗」【言教育】⁹⁶之效果者不同。(三)《大學》中鄭重引用〈秦誓〉。不僅先秦諸子百家，無引用〈秦誓〉之事；即西漢因在文化上反秦之氣勢特隆，亦無引用〈秦誓〉之事。【大學之引用〈秦誓〉，可能反映作者乃以秦的統治為其背景。】⁹⁷(四)《爾雅》一書，乃由逐漸纂輯而成，且以出於漢儒之手為多。然《爾雅》《劉歆注》雖未必可信；但《七錄》有《韞為文學爾雅注》三卷(註十)，陸德明以為【作者】⁹⁸係漢武時待詔，則【《爾雅》】⁹⁹成書【乃】¹⁰⁰在漢武之前，殆為可信。其〈釋訓〉中有「如切如磋，道學也」一段，全引自《大學》，則《大學》成篇，可斷言在《爾雅》成書之前。

【綜上所述】¹⁰¹，我對【古代】¹⁰²學校觀念的發展，可以作下述推論：古來主管教化的，是屬於司徒之官的系統；所以孟子也說，「人之為道也，飽食煖衣而無教，則近於禽獸。聖人有憂之，使契為司徒，教以人倫……」(〈滕文公上〉)【；這是一個系統】¹⁰³。《禮記·明堂位》所謂「米廩，有虞氏之庠也；序，夏后氏之序也。瞽宗，殷學也；頤宮，周學也」，〔凡〕¹⁰⁴這類的說法；及《周禮》大司樂所主管的成均，其中雖皆含有教育的意義，但皆以特別節目為主，如養老、習射、祭祀時所須之樂、舞等類；而並非以明倫為目的之經常教育之地。【這是另一個系統。】¹⁰⁵自孔子【以平民】¹⁰⁶施教化於社會，爾後諸子百家，亦莫不〔有〕¹⁰⁷私人教學；儒者則特

⁹⁴按，論文、專書此 128 字，手稿皆無。

⁹⁵按，論文、專書此 10 字，手稿作「以」。

⁹⁶按，手稿此 3 字，論文、專書皆無。

⁹⁷按，論文、專書此 23 字，手稿皆無。

⁹⁸按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

⁹⁹按，論文、專書此 2 字，手稿作「其」。

¹⁰⁰按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹⁰¹按，論文、專書此 4 字，手稿作「因此」。

¹⁰²按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

¹⁰³按，論文、專書此 6 字，手稿皆無。

¹⁰⁴按，專書此字，手稿、論文皆無。

¹⁰⁵按，論文、專書此 7 字，手稿皆無。

¹⁰⁶按，論文、專書此 3 字，手稿皆無。

¹⁰⁷按，論文此字，手稿作「在」，專書皆無。

以《詩》、《書》【、《禮》、《樂》】¹⁰⁸為教。這是【新興的】¹⁰⁹民間講學的系統。自孟子起，漸將司徒系統下所主管的「明人倫」，大司樂(註十一)系統下所主管的特別教育節目，及由孔子所開始的【民間講學的三個系統，】¹¹⁰揉合而為一，以構成古代的教育制度，而出現【了】¹¹¹一般之所謂學校性質的觀念；這是歷史事實與儒家理想，在長期演變中所發展出來的產物；但開始並無所謂大學小學之分。「大學」，我以為是儒者適應秦【的大一統】¹¹²所浮出的觀念。有大學乃有小學，【許慎〈說文解字敘〉謂「《周禮》，八歲入小學，保氏教國子，先以六書」；其實，《周禮》地官保氏，有「養國子以道，乃教之六藝……」之文，根本無「八歲入小學」之文；許氏誤以後來之說，傳合於《周禮》。由此可知，】¹¹³大學、小學對舉的說法，【當係《呂氏春秋》成篇以後，由儒者繼續發展而成】¹¹⁴，再以之上傳合於古代。【不僅朱元晦在〈大學章句序〉中所述之古代學制，非歷史事實；即後來許多有關古代學制的考據文章，紛歧錯難，皆係拼七巧板式的文章，無一可資徵信。】¹¹⁵從前面所述的《大學》一書的特性來看，我以為它是秦統一天下以後，西漢政權成立以前的作品。【有某一個〔今日〕¹¹⁶無從知道姓名的偉大儒者，為了反抗法家，乃將〔儒家〕¹¹⁷的思想，有計劃地】¹¹⁸整理綜合而成的教本。【當時秦的政治，是以法家思想為內容；儒者乃將自己所傳承的整個思想(包含政治思想)，安放於「大學」這一教育系統之內，使其可以避開與政治的直接衝突，而依然能傳承於不墜。】¹¹⁹可能此為言大學之始；爾後乃將此大學之觀念，更與古代庠序成均等相傳合；至董仲舒，乃將此理想向政治上提出實現。

¹⁰⁸按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

¹⁰⁹按，論文、專書此 3 字，手稿皆無。

¹¹⁰按，論文、專書此 9 字，手稿作「社會教育系統三者」。

¹¹¹按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹¹²按，論文、專書此 4 字，手稿作「大統一」。

¹¹³按，論文、專書此 72 字，手稿皆無。

¹¹⁴按，論文、專書此 19 字，手稿皆無。

¹¹⁵按，論文、專書此 60 字，手稿皆無。

¹¹⁶按，專書此 2 字，論文作「現在」。

¹¹⁷按，專書此 2 字，論文作「自己」。

¹¹⁸按，論文、專書此 34 字，手稿作「儒者為了在政治思想上反抗法家，有」等 15 字。

¹¹⁹按，論文、專書此 71 字，手稿皆無。

三、〔從大學的思想內容看它的直接來源〕¹²⁰

古典著作，有其原始意義，【又】¹²¹有由後人所引伸的，乃至所傳會的意義。【在】¹²²《大學》一書【的】¹²³許多注釋中，以朱元晦及王陽明的解釋最為重要，但此種解釋，【中間不免雜有些引申的意義】¹²⁴。茲為【了】¹²⁵探索其原始意義，對其思想來源，【試先作一探索】¹²⁶。

馮友蘭〔氏〕¹²⁷在其《中國哲學史》第十四章〈大學〉一條下，以為秦漢之際，荀學之勢力甚大，故認為「《大學》中所說的大學之道，當亦用荀學之觀點以解釋之」（註十二）。秦漢之際，荀學之影響頗大，原係事實。如《韓詩外傳》，引荀子之說特多，亦其明證之一。而【由】¹²⁸戰國末期，【以及西漢初葉】¹²⁹，思想皆帶綜合性質，則《大學》一書之受有荀學影響，亦勢所必然。但就其主要內容而論，則恐受孟子思想系統之影響，遠過於荀子【思想系統】¹³⁰。茲先將《大學》【最重要之】¹³¹首段引述如下，再略加【分疏】¹³²：

「大學之道，在明明德，在親民【（朱元晦引）】¹³³，在止於至善。知止而后有定，定而后能靜，靜而后能安，安而後能慮，慮而后能得。物有本末，事有終始；知所先後，則近道矣。古之欲明明德於天下者，先治其國。欲治其國者，先齊其家。欲齊其家者，先修其身。欲修其身者，先正其心。欲正其心者，先誠其意。欲誠其意者，先致其知。致知在格物。物格而后知至；知至而后意誠；意誠而后身修；身修而后國治；國治而后天下平。自天子以至於庶人，壹是皆以修身為本。

¹²⁰按，專書此節的標題，手稿作「思想上的線索」，論文作「從思想內容看大學思想的直接來源」。

¹²¹按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹²²按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹²³按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹²⁴按，論文、專書此 12 字，手稿作「以引伸之意義為多」等 8 字。

¹²⁵按，手稿此字，論文、專書皆無。

¹²⁶按，論文、專書此 6 字，手稿作「應先作一交待」。

¹²⁷按，專書此字，手稿、論文皆無。

¹²⁸按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹²⁹按，論文、專書此 6 字，手稿作「及秦漢之際」等 5 字。

¹³⁰按，手稿此 4 字，論文、專書皆無。

¹³¹按，論文、專書此 4 字，手稿皆無。

¹³²按，論文、專書此字，手稿作「解釋」。

¹³³按，手稿此 4 字，論文、專書皆無。

其本亂而末治者否矣。其所厚者薄，而其所薄者厚，未之有也。此謂知本，此謂知之至也。」——《禮記注疏》卷六十

馮氏認為應以荀學作解釋的，主要有下述各點：

- 1.《大學》「止於至善」，是來自《荀子·解蔽篇》的「止諸至足」。
- 2.《大學》「有諸己，而後求諸人；無諸己，而後非諸人」，及「此之謂絜矩之道也」，來自《荀子·不苟篇》【「操五寸之矩，盡天下之方」，〈非相篇〉「聖人者，以己度者也」】¹³⁴。
- 3.《大學》言「正心」，言「心不在焉，視而不見，聽而不聞」；係來自《荀子·解蔽篇》「故人心譬如槃水，正錯而勿動，則湛濁在下，而清明在上」一段。
- 4.《大學》言致知格物，來自《荀子·解蔽篇》「凡觀物有疑，中心不定，則外物不清」一段。

按上引(1)項所言《大學》之「知止」，確應以《荀子·修身篇》的「有所止」，及〈解蔽篇〉的「止諸至足」之「止」作解釋。蓋荀子之意，以為求知而無所止，「則沒世窮年不能徧也」(〈解蔽篇〉)。荀子之所謂「止」，有兩層意思，一是標準，一是限制。擇定標準，而不分心於標準以外，此之謂「止」。《大學》之止於至善，及荀子之止諸至足，誠如馮氏所謂，皆就人倫之準則而言。但二者在這種極有關連的地方，馮氏忽略其同中之異；《大學》〔言〕¹³⁵以「為人君立於仁……」等【為「止」的內容】¹³⁶，乃就各人直接承當此理而言。荀子因主張性惡，不認為每人能直接承當此理，故必以止諸至足為「止於聖人」(註十三)。上引第(2)項《大學》的絜矩一詞，恐確係由《荀子·不苟篇》「操五寸之矩」二語而來。但這裏所說的忠恕之道，乃儒家通義，不足以為荀子思想的特色。上引第(3)項，荀子主要係就人心的知性一面而言；而《大學》的正心，則主要就人心的德性一面而言；二者不可牽附。至第(4)項，則尤屬牽強。

除馮氏所舉者外，《大學》受有《荀子》影響的，尚有「明德」一詞，雖出於〈康誥〉，【但】¹³⁷孔孟皆未曾言及；而《荀子·致士篇》則有「今

¹³⁴按，論文、專書此 34 字，手稿作「『聖人者，以己度者也』』『操五寸之矩，盡天下之方』」。

¹³⁵按，手稿、專書此字，論文皆無。

¹³⁶按，專書、論文此 5 字，手稿皆無。

¹³⁷按，專書、論文此字，手稿作「然」。

人主有能明其德，則天下歸之……」，【〈正論篇〉引有「《書》曰克明明德」；】¹³⁸可能給《大學》「明明德」以影響。老莊言「靜」，荀子受其影響而亦常言「靜」（註十四），則《大學》的「知止而后能定，定而後能靜」一段，恐亦受其影響。《荀子·解蔽篇》「故君子壹於道，而以贊稽物」；《大學》之「格物」，可能與「贊稽物」有關連。《大學》引〈康誥〉之「若保赤子」，而《荀子·王霸篇》兩用「如保赤子」、〈臣道篇〉亦謂「若保赤子」。綜上以觀，則《大學》之作者，其受有荀學的影響，固無可疑。

然《荀子·大略篇》雖言及「立大學，設庠序」，但〈大略篇〉【多】¹³⁹係輯錄荀子後學之語；非出自荀子本人。荀子詳於禮數，却從未言及學校制度。【所以】¹⁴⁰「大學」之觀念，乃承孟子的「謹庠序之教」所發展下來的。荀子有〈修身篇〉。「修身」的觀念，係來自孔子「修己以安人」，「修己以安百姓」，〔（《論語·衛靈公》）〕¹⁴¹的「修己」觀念；此乃儒家通義。然《荀子·修身篇》所言「凡治氣養心之術，莫徑由禮，莫要得師，莫神一好」；即荀子以「由禮」、「得師」、「一好」為修身之要；而未嘗逕以正心誠意為修身之要。【《大學》以正心、誠意為修身之要，】¹⁴²是順著孔子「修己以敬」（《論語·憲問》）及孟子的「存心養性」，發展下來的。荀子以「知道」為正心之方（註十五）；道在荀子是客觀性的；由知道而使心能「虛一而靜」，這也是知性的「無記」〔地〕¹⁴³心理狀態。而《大學》正心之方，則在乎「誠意」；「意」是主觀的；誠意是對主觀自身的努力。更主要的是：《大學》最大的特色，是思想的系統性，此即荀子之所謂「統類」。然荀子之所謂統類，係以客觀之禮為中心。而《大學》之統類，則以心為主。心主宰乎一身，以通於家、國、天下。孟荀同言禮義；但孟子多就心上言；而荀子則多就法數上言。《大學》乃屬於孟子以心為主宰的系統，而非屬於荀子以法數為主的系統。知乎此，則《大學》雖亦受有荀子的影響，但這是副次的，枝節的。【但】¹⁴⁴其主要的立足點，當在孟學而不在荀學。所以對《大學》的解釋，主要也應當以孟學為背景。孟學出於

¹³⁸按，專書、論文此 6 字，手稿皆無。

¹³⁹按，專書、論文此字，手稿皆無。

¹⁴⁰按，專書、論文此 2 字，手稿作「則」。

¹⁴¹按，專書此 5 字，手稿、論文皆無。

¹⁴²按，專書、論文此 12 字，手稿僅作「這」。

¹⁴³按，專書此字，手稿、論文皆無。

¹⁴⁴按，手稿此字，論文、專書皆無。

孔子、曾子、子思，亦即【是應當】¹⁴⁵以先秦整個儒家思想，為了解《大學》的背景。

【再】¹⁴⁶如就文獻上言，則「大學」【一辭】¹⁴⁷的觀念，係孟子「謹庠序之教」，「學則三代共之」的發展。孟子「人有恆言，皆曰天下國家。天下之本在國，國之本在家，家之本在身」(〈離婁上〉)；「老吾老，以及人之老，幼吾幼，以及人之幼；天下可運於掌上。《詩》云，刑於寡妻，至於兄弟，以迓於家邦，言舉斯心加諸彼而已」(〈梁惠王上〉)；把上面的話加以組織化，即是〔《大學》的〕¹⁴⁸「欲明明德於天下者，先治其國；欲治其國者，先齊其家；欲齊其家者，先修其身……自天子以至庶人，一是皆以修身為本」。而【《孟子》】¹⁴⁹「夫天未欲平治天下也」(〈公孫丑下〉)，當係「平天下」觀念之所自出。《大學》之所謂「正心」，觀於〔其以〕¹⁵⁰「心不在焉，〔視而不見，聽而不聞，食而不知其味〕作說明，可知「正心」¹⁵¹即是孟子所常說的「存心」；因「存」與「在」可以互訓；「心不在」，即「心不存」；「心在」即「心存」；「心存」即「心正」；蓋「心之本體本無不正」〔(註十六)〕¹⁵²；故此「正」乃如人君「正位」之正；即心不為小體所奪，而能【在人生命之中，】¹⁵³發揮其本然作用之意。朱元晦《或問》「至於身之主則心也。一有不得其本然之正，則身無所主」，亦是此意。孟子【說】¹⁵⁴「惟大人能格君心之非」(〈離婁上〉)，【君是對一國的政治負責的，要對一國的政治有辦法，必由格君心之非下手，】¹⁵⁵這即是【認為由心可】¹⁵⁶以通於天下國家。至《大學》言治國平天下而歸結於「不以利為利，以義為利」，其出於孟子的「王何必曰利，亦有仁義而已矣」，「未

¹⁴⁵按，論文、專書此 3 字，手稿作「係應」。

¹⁴⁶按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹⁴⁷按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

¹⁴⁸按，專書此 3 字，手稿、論文皆無。

¹⁴⁹按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

¹⁵⁰按，專書此 2 字，手稿、論文皆無。

¹⁵¹按，專書此 21 字，手稿、論文作「的話可知」等 4 字。

¹⁵²按，專書此「註十六」，手稿、論文作「註十七」，且手稿、論文未見「註十六」。

¹⁵³按，論文、專書此 6 字，手稿皆無。

¹⁵⁴按，論文、專書此字，手稿作「調」。

¹⁵⁵按，論文、專書此 30 字，手稿皆無。

¹⁵⁶按，論文、專書此 5 字，手稿作「由心」。

有義而後其君者也」【(〈梁惠王上〉)】¹⁵⁷；則馮友蘭〔氏〕¹⁵⁸亦已言之。

四、原義試探

前面所錄的《大學》首段，【即一般所說的明明德、親民、止於至善的三綱領，及平天下、治國、齊家、修身、正心，誠意、致知、格物的八條目，】¹⁵⁹是《大學》思想的核心，也是它非常有體系的結構。其可以不必特加解釋的，此處便完全略去。下面所提出來的，乃是覺得應當重新加以研究的。

在首段文章中，〔首先值得注意的是它所【暗合】¹⁶⁰的邏輯形式。「知止而後有定，定而後能靜，靜而後能安，安而後能慮，慮而後能得」【的一小段】¹⁶¹；及〕¹⁶²「物格而後知至，知至而後意誠，意誠而後心正，心正而後身修，身修而後國治，國治而後天下平」【的一小段】¹⁶³，〔及〕¹⁶⁴「古之欲明明德於天下者，先治其國；欲治其國者，先齊其家；欲齊其家者，先修其身；欲修其身者，【先正其心；欲正其心者，】¹⁶⁵先誠其意；欲誠其意者，先致其知；致知在格物」〔一小段，這種文字結構的形式，常易引起誤解。先從後面一小段的結構看，我們很可以把「格物」、「致知」……「治國」、「平天下」(即開明德於天下)，都解釋成為「類」，而後把整個的句子解釋成為一個三段論法的連鎖式。「凡平天下的是治國的」，「凡治國的是齊家的……」，若作這樣的解釋，自然沒有問題；因為 A 命題不能夠簡單易位，只能夠限量易位；所以根據這樣的前提，若是把「凡平天下的是治國的」易位為「凡治國的是平天下的」，在邏輯上便是不合法的；這證明由治國到平天下，還有一個距離，它們是兩個階段，二者之間，不能等量齊觀(註十七)。但是，前所引的兩小段，從其語句構造中所用的「先」字(「先治其國」)及「而後」(「國治而後天下平」)兩字看，則又似乎不應該把「格物」、「致知」……「平天下」等解釋為「類」，而應當解釋為

¹⁵⁷按，論文、專書此 4 字，手稿皆無。

¹⁵⁸按，專書此字，手稿、論文皆無。

¹⁵⁹按，論文、專書此 41 字，手稿皆無。

¹⁶⁰按，論文此 2 字，手稿作「用」，但專書皆無。

¹⁶¹按，論文此 4 字，手稿、專書皆無。

¹⁶²按，論文此 48 字，專書皆無。

¹⁶³按，論文、專書此 4 字，手稿皆無。

¹⁶⁴按，專書此字，手稿作「這是前進地連鎖式」等 8 字，論文作「這暗合於前進地連鎖式」等 10 字。

¹⁶⁵按，論文、專書此 9 字，手稿皆無。就其引文，應是抄漏。

「條件」間的嚴格函蘊關係。假定用符號 $A, B, C, \dots P, Q$ 來代表這些條件，則〕¹⁶⁶：

[A, B]¹⁶⁷

[B, C]¹⁶⁸

[C, D]¹⁶⁹

[$D=F$]¹⁷⁰

[$P=Q$]¹⁷¹

[$\therefore A, Q$]¹⁷² (等找符號)

[在其中，每一個前件是後件的充足條件，這便誤解]¹⁷³從 A 到 Q ，中間沒有增加什麼。準此，《大學》的陳述，使人容易感到從「明明德於天下」到「格物」，再從「物格」到「天下平」，中間不要增加什麼。物格與天下平之間，[好像]¹⁷⁴可以劃上一個等號；而中間的項目，幾乎僅成為媒介體的虛設。後來注釋家對《大學》所發生的誤解，主要由此而來。例如，如後所述，朱元晦對此的解釋，意義完全落在格物上；而王陽明則實際完全落在致知上。其實，《大學》的這種陳述，已經說得清清楚楚，只在表明其本末先後。並且此處之所謂本末，只表示先後，而非表示輕重。尤其是值得注意的是：在「國治而後天下平」一句之後，接著便說「自天子以至於庶人，一是皆以修身為本」，而並未說「一是皆以格物為本」，或「一是皆以致知為本」；由此可知，正心、誠意、致知，(格物下文另有解

¹⁶⁶按，專書此 299 字，手稿作「這是後退地連鎖式。尤其是後退地連鎖式，是分析地連鎖式。連鎖式所擔當的命題，幾乎都是分析判斷。依據分析判斷所作的推論，在現實問題上，不是增加知識的(註十六)。例如亞里士多德的連鎖式的形式是」等 83 字，論文作「這暗合於後退地連鎖式。前進地連鎖式，是綜合地連鎖式。後退地連鎖式，是分析地連鎖式。連鎖式所提出的命題，幾乎都是分析判斷。依據分析判斷所作的推論，在現實問題上，不是增加知識的(註十六)。例如亞里士多德的連鎖式的形式是」等 95 字。

¹⁶⁷按，專書此 2 個字母間的符號，手稿、論文作「=」(等號)。

¹⁶⁸按，專書此 2 個字母間的符號，手稿、論文作「=」(等號)。

¹⁶⁹按，專書此 2 個字母間的符號，手稿、論文作「=」(等號)。

¹⁷⁰按，手稿、論文此 2 個字母及其中間的符號，專書皆無。

¹⁷¹按，手稿、論文此 2 個字母及其中間的符號，專書皆無。

¹⁷²按，專書此 4 個字母及符號，手稿、論文作「故 $A=Q$ 」。

¹⁷³按，專書此 20 字，手稿、論文皆無。

¹⁷⁴按，專書此 2 字，手稿、論文皆無。

釋)，皆是修身的工夫。此工夫可以分疏的陳述，但既無所謂本末，而先後之意亦甚微；其中每一項應分別〔地〕¹⁷⁵加以衡量，而不應為其連鎖式的陳述所迷惑，遂將正心、誠意、致知的工夫，看作即是齊家、治國、平天下的工夫，而加以等量齊觀，一直等了下去。並且在前件與後件之間，也不可簡單地劃一等號，【一直等了下去；】¹⁷⁶其中實須增加新的因素。例如「欲誠其意者，先致其知」，「知至而後意誠」，【致知固然在形式上是誠意的前件，但不可以為】¹⁷⁷致知即是【誠意】¹⁷⁸，〔以為〕¹⁷⁹知致即等於意誠。《大學》分明以「如惡惡臭，如好好色」，以「慎獨」，釋誠意；惡惡臭，好好色，慎獨，既不是朱元晦所說的「致知」，也不是王陽明所說的致知。可知如後所述，誠意的本身，自有其工夫；誠意與致知之間，是一種發展的關係，而不是相等的關係。即是【二者】¹⁸⁰中間必須增加新的因素。至於由修身以至平天下，更是一種發展的關係，更係在每一條目中增加了新因素；〔至於由修身以至平天下，更是一種發展的關係，更係在每一條目中增加了新的因素，〕¹⁸¹這在原書中陳述得很明白；萬不可以為修身即等於齊家，齊家即等於治國平天下。【又如「欲正其心者先誠其意」，正心與誠意之間，似乎可以劃一等號，因為心、意本是一物。但若進一步研究，則所謂正心，實係本心之自己發露。為使本心發露，還是有自己獨立的工夫；這在孟子，便提出「平旦之氣」，「思則得之」的「思」，及「君子必自反也」的「自反」。《大學》「心有所忿懣，則不得其正……心不在焉，視而不見，聽而不聞」一段，正說明心要從生理衝動中突破出來，不為生理衝動所掩沒，乃能呈現於自己生命之中，這即是「心在」，即是「正心」；此時正心的工夫，可以與誠意無涉。心呈現出來以後，要使其貫徹於所發之意，這便如後所述，須要誠意的工夫。所以從正心到誠意，依然是一種發展。《大學》所以把前後件的發展關係，作這種連鎖式的陳述，

¹⁷⁵按，專書此字，論文皆無。

¹⁷⁶按，手稿此 6 字，論文、專書皆無。

¹⁷⁷按，論文、專書此 19 字，手稿作「不可以」等 3 字。

¹⁷⁸按，論文、專書此 2 字，手稿作「意誠」。

¹⁷⁹按，專書此 2 字，手稿、論文皆無。

¹⁸⁰按，論文、專書此 2 字，手稿皆無。

¹⁸¹按，論文此 34 字，手稿、專書皆無。

一方面是因為在我們傳統文化中，〔只有實質的推理，而缺乏形式推理的〕¹⁸²自覺；所以在陳述〔的形式〕¹⁸³上，常〔忽略其形式地〕¹⁸⁴精密性。另一方面，**】**¹⁸⁵乃在於儒家思想，特別重視動機與行為的有機結合，道德與知識的有機結合，個人與**【家國】**¹⁸⁶天下的有機結合；並沒有考慮到由這種陳述形式所容易發生的含混。因為作者的採用這種形式，只是因為這種形式，在表現事物**【有機性】**¹⁸⁷之關連上，最為簡便。〔而並非來自邏輯的要求與自覺。〕¹⁸⁸所以這類的陳述，只能按其實質去加以解釋，而不應僅從邏輯形式上去加以解釋。這是凡讀中國古典的人所應留心的問題；也是讀《大學》的人所首應注意的問題。後面再就各個有問題的文句，提出略加疏解。

〔※ ※ ※〕¹⁸⁹

「在明明德」的「明德」，自宋儒起，開始認為這說的是「虛靈不昧」的心體，似與原義有出入。「明德」一詞，《大學》的作者引〈康誥〉的「克明德」，〈太甲〉的「顧諟天之明命」，〈堯典〉的「克明峻德(今文作俊德)」為根攘。而以「皆自明也」釋兩「克」字及「顧諟」，亦即釋「明明德」**【一語】**¹⁹⁰上面作動詞用的「明」字。明德之德，**【在周初】**¹⁹¹原係指行為而言；「明德」，乃**【指】**¹⁹²有明智的行為；峻(俊)德，乃**【指】**¹⁹³有才俊的行為。《荀子·正論》引「《書》曰，克明明德」，就〔《荀子》〕¹⁹⁴上下文的意義推之，乃是「能宣明自己的行為」，使臣民皆能了解之意。此處德字，依然是指行為而言。而〈致士篇〉「今人主有能明其德」之「德」，亦指行為而言。因此，《大學》此處的明德，大概也只能作明智的行為解釋，

¹⁸²按，專書此 15 字，論文作「缺乏邏輯」等 4 字。

¹⁸³按，手稿、論文此 13 字，專書皆無。

¹⁸⁴按，專書此 6 字，論文作「趨於簡易而忽略其」等 8 字。

¹⁸⁵按，論文、專書此 302 字，手稿僅作「它之所以作這種連鎖式的陳述」等 13 字。

¹⁸⁶按，論文、專書此 2 字，手稿作「國家」。

¹⁸⁷按，論文、專書此 3 字，手稿皆無。

¹⁸⁸按，論文此 13 字，專書皆無。

¹⁸⁹按，論文此 3 個符號，專書皆無。

¹⁹⁰按，論文、專書此 2 字，手稿作「的」。

¹⁹¹按，論文、專書此 3 字，手稿皆無。

¹⁹²按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹⁹³按，論文、專書此字，手稿皆無。

¹⁹⁴按，專書此 2 字，手稿、論文皆無。

而不是指的是心；【明明德，是推明自己明智的行為，而不是推明自己的心；】¹⁹⁵否則下面分明提到「正心」之心；何以在開章明義處，不直言心而言明德？【先秦的古典，】¹⁹⁶無以明德言心的。《孔疏》以「章明己之光明之德」釋「明明德」，或於原義為近。〔段玉裁援《詩》及《爾雅》，將「明明」二字作形容詞用（《皇清經解》六六二卷《經韻樓集·在明明德說》）而不知《荀子》及《大學》，皆以〈康誥〉為典據；〈康誥〉上係連「明德」二字為一名詞，而非以明明字作形容詞。且明德一詞，乃周初常語；此處是段氏誤訓，蓋無可疑。更由另一方面言之，但〕¹⁹⁷「德」字在春秋時代，已演進而為「善的行為」；善的行為乃出於善的品格；善的品格乃出於人的心；於是德又演進而為內心的良好作用。且老子、莊子所謂之德，實同於孔孟所謂之性。《大學》此處引「天之明命」作「明德」之同義語；天所明命於人者，若就戰國時代之意義言，亦可作人之性來解釋。古人引典籍，常常只採用象徵的意義；則將明德釋為虛靈不昧之心，雖未必合於原義，但或亦為【原】¹⁹⁸義所含攝，不妨引伸以出之【，以使《大學》思想之結構，更為緊密】¹⁹⁹。

※ ※ ※

《大學》上提出【欲正其心者先誠其意】²⁰⁰，這是繼孟子以心善言性善後的一大發展。自孟子以心善言性善，於是《中庸》承孔子的「性與天道」所說的「天命之謂性」的性，乃可當下把握於人的生命之中，不由心以言性，則一般人欲【在具體地生命中】²⁰¹把握自己的性，【常】²⁰²只能如告子從生而即有的【本能上】²⁰³去把握【（註十八）】²⁰⁴。否則【或】²⁰⁵成為

¹⁹⁵按，論文、專書此 25 字，手稿皆無。

¹⁹⁶按，論文、專書此 5 字，手稿作「古」。

¹⁹⁷按，手稿、論文此 103 字，專書皆無。

¹⁹⁸按，論文、專書此字，手稿作「本」。

¹⁹⁹按，論文、專書此 13 字，手稿皆無。

²⁰⁰按，論文、專書此 9 字，手稿作「誠意以為正心的工夫」。

²⁰¹按，論文、專書此 7 字，手稿皆無。

²⁰²按，論文、專書此字，手稿作「便」。

²⁰³按，論文、專書此 3 字，手稿皆無。

²⁰⁴按，論文、專書此「註十八」3 字，手稿作「所把握的當然流為食色的本能（註十八）」等 16 字。

²⁰⁵按，論文、專書此字，手稿皆無。

只能觀想，而不能具體把握的東西。但心乃就精神之整個存在而言。此精神之整個存在，亦可含而不發，而只成為一種內存的狀態，【這依然非一般人所能容易把握到的。「意者心之所發」(註十九)，即是行為的動機，這便容易為一般人所把握。從容易把握的「意」上用工夫，也便為一般人所容易作到的。本來《大學》所說的正心，如前所述，應分作兩階段看。第一階段的正心，乃是本心的自己發露，以保持心在生命中應有的地位；此時正心的工夫，可以不涉及誠意。若無此段本心發露的正心工夫，則意可能不是心之所發，而係生理欲望之所發，意便不可憑信，「誠意」亦成為無意義。但心一經發露出來以後，在日常生活中必然會與事物相接，因之發而為意。心因與事物相接，發而為意，而易於把握；但心亦因與事物相接，事物同時可以誘發生理的欲望，心因生理欲望的乘機竊發而亦易於遷移。所以發露出來的心，在意的地方，常是流轉不定，時現時隱的。為使與相接之心，不被生理欲望所遷移，便須在由心所發之意的地方，作一番「誠」的工夫。誠意是正心的第二階段。誠意在孔子為「主忠信」，在《中庸》為「慎獨」，在孟子則為「持志」。主忠信是澈內澈外的工夫，也是比較廣泛的工夫；慎獨則用工夫於心與事物相接之際，這便向內深透了一步。志與意，是慎獨之「獨」的具體指陳；「心之所向」謂之志，這與「心之所發」的「意」，可以說是同一物。但仔細分析，則心之所發，必須繼續加強，始能成為志；所以志必出於意，但意不必皆繼續加強而成為志。〔由此可以了解，〕²⁰⁶持志與誠意，本是同一層次的工夫；而誠意較持志的工夫，更為細密。因此，誠意是先秦儒家修養工夫發展的頂點】²⁰⁷。

²⁰⁶按，專書此 6 字，論文作「所以」。

²⁰⁷按，論文、專書此 469 字，手稿作「如『仁者與萬物為一體』的狀態即其一例。此仍非一般人所能把握的，於是般人所把握的，常易為出入無時，莫知其即的心。因此，對於心的正確把握，便須要通過一種修身■■工夫；這種工夫，在孔子為『主忠信』，為『修己以敬』；《中庸》為落實『慎獨』，孟子為『存心養性』，為『持志』與『養氣』。志是心之所向；持志是保持心之所向，使其為人的生活作主，這是存心的更落實的工夫。『志』和『意』，也可說指的是一。但分解的說，『意者心之所發』(註十九)；心之所發，必須繼續加強，然後始成為志。意不一定有堅持的意思，而所謂『志』，則以常有堅持的意思為多。《大學》兩次以『慎獨』釋『誠意』，可知即是人所不知而為己所獨知的『獨』，即是獨的進一步的具體把握。由慎獨而持志，而誠意，這是對心的把握，一步具體化一步；對工夫而言，則是一步精密一步。」等 291 字。

東海特藏整理

華文雜誌創刊號《中國農業研究》

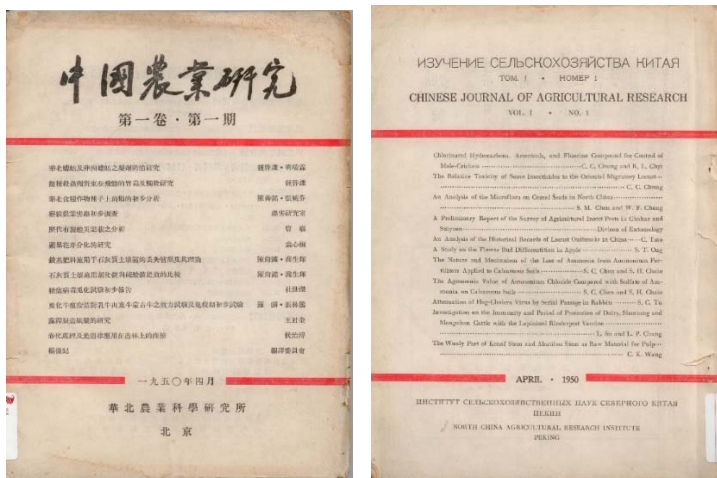
讀者服務組 陳曦

館藏《中國農業研究》創刊號目前收藏於東海大學圖書館閉架管理之善本書室，由館務發展組典藏、維護與管理。

本刊物於 1950 年創刊，發行單位華北農業科學研究所為現中國農業科學院的前身¹。原以刊登華北農業科學研究所的研究成果為籌備方向，後改為全國農業工作者交流經驗與意見為目標，向全國推廣農業研究成果。

刊物目前無持續刊行，其何時停刊亦暫無線索。發刊頻率參考〈編後記〉所述為半年刊，並將視發行狀況或可改為季刊或月刊。

本刊物長 25.1 公分、寬 18.5 公分，內文為橫式左翻。封面以刊名標題和目錄組成，而封面內頁為華北農業科學研究所之發行資料目錄。封底為斯拉夫文之並列刊名，英文目錄。



封面與目錄

《中國農業研究》創刊號封面資訊與目錄並置於封面，由上開始資訊為中文刊名「中國農業研究」，字體為手書；卷期數「第一卷·第一期」；中文目錄；發刊時間「一九五〇年四月」；發行單位「華北農業科學研究所」以及發行地「北京」。

目錄所列篇章皆有作者署名，亦有以研究單位為名發表之調查結果。

¹ 石元春、張湘琴：《20 世紀中國學術大典：農業科學》。福建教育出版社（2002 年），頁 318。

中國農業研究
第一卷・第一期

華北螻蛄及非洲螻蛄之藥劑防治研究	鍾啟謙・齊瑞霖
幾種殺蟲劑對東亞飛蝗的胃毒及觸殺研究	鍾啟謙
華北食糧作物種子上菌類的初步分析	陳善銘・張婉芬
察綏農業害蟲初步調查	蟲害研究室
歷代有關蝗災記載之分析	曹驥
蘋果花芽分化的研究	翁心桐
銨基肥料施用於石灰質土壤氮的丟失情形及其理論	陳尚謹・喬生輝
石灰質土壤施用氯化氮與硫磺銨肥效的比較	陳尚謹・喬生輝
豬瘟病毒兔化試驗初步報告	杜世傑
兔化牛瘟疫苗對乳牛山東牛蒙古牛之效力試驗	蘇麟・張林鵬
蔴桿製造紙漿的研究	王君奎
春化處理及光週律應用在造林尚的商榷	侯治溥
編後記	編譯委員會

一九五〇年四月
華北農業科學研究所
北京

發刊詞

本刊物之創刊號文前無發刊詞，正文後有編後記，說明了刊物的性質和籌備經過，並提示了本刊物之任務為成為「各地專家交流實驗研究成果和實際經驗的橋樑」最終落實於為人民服務。

編後記

首先介紹一下本刊的性質及其籌備經過：早在幾個月以前，我們就準備把本所實驗研究的成果，介紹給全國的農業專家和農業技術工作者，藉求指正。並且預備定名為「華北農業科學研究所研究報告」。正在付排的時候，華北農業技術工作會議許多同志們建議把它改為大家的園地，以交流農業研究上的一切成就和經驗。我們根據各方面的意見，經過反覆討論，乃確定命名為「中國農業研究」。我們就這樣地執行了同志們的建議，同時也希望同志們把建議變成行動--多多寫稿。

本刊在新中國農業經濟建設上，應當有它的一定任務；就是說它的研究討論範圍，必須結合當前農業生產上的迫切需要，並縮短一切實驗研究

的過程，使其結果儘快地應用到實際工作中去。所以我們希望本刊真正地能成為各地專家交流實驗研究成果和實際經驗的橋樑，通過這一橋樑，使農業科學更有效地為人民服務。

因為創刊伊始，來不及接受各方稿件，所以本期所刊載的皆為本所的一些稿件，除去請求指正外，並含有拋磚引玉的意義在焉。

至於刊期，暫定為半年一次，俟條件成熟時，則決定改為季刊或月刊，這主要依靠各方的支援了。

請踴躍投稿！多予批評！

一九五〇年四月一日

稿約與版權頁

本刊物的封底內頁為稿約與版權資訊。

本刊稿約

- (一)本刊歡迎農業科學研究的論文。
- (二)每篇字數請勿超過三萬字。
- (三)來稿請用稿紙繕寫清楚，勿兩面寫，並加標點，附圖或照片均須清晰。
- (四)本刊對來稿有修改權；不願修改者，請於稿末註明，本刊當酌予接受。
- (五)來稿一經刊載，即酬抽印本五十冊。
- (六)稿末請註明姓名、通訊處及服務機構與職務。
- (七)來稿請寄北京西郊白祥庵村十二號華北農業科學研究所編譯委員會收，並請註明「投寄中國農業科學」字樣。

中國農業研究

第一卷·第一期

一九五〇年四月出版

編輯出版者 華北農業科學研究所編譯委員會
北京西郊白祥庵十二號
電話：(2) 0830

總經售 新華書店華北總分店
北京和平門內
電話：(3) 4792

(全國各地新華書店及各大書店均有代售)

每冊基價八元

封底

本刊物封底為外文刊名和目錄，刊名、卷期和發行單位以英文和斯拉夫文書寫，目錄篇章僅有英文。

ИЗУЧЕНИЕ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВА КИТАЯ

ТОМ. I · НОМЕР 1

CHINESE JOURNAL OF AGRICULTURAL RESEARCH

VOL. I · NO. 1

Chlorinated Hydrocarbons, Arsenicals, and Fluorine Compound for Control of Mole-Crickets.....C. C. Chung and R. L. Chyi

The Relative Toxicity of Some Insecticides to the Oriental Migratory Locust.....C. C. Chung

An Analysis of the Microflora on Cereal Seeds in North China.....S. M. Chen and W. F. Chang

A Preliminary Report of the Survey of Agricultural Insect Pests in Chahar and Suiyuen.....Division of Entomology

An Analysis of the Historical Records of Locust Outbreaks in China.....C. Tsao

A Study on the Flower Bud Differentiation in Apple.....S. T. Ong

The Nature and Mechanism of the Loss of Ammonia from Ammonium Fertilizers Applied to Calcareous Soils.....S. C. Chen and S. H. Chaio

The Agronomic Value of Ammonium Chloride Compared with Sulfate of Ammonia on Calcareous Soils.....S. C. Chen and S. H. Chaio

Attenuation of Hog-Cholera Virus by Serial Passage in Rabbits.....S. C. Tu

Investigation on the Immunity and Period of Protection of Dairy, Shantung and Mongolian Cattle with the Lapinized Rinderpest Vaccine.....L. Su and L. P. Chang

The Woody Part of Kenaf Stem and Abutilon Stem as Raw Material for Pulp.....C. K. Wang

APRIL · 1950

ИНСТИТУТ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫХ НАУК СЕВЕРНОГО КИТАЯ ПЕКИН

NORTH CHINA AGRICULTURAL RESEARCH INSTITUTE

PEKING

館藏普通本線裝書總目・經部小學類(十七)

陳惠美*、謝鶯興**

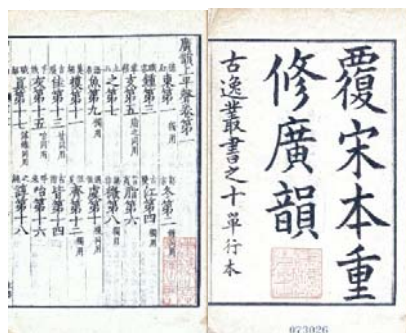
音 韻 A09.3

《覆宋本重修廣韻》五卷黎庶昌《宋本廣韻校札》一卷五冊，古逸叢書本，
民國十九上海涵芬樓影印古逸叢書仿宋本，A09.31/(1)0006

附：〈宋景德四年牒文〉、〈大中祥符元年牒文〉、隋仁壽元年陸法言〈序〉、
唐儀鳳二年〈序〉、唐天寶十年孫愐〈唐韻序〉、〈雙聲疊韻法〉、
黎庶昌〈宋本廣韻校札記〉。

藏印：無。

板式：單魚尾，左右雙欄。半葉十行，行十四字；小字雙行，行二十八字。板框 11.5×16.1 公分。板心上方有字數，魚尾下題「韻上平(或下平、上、去、入)」及葉碼，板心下方題刻工姓名(如「宋琚」、「蔣志」)。



各卷之首行上題「廣韻上平(或下平、上、去、入)聲卷第○」，
次行以降為該部之各韻名，卷末題「廣韻上平(或下平、上、去、
入)聲卷第○」。第五冊末葉框外題「日本東京木邨嘉平刻」。

扉葉大字題「覆宋本重修廣韻」，左側題「古逸叢書之十單
行本」，後半葉牌記題「涵芬樓覆印古逸叢書仿宋本」。

版權葉由上至下依序題「廣韻」、「五冊」，由右至左依序題
「中華民國十九年九月八版」、「每部定價大洋捌角」、「外埠酌加
運費匯費」、「發行者：商務印書館」、「上海寶山路」、「印刷者：
商務印書館」、「上海及各埠」、「發行所：商務印書館」，框外題

* 僑光科技大學生活創意設計系副教授

**東海大學圖書館館務發展組組員

「N 二七五三和」。

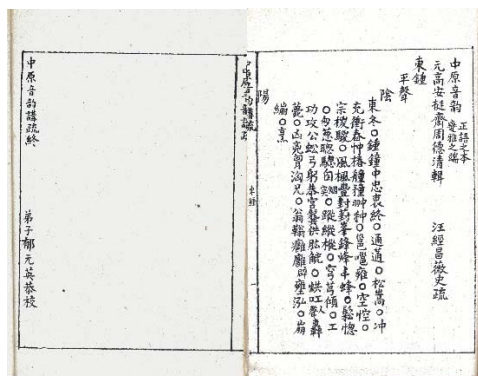
按：〈宋本廣韻校札記〉云：「此札端以張士俊澤存堂本互勘異同，不別引他書。凡仍宋舊者注曰張改某依張改者；譌文則曰原誤某；存疑則曰原作某。從張本十之八，從原本十之二。」

※《中原音韻講疏》一卷《韵旨總講》一卷一冊，元周德清輯，民國汪經昌疏，民國郁元英校，民國四十九年台北青石山莊影印本，A09.31/(r)3126

附：庚子(民國 49 年，1960)郁元英〈序〉、庚子(民國 49 年，1960)薇史〈例言〉、〈中原音韻講疏目次〉、元泰定甲子(元年，1324)周德清〈原序〉。

藏印：無。

板式：四邊單欄，無魚尾。半葉十三行，行二十字；小字雙行，行二十字。板框 11.0×14.3 公分。板心上方題「中原音韻講疏」，板心中間題「韵旨總講」(或各韵名)及葉碼。



「韵旨總疏」卷之首行上題「中原音韻講疏」，次行上題「汪經昌薇史述」，下題「弟子郁元英恭校」。「中原音韻」卷之首行則上題「中原音韻_{正語之本 變雅之端}」，次行上題「元高安挺齋周德清輯」，下題「汪經昌薇史疏」。卷末題「中原音韻講疏終 弟子郁元英恭校」。

扉葉題「中原音韻講疏」，後半葉牌記題「民國庚子(49 年，1960)冬日青石山莊影印」。

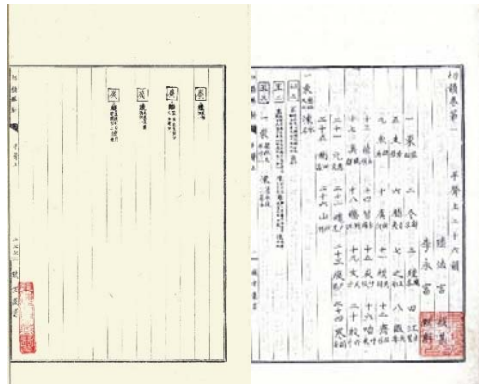
按：〈例言〉云：「挺齋原書輾轉傳刻，不免脫誤，茲用至正及萬曆兩本相互校韵。其筆畫脫誤者為之補足；其義正而形譌者為之校勘；其分韵誤刻者為之訂正；至失收與弗收之字字，未得鑿據可考者，均謹從闕如舊。」

◇《切韻輯斟》五卷八冊，隋陸法言撰，民國李永富輯斟，韻堂叢書本，民國六十二年台北藝文印書館景印本，A09.31/(r)4033

附：董同龢〈給李永富的信〉、民國六十年李永富〈切韻輯斟敘例〉、隋仁壽元年(601)陸法言〈切韻序〉。

藏印：無。

板式：四邊雙欄，單魚尾。半葉十四行，行二十六字；小字雙行，行五十二字。板框 14.7×20.7 公分。板心上方題「切韻輯斟」，魚尾下題「○聲○」(如「平聲上」)及葉碼，板心下方題「韻堂叢書」。



卷一首行由上至下依序題「切韻卷第一 平聲上二十六韻」，次行下題「陸法言撰集」，三行下題「李永富輯斟」。

扉葉題「切韻輯斟」。第八冊版權葉由右至左依序題「中華民國六十二年元月初版」、「切韻輯斟 中式線裝八冊一函」、「定價新臺幣一四〇〇元」、「外埠酌加運費滙費」、「輯斟者：李永富」、「發行者：藝文印書館」、「總公司：臺北縣板橋市校前街一四號」、「分公司：臺北市羅斯福路三段二五一號」、「臺北市郵政信箱九六九號」、「郵政劃撥帳戶九六〇一號」、「印刷者：藝文印書館」、「臺北縣板橋市校前街」、「經銷處：全國各大書局」、「本公司業經內政部核准登記登記證字號為內版臺業字第〇〇六〇號」。由上至下題「版權所有不准翻印」。

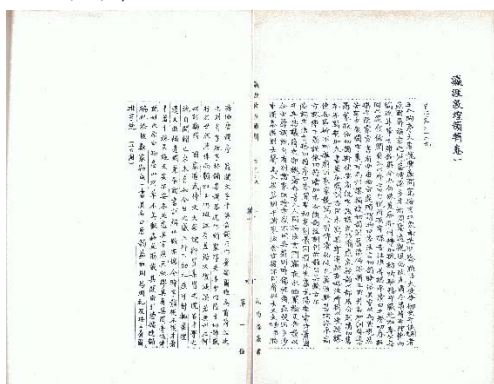
按：〈切韻輯斟敘例〉云：「余掣治《切韻》，由來久矣，始於三十七年夏，成於五十九年秋，倡自北平，而迄止台灣，歷時廿又二載，浪跡萬有餘里。」

《瀛涯敦煌韻輯》二十四卷四冊，民國姜亮夫撰，成均樓叢書本，民國四十四年影印本，A09.31/(r)8005

附：民國四十四年姜亮夫〈自序〉、〈凡例〉、民國三十年姜亮夫〈瀛涯敦煌韻輯總目〉。

藏印：無。

板式：無板框，無行線，板心中間依序題：「瀛涯敦煌韻輯」、各書代碼(如「P 二一二九」)、「卷〇」、葉碼及「成均樓叢書第〇種」。紙幅 27.0x38.1 公分。半葉行數、字數不等(如「瀛涯敦煌韻輯」為十七行，三十字)。



各卷之首行上題各書名(如「瀛涯敦煌韻輯卷〇」)。

扉葉題「瀛涯敦煌韻輯二十四卷」，各部扉葉分別題，如：「瀛涯敦煌韻輯」、「字部九卷」、「秋英」；「瀛涯敦煌韻輯」、「敘論分十卷」、「亮夫」；「瀛涯敦煌韻輯」、「譜部五卷」、「秋小英」。

按：一、〈自序〉云：「此書寫定於十五年前，次年辛巳，為余四十初度，因序生平以弁書首。……今以朋好之助，亟上棗梨行且問世，則撰述原委，半世秘藏有不能已於言者。而時日云邁多所更革，尤非舊序所能預聞，則別為之序，亦不得已也。……廿四年春，余以幽憂之疾輕裝渡重洋，止於巴黎，交其碩彥，遊踪所及，往往見故國寶物軼在海外，皇然臚列有若耀兵。……乃裹鉛槧置器械，走其藏室，記其體貌，論其品質，攝其圖像，拓其銘刻。……二十五年之夏遊觀略遍，遂訪書於國民圖書館，因友人王君有三之助，得覩敦煌遺簡。雖非所好而知其瑰寶，因自思量發為宏願，倘能善臧其事，蓋亦有當於學術之鼓吹，勞瘁之力尚可一賈，遂排日入館，選字書韻書五經老子之屬，擇其要者抄寫響拓攝影，校錄日盡數卷，垂暮歸寓，更即燈下比次論列，夜漏漏永終不知疲，得凡百數十卷。」

二、〈凡例〉云：「凡稱摹本者，皆影寫原卷大小品式無出入者也。其稱抄本者，品式不殊而大小長短不與原全合。」

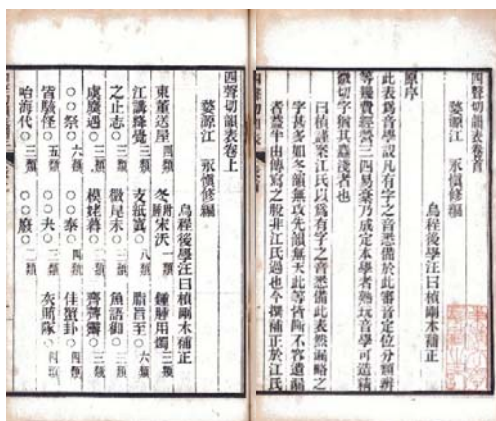
三、〈總目〉記載，字部共九卷，三十三種；論部十卷，以考論記述字部三十卷之作也；譜部五卷，綜攝字部諸內蘊而比其同異者也。

《四聲切韻表補正》三卷《表首》一卷《卷末》一卷二冊，清江永編，清汪日楨補正，民國二十二年上海大東書局據清光緒三年(1877)本影印(共二套)，A09.32/(q2)3130

附：清同治二年(1863)顧廣譽〈四聲切韻表補正序〉、清同治二年(1863)汪日楨〈四聲切韻表補正後序〉、〈四聲切韻表補正總目〉、江永(汪日楨補正)〈原序〉、〈凡例〉。

藏印：無。

板式：左右雙欄，細黑口，單魚尾。半葉十行，行二十二字；小字雙行，行二十二字。板框 11.5×15.7 公分。板心上方題「四聲切韻表補正」，魚尾下題「卷〇」及葉碼。



各卷首行上題「四聲切韻表卷〇」，次行上題「婺源江永慎修編」，三行下題「烏程後學汪日楨剛木補正」。

扉葉題「四聲切韻表補正參卷」，後半葉牌記題「光緒丁丑(三年，1877)□月□□□□□□□□□□□□□□」。

版權頁由右至左依序題：「中華民國二十二年六月初版」、「四聲切韻表補正」、「全二冊實價大洋一元六角」、「外埠酌加郵費匯費」、「版權所有不准翻印」、「編輯者：東方文學社」、「上海北福建路三三一號」、「發行人：沈駿聲」、「上海北福建路三三一

號」、「印刷所：大東書局」、「上海四馬路九十九號」、「總發行所：大東書局」、「分發行所：南京北平天津瀋陽開封長沙濟南漢口梧州雲南徐州南昌廈門杭州重慶汕頭廣州哈爾濱新嘉坡大東書局」。

按：一、〈四聲切韻表補正序〉云：「自來鴻儒達士未有舍反切而專用直音者，故字母不可不熟講也。明末迄國初，諸儒率變更字母舊法，去本益遠。江氏慎修病之，迺撰《四聲切韻表》，其言曰：凡欲增減移三十六母，與夫更置牙舌唇齒喉七章者，皆妄作也。余友汪君剛木著述等身，尤長於推步句股之學，間留意等韻之書，而深以江氏為可據。然江氏每牽引古音，君則謂今音不可以律古音，古音亦不可以定今韻。江氏輒強配入聲，君則謂前人審音平上去三聲既誤，則入聲亦必無差，後人但當篤信謹守，不當亂以臆，著《補正》五卷，於江氏之得失從違詳明別白，務令學者一覽瞭如。」

二、〈四聲切韻表補正後序〉云：「此《補正》三卷并首末各一卷，初屬藁於丁酉(清道光十七年，1837)八月至十二月編成，吾友董枯匏燿一見即錄本以去；戚友從枯匏處傳鈔者又數本。既而吾友將季卿整見而喜之，并書中尚多疑譌之處，必宜改定重錄。余諾之而卒卒未暇也。至丙午(道光二十六年，1846)秋冬間及乙卯(咸豐五年，1855)春，皆嘗修改並為俗事所阻，迄未卒業。藁本旋為季卿攜去。每論及此書，輒以余及改定為憾。庚申(咸豐十年，1860)春，遭粵寇之擾，季卿避地上海，又遷海門，倉皇轉徙，恆以自隨，竟得保以不失，知其愛我者深矣。其秋季卿病卒於海門，余方僑寓湖濱之喬淩，繼至上海，萍蹤無定，……今春季卿之兄厚軒維基招余同至崇明，……偶檢季卿遺篋，則此書宛然具存，因閱蔣氏行勝所挈書，中有《廣韻》、《集韻》及字書各種，乃用以檢勘復加修改增補刪易，視舊本加詳，手自繕寫，凡兩閱月再易藁始成定本。計去初屬藁時已二十七年。」

三、汪曰楨補正江永〈原序〉云：「原本一卷，茲以分類較多，故釐為三卷，仿《五音集韻》例，以自真至麻為中平也。」

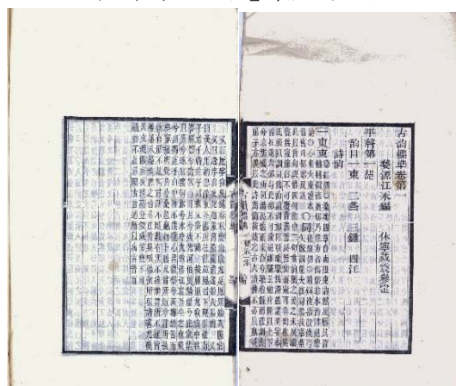
《古韻標準》四卷卷首一卷三冊，清江永編，清戴震參訂，民國十五年成都嚴氏刊本，A09.32/(q2)3130-1

附：民國乙卯(四年，1915)章炳麟〈重鐫古韻標準序〉、丙寅(民國十五

年)嚴式誨〈古韵標準跋〉、清乾隆辛卯(三十六年, 1773)羅有高〈古韵標準敘〉、〈欽定四庫全書提要: 古韵標準四卷〉、〈古韵標準例言〉。

藏印: 無。

板式: 左右雙欄, 粗黑口, 雙魚尾。半葉十行, 行二十字; 小字雙行, 行二十一字。板框 11.5×15.9 公分。雙魚尾間題「古韻標準」(各部之首葉另題「平聲第○部」)及葉碼。



各卷之首行上題「古韵標準卷第○」, 次行題「婺源江永編」、「休寧戴震參定」, 卷末題「古韵標準卷第○終」、「渭南嚴式誨斟鐫」、「成都龔道耕覆斟」(僅見卷一及卷四)。

扉葉題「古韵標準十四卷」, 左下題「丙寅(民國十五年)五月思進署」, 後半葉牌記題「歲在柔兆攝提格(丙寅, 民國十五年)病月渭南嚴氏用貸園業書本斟鐫於成都貢園」。

按: 一、〈重鐫古韵標準序〉云:「江慎修《古韵標準》, 羅臺山嘗辯護之, 歷城周氏、南海伍氏、金山錢氏, 皆有鐫本在其叢書, 世未有單行者, 余弟子巴縣陳嗣煌、董鴻詩復鐫諸成都, 以余好音韵之學, 請序。」

二、〈古韵標準跋〉云:「曩者巴縣陳君新泥、董君慶伯嘗欲別刊單行, 章太炎為之作序, 後不果刻。余乃取家藏貸園叢書本, 延成都龔君向麓、巴縣向君先僑校正付刊, 以視諸本譌奪差少, 並錄章氏序文冠於簡端。」

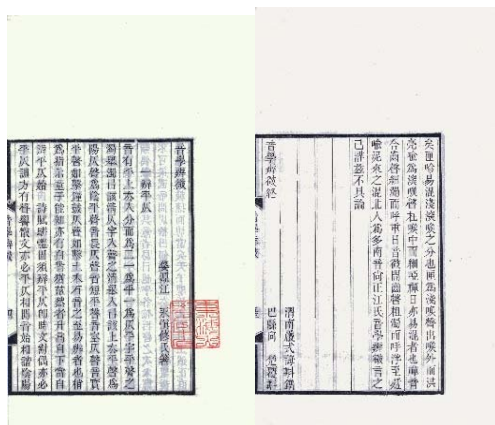
二、卷首收〈詩韵舉例〉。

《音學辨微》不分卷一冊, 清江永撰, 民國十二年(1923)成都嚴氏敦睦堂刊本, A09.32/(q2)3130-2

附：民國十三年向楚〈音學辨微敘〉、清乾隆己卯(二十四年，1759)江永〈音學辨微引言〉、〈音學辨微目錄〉、甲子(民國十三年)嚴式誨〈音學辨微跋〉。

藏印：「澤□氏藏書之印章」。

板式：左右雙欄，粗黑口，雙魚尾。半葉十行，行二十一字；小字雙行，行二十一字。板框 12.5×15.8 公分。雙魚尾間題「音學辨微」及葉碼。



卷之首行上題「音學辨微」，次行下題「婺源江永慎修氏著」，卷末題「音學辨微終」、「渭南嚴式誨斟鐫」、「巴縣向楚覆斟」。

扉葉右題「婺源江慎修先生著」、左題「華陽頻楷題」，中間書名題「音學辨微」，後半葉牌記題「歲在昭陽大淵獻(癸亥，民國十二年)辜月望日渭南嚴氏孝義家塾用江氏墨本斟鐫于成都敦睦堂」。

按：一、〈音學辨微引言〉云：「《音學辨微》一卷，略舉辨音之方，聊為有志審音不得其門庭者導夫先路云爾。」

二、〈音學辨微跋〉云：「婺源江氏《音學辨微》世所傳者，唯昭文張氏，沔陽陸氏兩本，余既刻戴氏《聲類表》、《聲韻攷》，因取家藏張氏本賡付手民，而恨無陸氏本以資參攷。成都龔相麓先生以滬上景印江氏手寫本見眎，均闕附錄末篇。休寧趙少咸君用所藏本錄以相貽，遂成完帙。江氏此書未箸錄於四庫，蓋晚年所作，當時未及鐫行。近年海學人殫精聲韻，於江氏學說不無遺議，然其辨析之精要，為有清一代治音學者之先河。此刻既成，復請巴縣向先僑先生斟定譌誤，並附錄近代〈常熟黃廷鑑三十六字辨〉，承學之士或有取焉。」

大事記

東海大學圖書館大事記

民國 108 年 8 月 1 日至 8 月 31 日

08.01 讀者服務組新進同仁林靜宜小姐到班服務，負責流通櫃檯相關業務與輪值。

讀者服務組陳曦小姐參加「臺灣學術電子資源永續發展計畫」教育訓練。

書刊採編組紀力孔先生到中興大學圖書館，參加 108 年分區教育訓練。

08.07 由讀者服務組協助設定，開放二校師生校內借閱總館多媒體室家用版影片的通閱服務。

08.13 下午 2 時，建築系關華山教授、郭奇正教授陪同王嵩山、洪麗完、曾成德、丘如華四位審查委員，文資局郭嘉容小姐，逢甲大學亞太中心林家慧小姐、陳翼漢先生，蒞館勘查館藏早期建築物檔案資料的狀態，保存環境等事宜。



08.14 書刊採編組紀力孔先生到逢甲大學圖書館，參加 2019 海峽兩岸圖書館電子資源交流論壇。

08.20 下午 2 時至 4 時，英語中心「暑期英文營」四班約 120 位同學參加「圖書館導覽」課程。

08.27 上午 10 時，臺北基督書院圖書館劉永蕙館長蒞館參訪，瞭解本館特藏文物的整理與館刊發行的狀況。

(基於篇幅考量，本期的館內各組工作報告及各項統計資料，僅採用電子版發佈)



東海大學圖書館館刊

第 45 期

2019 年 9 月 15 日

編審委員 (依姓氏筆劃排列)

吳品湘 (建國科技大學應用外語系)
吳福助 (東海大學中國文學系退休)
林翠鳳 (台中科技大學應用中文系)
范豪英 (中興大學圖書資訊學研究所暨圖書館館長退休)
秦雅嫻 (僑光科技大學行銷與流通管理系)
翁敏修 (雲林科技大學漢學應用研究所)
陳星平 (虎尾科技大學多媒體設計系)
陳惠美 (僑光科技大學生活創意設計系)
趙惠芬 (僑光科技大學通識教育中心)
蘇慧霜 (彰化師範大學國文系)

執行編輯 (依姓氏筆劃排列)

王雅萍 (館務發展組)
陳 曦 (讀者服務組)
謝鶯興 (館務發展組)

刊名書法

陳星平

館刊電子版: <http://www.lib.thu.edu.tw/newsletter/>

館刊資料庫: <http://140.128.103.27/thulibm/>

東海大學圖書館館刊稿約

第一條：本刊提供圖書資訊學（圖書館學、圖書館史、圖書館管理學）、圖書文獻學、書評學、閱讀學、出版學、漢學、人文學科等領域學者的中文專業論述之交流與刊登。歡迎青年學子從事上述各類學術研究的中文論文、書評、讀書心得。來稿（學術論文）請附「註釋」、「參考書目」、中英文「提要」及「關鍵詞」。

第二條：歡迎國內外各圖書館從業人員惠賜館藏資源介紹，含工具書與各類資料庫的使用心得或成果。

第三條：惠賜「論文」之格式，請參考中央研究院各所集刊格式。

第四條：本刊採匿名委外審查，凡經審查合格者，將個別通知刊載，並請填寫「授權書」，本刊擁有重製、傳播與其它型式之發行權，投稿者不得有任何報償的要求。遵照「個資法」維護賜稿者隱私，填寫的「授權書」，從授權日起，五年後即進行銷毀。

第五條：來稿一經同意刊載，若欲改投他處者，請先告知，以便撤稿作業。

第六條：本刊限於經費，一律無稿酬，稿件一經採用，即贈當期館刊一本及作者該篇的 PDF 檔。

第七條：本刊採月刊發行，同時發行紙本與電子版兩種，電子版連結方式：由「東海大學圖書館網頁」連結「本館館刊」。

Manuscript Submission Guidelines

Tunghai University Library Journal (TULJ) serves as a forum for scholars, teachers, and librarians to discuss and share their ideas, experience, and knowledge. *TULJ* provides opportunities to evaluate, improve, and apply such strategies in the fields of Library & Information Studies, Library Studies, Library Management, Library History Studies, Book & Documentation Studies, Book Reviews, Studies of Reading, Studies of Publication, and Sinology as well as subjects related to the Humanities and Social Science.

Item 1 *TULJ* welcomes submission of academic papers, book reviews and reading reflections. For academic papers, use of footnotes, abstracts, and keywords in both Chinese and English are required.

Item 2 *TULJ* welcomes professionals and librarians from all over the world to describe highlights of their library collections.

Item 3 In order to be suitable for possible publication, authors must submit manuscripts following the *TULJ* template.

Item 4 All manuscripts submitted must be "blind." Do not identify yourself or your university affiliation in your manuscript. Once accepted, *TULJ* will notify the author individually. All authors are requested to sign the Copyright Form, valid for 5 years, which allows *TULJ* to publish their manuscripts in the journal. *TULJ* protects the privacy for all authors based on Personal Information Protection Act.

Item 5 Manuscripts submitted to *TULJ* must not be submitted to, or under consideration by, any other journal. If you wish to submit your manuscript to another journal, you must first notify *TULJ* to retract publication.

Item 6 *TULJ* does not provide pay the author for publication, or require a publication fee from the author. Once accepted for publication, *TULJ* provides the author with a PDF file and a copy of the journal.

Item 7 *TULJ* is published monthly in periodical and online form. For online journal information please visit: <http://www.lib.thu.edu.tw/newsletter/>

東海大學圖書館館刊【第四十五期】

二〇一九年九月十五日發行

發行人：楊朝棟

執行編輯：謝鶯興（校內分機：28760）

出版者：東海大學圖書館

地址：40704 臺中市西屯區臺灣大道四段 1727 號

E-mail: libjournal@thu.edu.tw

二〇一六年元月十五日創刊

ISSN 2414-7443

本刊於東海大學圖書館網頁同步刊載

